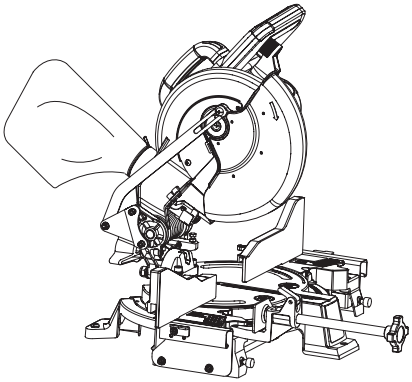
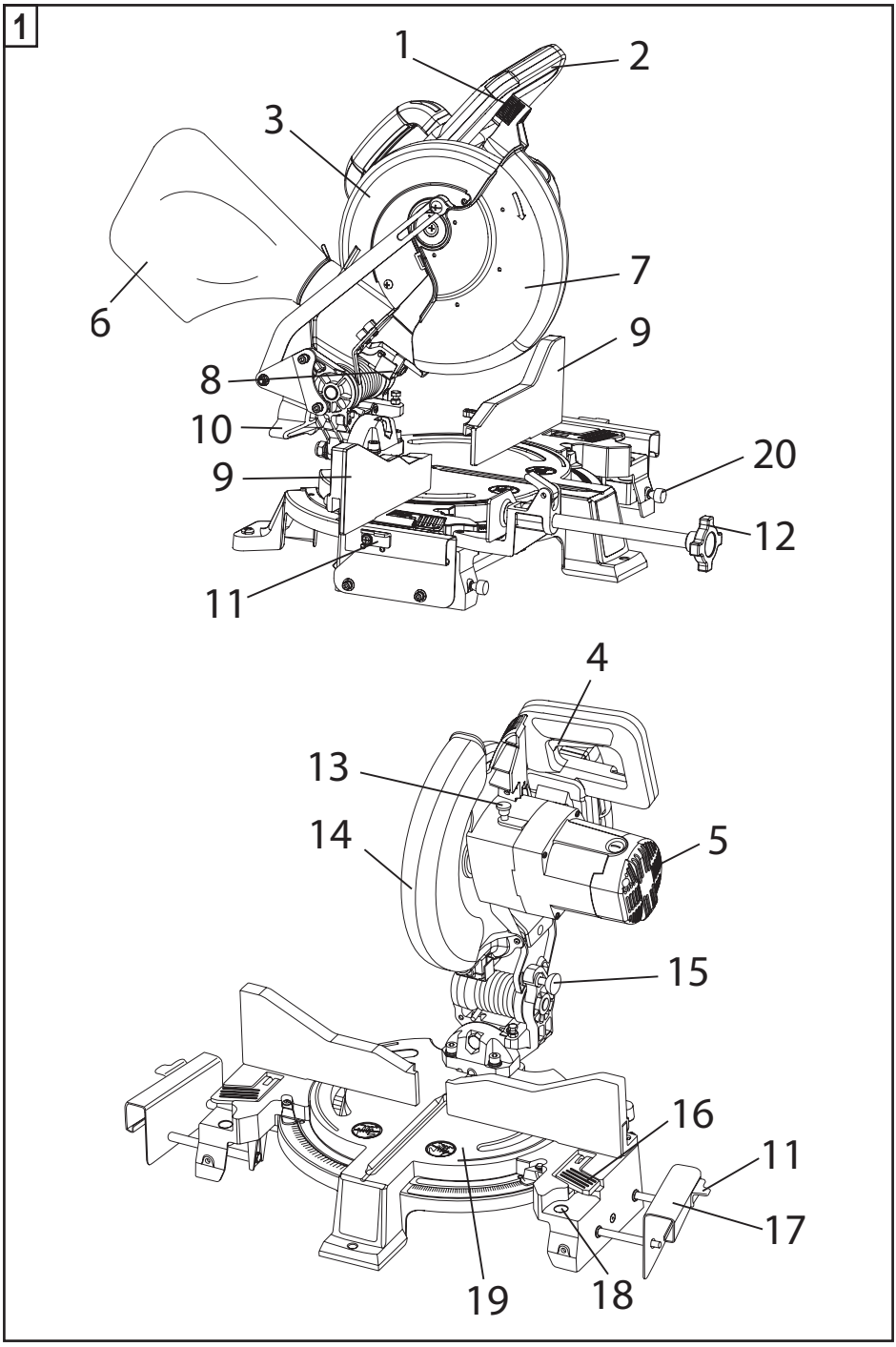
FELISATTI®



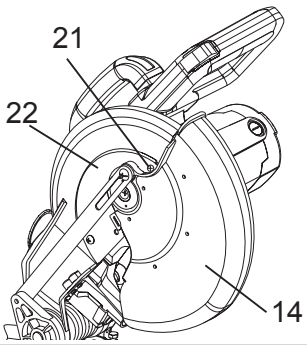
S254/1800

EN Operating Instructions	MITER SAW
ES Instrucciones de servicio	INGLETADORA
FR Mode d'emploi	SCIE À ONGLETS
IT Istruzioni per l'uso	TRONCATRICE
DE Bedienungsanleitung	GEHRUNGSSÄGE
RU Руководство по эксплуатации	ПИЛА ПЕРЕНОСНАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ТОРЦОВОЧНАЯ

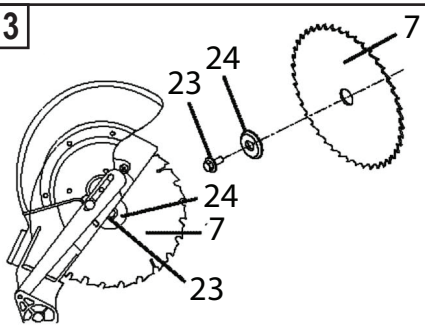
ME77


1
1
2
3
6
7
9
8
10
9
20
12
11
4
13
14
5
15
16
11
17
19
18

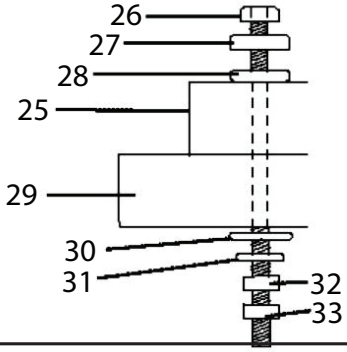
2


21
22
14

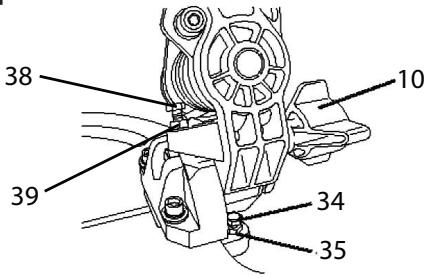
3


7
24
23
24
7
23

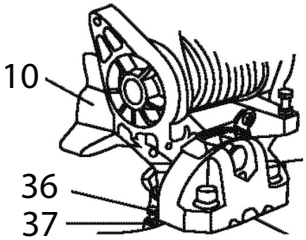
4


26
27
28
25
29
30
31
32
33

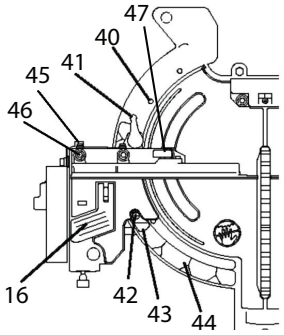
5


38
10
39
34
35

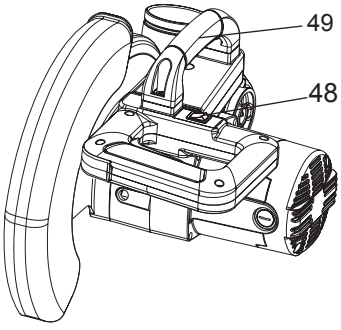
6


10
36
37

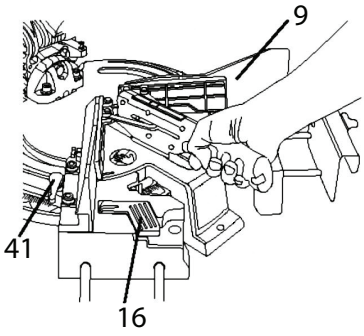
7


47
40
41
45
46
16
42
43
44

8


49
48

9


9
41
16

GENERAL SAFETY RULES

WARNING! Read all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

1) Work area

a) Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.

b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.

d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of these devices can reduce dust related hazards.

4) Power tool use and care

a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.

5) Service

a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

WARNING! Read all safety warnings and all instructions, given in the Operating Instructions.

SPECIFIC SAFETY AND WARNINGS

Never stand on the power tool. Serious injuries can occur when the power tool tips over or when inadvertently coming into contact with the saw blade.

Make sure that the guard operates properly and that it can move freely. Never lock the guard in place when opened.

Never remove cutting remainders, wood chips, etc. from the sawing area while the machine is running. Always guide the tool arm back to the neutral position first and then switch the machine off.

Guide the saw blade against the workpiece only when the machine is switched on. Otherwise there is damage of kickback, when the saw blade becomes wedged in the workpiece.

Keep handles dry, clean, and free from oil and grease. Greasy, oily handles are slippery causing loss of control.

Operate the power tool only when the work area to the

workpiece is clear of any adjusting tools, wood chips, etc. Small pieces of wood or other objects that come in contact with the rotating saw blade can strike the operator with high speed.

Keep the floor free of wood chips and material remainders. You could slip or trip.

Always firmly clamp the piece to be worked. Do not saw workpieces that are too small to clamp. Otherwise, the clearance of your hand to the rotating saw blade is too small.

Use the machine only for cutting the materials listed under Intended Use. Otherwise, the machine can be subject to overload.

If the saw blade should become jammed, switch the machine off and hold the workpiece until the saw blade comes to a complete stop. To prevent kickback, the workpiece may not be moved until after the machine has come to a complete stop. Correct the cause for the jamming of the saw blade before restarting the machine.

Do not use dull, cracked, bent or damaged saw blades. Unsharpened or improperly set saw blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.

Always use saw blades with correct size and shape of arbor holes. Saw blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control.

Do not use high speed steel (HSS) saw blades. Such saw blades can easily break.

Do not touch the saw blade after working before it has cooled. The saw blade becomes very hot while working.

Check the cable regularly and have a damaged cable repaired only through an authorised customer service agent for **FELISATTI**. Replace damaged extension cables. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Store the machine in a safe manner when not being used. The storage location must be dry and lockable. This prevents the machine from storage damage, and from being operated by untrained persons.

Do not direct the laser beam at persons or animals and do not stare into the laser beam yourself, not even from a distance. This can lead to persons being blinded.

Do not replace the installed laser with another laser type. A laser that does not fit to this power tool could pose dangers for other persons.

Secure the workpiece. A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.

Never leave the machine before it has come to a complete stop. Cutting tools that are still running can cause injuries.

Never use the machine with a damaged cable. Do not touch the damaged cable and pull the mains plug when the cable is damaged while working. Damaged cables increase the risk of an electric shock.

Other safety information

Be sure the power supply is same as the voltage given on the rating plate. The tool is fitted with a two-core cable and plug.

Remove the power plug from socket before carrying out any adjustment or servicing.

Residual risks

Even when the power tool is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the power tool's construction and design:

- Damage to lungs if an effective dust mask is not worn.
- Damage to hearing if effective hearing protection is not worn.
- Damages to health resulting from vibration emission if the power tool is being used over longer period of time or not adequately managed and properly maintained.

WARNING! This power tool produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this machine.

CE 12

DECLARATION OF CONFORMITY

Business name of the manufacturer:
INTERSKOL POWER TOOLS S.L.
Full address of the manufacturer
Ctra. de St. Joan de les Abadesses, s/n
17500 RIPOLL (Girona) SPAIN
Name and address of the person (established in the Community) compiled the technical file:
Jordi Carbonell, Santiago López
Ctra. de St. Joan de les Abadesses, s/n
17500 RIPOLL (Girona) SPAIN
Product name: **Miter saw**
Commercial name: **Miter saw**
Models: **S254/1800**
Type: Electric power tools
Serial Number: see label of the tool
We hereby declare, under our sole responsibility, that the **FELISATTI** brand products described in this manual **S254/1800** comply with the following standars or standard documents:
Machinery Directive 2006/42/EC; the Low Voltage Directive 2006/95/EC; the EMC Directive 2004/108/EC and conform to EN ISO 12100:2010; EN61029-1:2009+A11:2010; EN61029-2-9:2009.

Jordi Carbonell Santiago López

We reserve the right to make technical changes 12/2012

TECHNICAL DATA		
CHOP AND MITER SAW		**S254/1800**
Motor: Rated power input Rated voltage Rated frequency	 W V~ Hz	 1800 230 50
No-load speed	min^{-1}	4800
Blade	mm	Ø255; Ø30 Bore
Blade thickness	mm	2
Blade teeth thickness	mm	3
Miter stops		0° ,15°, 22.5°, 45° left 0°, 15°, 22.5°, 45° right
Miter angle range		- 45° to +45°
Bevel angle range		0° to 45°
Weight according to EPTA-Procedure 01/2003	kg	15.2
Maximal Workpiece Dimensions		
Cross cut	mm	67 × 142
Mitre cut at 45°	mm	67 × 89
Bevel cut at 45° (L)	mm	40 x 141
Compound cut at 45°	mm	40 x 89
Dimension	mm	610 × 495 × 370

The instructions contained in this manual must be strictly followed, it should be carefully read and kept close at hand to use when carrying out maintenance on the indicated parts.

If the machine is used carefully and normal maintenance is carried out, it will work well for a long time.

The functions and use of the tool you have bought shall be only those described in this manual. **Any other use of the tool is strictly forbidden.**

ILLUSTRATIONS

1 Lower blade guard lock lever
2 Switch Handle
3 Upper Blade Guard
4 ON/OFF Tigger Switch
5 Motor
6 Dust Bag
7 Blade
8 Laser Guide
9 Sliding Fence
10 Bevel Lock Handle
11 Stop Plate
12 Clamp Device
13 The Arbor Lock
14 Lower Blade Guard
15 Stop Latch Knob
16 Lock Lever Stop Block
17 Extension Wing
18 Hole For Clamp Device
19 Table
20 Extension Wing Lock Knob

EQUIPMENT

- Miter saw
- Angle finder
- Clamp device
- Dust bag
- Blade wrench
- Operating instructions with Safety instructions
- Warranty

BRIEF DESCRIPTION

The electrotool is intended as a stationary machine for making straight lengthways and crossways cuts in wood. Horizontal mitre angles of -45° to +45° as well as vertical bevel angles of 0° to +45° are possible.

BEFORE USING THIS TOOL

Assembly

WARNING! To avoid injury from unexpected starting or electrical shock, do not plug the power cord into a source of power during unpacking and assembly. This cord must remain unplugged whenever you are working on the saw.

CUTTING HEAD

Raising the cutting head (fig.1).

1 Push down slightly on the switch handle **2**.
2 Pull out the stop latch knob **15** out of the locking hole.
3 Pull up the switch handle **2** to raise to up position.

Locking the cutting head in down position (fig.1).

WARNING! To avoid injury and damage to the saw, transport or store the mitre saw with the cutting head locked in the down position. Never use the stop latch to hold the cutting head in a down position for cutting operation.

1 Push the switch handle **2** down to its lowest position.
2 Push in the stop latch knob **15** into the locking hole.

DUST BAG

Installing the dust bag (fig.1).

1 Squeeze the metal collar wings of the dust bag **6**.
2 Place the dust bag neck opening around the exhaust port, and release the metal collar wings.

CLAMP DEVICE

Installing the clamp device (fig.1).

Note. The clamp device is used to secure the workpiece during cutting operations.

Install the clamp device on the saw by inserting the fixed shaft into one of the holes **18** provided in the miter saw base.

SAW BLADE WRENCH

For convenient storage and prevention of loss, there is a slot in the rear of the switch handle **2** for storing the blade wrench when not in use.

BLADE

WARNING! Only use a 255 mm diameter blade. To

avoid injury from an accidental start, make sure the switch is in the OFF position and plug is not connected to the power source out.

Removing the blade (fig.1, 2, 3).

1 Unplug the saw from the outlet.
2 Allow the cutting head to rise to the upright position.
3 Loosenthe cover plate screw **21** with a screwdriver (fig.2).
4 Raise the lower blade guard **14** to the up position (fig.2).
5 Rotate the cover plate **22** towards the rear of the tool to expose the arbor bolt **23** (fig.2).
6 Place the blade wrench over the arbor bolt.
7 Locate the arbor lock **13** on the motor, below the switch handle (fig.1).
8 Press the arbor lock, holding it in firmly while turning the blade wrench clockwise. The arbor lock will engage after turning the wrench. Continue to hold the arbor lock in to keep it engaged, while turning the wrench clockwise to loosen the arbor bolt **23** (fig.3).
9 Remove the arbor bolt **23**, outer blade collar **24**, and the blade **7**. Do not remove the inner blade collar (fig.1, 3).

Note. Pay attention to the pieces removed, noting their position and direction they face. Wipe the blade collars clean of any sawdust before installing the new blade.

Installing the blade (fig.1, 2, 3).

1 Install a 255 mm blade making sure the rotation arrow on the blade matches the clockwise rotation arrow on the upper guard, and the blade teeth are pointing downward.
2 Place the blade collar **24** against the blade and on the arbor. Thread the arbor bolt **23** onto the arbor in a counterclockwise direction (fig. 3)

Note. Make sure the flats of the blade collars are engaged with the flats on the arbor shaft. Also, the flat side of the blade collar must be placed against the blade.

3 Place the blade wrench on the arbor bolt.
4 Press the arbor lock **13**, holding it in firmly while turning the blade counterclockwise. When arbor lock engages, continue to press it in while tightening the arbor bolt securely (fig.1).
5 Rotate the cover plate **22** back to its original position until the slot in the cover plate engages with the cover plate screw **21** (fig. 2).
6 While holding the lower blade guard, tighten the screw **21** with a screwdriver (fig. 2).
7 Lower the blade guard and verify that the operation of the guard does not bind or stick.
8 Be sure the arbor lock is released so the blade turns freely.

WARNING! To avoid injury, never use the saw without the cover plate secure in place. It keeps the arbor bolt from falling out if it accidentally loosens, and helps prevent the spinning blade from coming off the saw.

WARNING! Make sure the collars are clean and properly arranged. Lower the blade into the table and check for any contact with the metal base or the turn table.

MOUNTING THE MITER SAW

WARNING! To avoid injury from unexpected saw movement:

● Before moving the saw, disconnect the power cord from the outlet, and lock the cutting arm in the lower position using the stop latch.

Note. The stop latch is for carrying or storing the tool. It is not to be used for holding the saw while cutting. Lower blade and press in stop latch to secure saw for transportation or storage.

● Never carry the miter saw by the power cord or by the switch handle. Carrying the tool by the power cord could cause damage to the insulation or wire connections resulting in electric shock or fire.

● To avoid injury from flying debris, do not allow visitors to stend behind the saw.

● Place the saw on a firm, level worksurface where there is room for handing and properly supporting the workpiece.

● Support the saw on a level work surface.

● Bolt or clamp the saw to its support.

Mounting instructions:

1 For stationary use, place the saw in the desired location, directly on a workbench where there is room for handling and proper support of the workpiece. The base of the saw has three mounting holes. Bolt the base of the miter saw **25** to the work surface **29**, using the fastening method as shown in fig.4.

25 Miter saw base
26 Hex head bolt
27 Rubber washer
28 Flat washer
29 Workbench
30 Flat washer
31 Lockwasher
32 Hex nut
33 Jam nut

Note. Mounting hardware is not included with this tool. Bolts, nuts, washers and screws must be purchased separately.

2 For portable use, place the saw on a 20 mm thick piece of plywood. Bolt the base of the miter saw securely to the plywood using the mounting holes on the base. Use C-clamps to clamp this mounting board to a stable work surface at the worksite.

Adjustment

WARNING! To avoid injury from an accidental start, make sure the switch is in the OFF position and the plug is not connected to the power source outlet.

BEVEL STOP ADJUSTMENT

WARNING! To avoid injury from unexpected starting or electrical shock, make sure the trigger is released and remove the power cord from the power source.

90° Bevel Adjustment (fig.1, 5)

1 Loosen bevel lock handle **10** and tilt the cutting arm completely to the right. Tighten the bevel lock handle. Lower blade.
2 Place a combination square on the miter table with the rule against the table and the heel of the square against the saw blade.
3 If the blade is not 90° square with the miter table, loosen the bevel lock handle **10**, tilt the cutting head completely to the left, loosen the locknut **35** on the bevel angle adjustment bolt **34** and use a wrench to adjust the bolt **34** in or out to increase or decrease the bevel angle.
4 Tilt the cutting arm to back to the right at 90° bevel and recheck for alignment.
5 Repeat steps 1 through 4 if further adjustment is needed.
6 Tighten bevel lock handle and locknut **35** when alignment is achieved.

90° Bevel Indicator.

1 When the blade is exactly 90° to the table, loosen the bevel indicator screw using a screwdriver.
2 Adjust bevel indicator to the «0°» mark on the bevel

scale and retighten the screw.

45° Bevel Adjustment (fig.1, 6).

1 Unlock the bevel lock handle **10** and tilt the cutting arm as far to the left as possible.

2 Using a combination square, check to see if the blade angle is 45° to the table.

3 If the blade is not at 45° to the miter table, tilt the cutting arm to the right, loosen the locknut **37** on the bevel angle adjustment bolt **36** and use a wrench to adjust the bolt **36** in or out to increase or decrease the bevel angle.

4 Tilt the cutting arm to the left to 45° bevel and recheck for alignment.

5 Repeat steps 1 through 4 until the blade is at 45° to the miter table.

6 Tighten bevel lock handle and locknut **37** when alignment is achieved.

Note. For avoiding the interference caused by the left sliding fence unit during adjustment, slide the plate leftward and tighten the knob.

MITER ANGLE ADJUSTMENT

Note. There are dual miter scales on the miter saw. Each of the miter scales assists the user in setting the desired miter angle from 45° forward to 45° backward. Each sliding fence unit has five of the most common angle settings with positive stops at 45°, 22.5°, 0°, 22.5° and 45°. These positive stops position the sliding fence unit at the desired angle quickly and accurately.

To adjust the angle (fig.1, 7):

1 Unlock the left sliding fence unit by unlocking the positive stop lock lever **16** behind the sliding fence unit and lifting up the lock lever **41** pivotally connected in the base.

2 Slide the left sliding fence unit forward or backward to the desired angle.

3 If the desired angle is one of the five detents, lock the positive stop lock lever, and then flip the lock lever down to lock the left sliding fence unit.

4 If the desired angle is not one of the five positive stops, simply lock the left sliding fence unit by flipping the lock lever down.

5 Adjust the angle of the right sliding fence unit according to the procedure foregoing 1-4.

To adjust the indicator:

1 Position the left sliding fence unit at the positive stop angle «0°» (refer to the procedure of To adjust the angle), loosen the bolt and adjust the indicator to aim at the «0°» mark on the miter scale.

2 Adjust the indicator mounted on the right sliding fence unit according to the same way mentioned above.

ADJUSTING SLIDING FENCE UNITS SQUARENESS AND ALIGNMENT (fig.1, 7)

1 Lower the cutting arm and lock in position.

2 Using a square, lay the heel of the square against the worktable, and the rule against the blade. Check to see if the angle between the worktable and the blade is 90°.

3 If not, make the angle to be 90° by adjusting the bevel angle adjustment bolt.

4 Lay the heel of the square against the blade, and the rule against the left sliding fence unit **9** which is positioned at positive stop angle 0°. Check to see if the angle between the blade and the left sliding fence unit is 90°.

5 If not, unlock the left sliding fence plate **9** by using a hex key to loosen the three bolts **46** behind the left slinding fence and two set screws **45** vertically placed on the lateral side of fence plate.

6 Adjust the left sliding fence plate **9** to be perpendicular to the blade, and then tighten the bolts **46** and screws 4**5** to lock the plate.

7 Using a bar, lay the bar against the left sliding fence unit and the right sliding fence unit which is also positioned at angle 0°, and check to see if the left and right sliding fence units are aligned on a same line.

8 If not, unlock the right sliding fence plate by using the hex key to loosen the three bolts behind right sliding fence plate and two set screws vertically placed on the lateral side of fence plate.

9 Adjust the right sliding fence plate into alignment with the left sliding fence plate, and then tighten the bolts and screws to lock the right sliding fence plate.

ADJUSTING LOCK LEVERS

After a period of use, the lock levers might loosen and couldn't clamp the sliding fence units tightly.

An adjustment is needed.

1 Slightly lift up the miter saw base, find out the location of lock nuts for both sides of lock levers. Properly tighten the lock nuts and slightly lay down the miter saw base.

Note. The adjustment of lock levers have been completed at the factory.

CUTTING ARM TRAVEL

Cutting Arm Downward Travel Adjustment (fig.5).

WARNING! To avoid injury from unexpected starting or electrical shock, turn the switch OFF and remove the power cord from the power source.

Note. Before each cutting operation, check the position of the blade to make sure it does not contact any metal surface. If the blade contacts any metal surface, the depth of travel must be adjusted.

1 Lower the blade as far as possible.

2 Loosen the locknut **39**.

3 Turn the adjustment bolt **38** out (counterclockwise) to decrease the cutting depth or in (clockwise) to increase the cutting depth.

4 Carefully rotate the blade manually to check for contact. Avoid touching blade pointe or edges.

5 Repeat until adjusted properly, and tighten the locknut to secure the adjustment bolt into position.

ADJUSTING THE CLAMP DEVICE

1 Rotate the knob counterclockwise to allow enough room for the workpiece to fit between the hold plate and the sliding fence unit.

2 The clamp device incorporates a quick-release lock lever. To use the quick-release function, lift up the quick-release lock lever and slide the clamp device forward or backward to the desired position.

3 When the clamp plate is located at the desired position, flip the quick-release lock lever down to engage the threads thereon with the threads on the clamp device, and rotate the knob clockwise to secure the workpiece within the hold plate and the sliding fence unit.

Note. If intend to release the workpiece from seccure status, counterclockwise the knob first before lifting up the quick-release lock lever.

OPERATING INSTRUCTIONS

WARNING! Never place hands near the cutting area. Proper positioning of your body and hands when operating the miter saw will make cutting easier and safer. Keep children away. Keep all visitors at a safe distance from the miter saw. Make sure bystanders are clear of the saw and workpiece. Don't force the saw. It will do the job better and safer at its designed rate.

Turning saw on

To reduce the likelihood of accidental starting, a thumb

activated lock lever is located on top of the switch handle.

To turn the machine on, press the ON/OFF switch **4** and keep it pressed down.

When the ON/OFF switch is released, the machine stops.

WARNING! Make the switch child-proof. Insert a padlock through the hole in the trigger switch and lock it. This will prevent children and other unauthorized users from engaging the trigger switch ON.

Before leaving the saw

Never leave tool running unattended. Turn power OFF. Wait for all moving parts to stop and unplug unit from power source.

Make workshop child- proof. Lock the shop. Disconnect master switches. Store tool away from children and other unqualified users.

WARNING! To avoid injury from materials being thrown, always unplug the saw to avoid accidental starting , and remove small pieces of material from the table cavity.

WARNING! For your convenience, your saw has a blade brake. The brake is not a safety device. Never rely on it to replace the proper use of the guard on your saw. If the blade does not stop within approximately 6 seconds, wait for the blade to stop, unplug the saw and contact Service Center.

The laser guide

1 To turn laser on, turn switch **48** to «I» position.

2 To turn laser off, turn switch **48** to «O» position.

Note.

- All the adjustments for the operation of the laser guide have been completed at the factory.
- Laser beam is calibrated and set up to project to the left of the blade.
- If you have any problem or question on the laser guide, please call the Service Center.

WARNING! Laser is radiated when laser guide is turned on. Avoid direct eye contact. Always un-plug the miter saw from power source before making any adjustments.

WARNING! Do not attempt to repair or disassemble the laser. If unqualified persons attempt to repair this laser product, serious injury may result. Any repair required on this laser product should be performed by a Sears or other qualified service center.

Starting a cut:

- Place hands away from the path of the blade - out of the «no-hands zone».
- Hold workpiece firmly against the fence to prevent movement toward the blade.
- With the power switch OFF, bring the saw blade down to the workpiece to see the cutting path of the blade.
- Press in lock-off switch in trigger switch handle.
- Squeeze trigger switch to start saw.
- Lower blade into workpiece with a firm downward motion.

Finishing a cut:

- Hold the cutting arm in the down position.
- Release trigger switch and wait for all moving parts to stop before moving your hands and raising the cutting arm.
- If the blade doesn't stop within 6 seconds, unplug the saw and follow the instructions in TROUBLESHOOTING GUIDE section.

Before freeing jammed material:

- Release trigger switch.
- Wait for all moving parts to stop.
- Unplug the miter saw.

BASIC SAW OPERATIONS

Miter cut

1 Choose the left or right sliding fence unit to perform the miter cutting.

2 If the left sliding fence unit **9** is chosen, unlock the left sliding fence unit by unlocking the positive stop lock lever **41** behind the left sliding fence unit and lifting up the lock lever **16** pivotally connected in the base.

3 Slide the left sliding fence unit to the desired angle from 0° to 45° forward.

4 If the desired angle is one of the positive stops **40**, tighten the positive stop lock lever, and then flip the lock lever down to lock the sliding fence unit. Positive stops for miter cutting are provided at 0°, 22.5° and 45°.

5 If the desired angle is not one of positive stops, simply lock the sliding fence unit by flipping the lock lever **16** down.

6 For avoiding the interference caused by the right sliding fence unit during cutting operation, lock the right sliding fence at the angle 45° forward.

7 Unlock the right sliding fence plate by loosening the knob, and slide the right sliding fence plate rightward to the distal end, and tighten the knob.

8 Place the workpiece against the left sliding fence unit and secure the workpice by the vise to perform the miter cutting.

9 If the right sliding fence unit is chosen, inversely adjust the two sliding fence units according to the procedure foregoing 2-8.

Important:

- Secure the fence unit before performing the cutting.
- Always position the rest sliding fence unit at the angle 45° forward when one of the sliding fence units is used in cutting.

Bevel cut

1 When a bevel cut is required, loosen the bevel lock handle for angle adjusting.

2 Tilt the cutting head to the desired angle as shown on the bevel scale. The blade can be positioned at any angle, from a 90° straight cut (0° on the scale) to a 45° left bevel.

3 Unlock the left sliding fence plate by loosening the knob, and slide the plate leftward for avoiding interference, and tighten the knob.

4 Tighten the bevel lock handle to lock the cutting head in position.

5 Positive stops are provided at 0° and 45°.

Important: Secure the sliding fence unit before performing the cutting.

Compound cut

A compound cut is the combination of a miter and a bevel cut simultaneously.

1 Unlock the left sliding fence unit by unlocking the positive stop lock lever behind the left sliding fence unit and lifting up the lock lever pivotally connected in the base.

2 Slide the left sliding fence unit to the desired angle from 0°~ 45° forward.

3 If the desired angle is one of the positive stops, tighten the positive stop lock lever, and then flip the lock lever down to lock the sliding fence unit. Positive stops for compound cutting are provided at 0°, 22.5° and 45°.

4 If the desired angle is not one of positive stops, simply lock the sliding fence unit by flipping the lock lever down.

5 Unlock the left sliding fence plate by loosening the knob, and slide the left sliding fence plate leftward for avoiding interference, and tighten the knob.

6 Lock the right sliding fence at the angle 45° forward,

loosen the knob, and slide the right sliding fence plate rightward to the distal end for avoiding interference, then tighten the knob.
7 Loosen the bevel lock handle and position the cutting head at the desired bevel angle which can be read from the bevel scale, and then tighten the bevel lock handle.
8 Place the workpiece against the left sliding fence plate and secure the workpice by the vise to perform the compound cutting.

Important: Secure the fence unit before performing the cutting.

Workpiece support and repetitive cutting using the stop block

Long workpieces need to be supported by the extension wing.
1 Slide the extension wing to desired position and tighten the knob.
2 The stop block **11** is designed for use during repetitive cutting. Only use one stop plate a time. To use this function, simply rotate the stop plate to vertical position.

Cutting base/crown molding with the angle finder.

The angle finder is suited to do with the fact that most walls and ceiling are not 90° to each other, and so you can make the accurate angles for fewer miscut and quicker task completion.

Using the angle finder to copy a corner angle:
1 Unlock the angle finder by loosening the knob, open up the paddles to copy the corner angle.
a) For inside corner, adjust the paddles to make the angle between two paddles larger than the inside corner angle, and then butt each paddle flat against the wall surface.
b) For outside corner, adjust the paddles to make the angle between two paddles smaller than the outside corner angle, and then utt each paddle flat against the wall surface.
2 Tighten the knob to the lock position and remove the angle finder from the corner.

Adjusting the sliding fences for miter angle setting (fig.9):
1 Place the angle copied angle finder on the saw. Make sure the fitting block under the angle finder is inserted into the slot through table.
2 Individually unlock the left and right sliding fence units by unlocking the positive stop lock lever **41** behind the fence unit and lift up the lock lever **16** pivotally connected in the base.
3 Individually slide the left and right sliding fence units toward the paddles until each sliding fence plate flat against the paddle.
4 Individually lock the left and right sliding fence units by flipping down the lock lever **16**.
5 Remove the angle finder from the saw.
6 Respectively place a base/crown molding piece against the left and right sliding fence units, and perform the cross cutting to accomplish base/crown molding cutting.

Cutting crown molding:

Your compound miter saw is suited for making the difficult task of cutting crown molding easily. To fit properly, crown molding must be compound-mitered with extreme accuracy. The two surfaces on a piece of crown molding that fit flat against the ceiling and wall are at angles that, when added together equal exactly 90°. Most crown molding has a top rear angle (the section that fits flat against the ceiling) and a bottom rear angle (the section that fits flat against the wall). The two common spring angles for crown molding are: 52/38° and 45/45°.
1 Determine the spring angle for the crown molding, for example, 52/38 degrees.
2 Measure the angle of corner by angle finder and lock the sliding fences unit in positions.
3 Place the crown molding piece upside down with against the table and the fence. (Think of the table as the ceiling.)
4 Use the clamp to secure the molding piece and hold it at the proper spring angle.

Note. Use the extension wings to steady long molding pieces.

Cutting base molding:

Base moldings and many other moldings can be cut on your compound miter saw. The setup of the saw depends on molding characteristics and application. Perform practice cuts on scrap material to achieve best results.
1 Place the base molding piece upside against the fence and table.
2 Measure the angle of corner by angle finder and lock the sliding fences unit in positions.
3 Use the clamp to secure the base molding piece.

Note. Use the extension wings to steady long molding pieces.

Storing the angle finder:

Loosen the knob on the angle finder to fold up the paddles, then tighten the knob to lock the paddles.

NOISE AND VIBRATION

This tool has been designed and made to reduce noise to a minimum. However, in spite of this, in certain circumstances the maximum noise level in the place of work could exceed 85 dBA. In this case, the operator should wear ear protection.

The machine's noise and vibration levels usually reach:
Acoustic pressure L_{pa} = 98.1 dB(A)
Sound-power level L_{wa} = 111.1 dB(A)
Uncertainty K = 3 dB(A)
Vibration acceleration a_h = 2.91 m/s^2
Uncertainty K = 1.5 m/s^2

Use ear protection!

WARNING! The vibration level given in these instructions has been measured in accordance with a standardized measurement procedure and can be used to compare devices. Different uses of the device give rise to different vibration levels and in many cases they may exceed the values given in these instructions. It is easy to underestimate the vibration load if the electrical power tool is used regularly in particular circumstances.

Note. if you wish to make an accurate assessment of the vibration loads experienced during a particular period of working , you should also take into account the intervening periods of time when the device is switched off or is running but is not actually in use. This can result in a much lower vibration load over the whole of the period of working.

ACCESSORIES

Accessories and their corresponding order number can be found in our catalogues.

MAINTENANCE AND CARE

- Tool inspection: Using a worn tool will reduce the efficiency of the work being performed and could lead to

motor damage and the tools should be changed when any abrasion is noted. Daily: Clean the tool holder.

- Inspect the mounting screws: Regularly inspect all the mounting screws and ensure they are firmly tightened. Should any screw be loose, tighten it immediately. Failure to do so could put you at serious risk.
- Motor maintenance: Take the utmost care to ensure that the motor winding is not damaged and does not become damp with oil or water.
- Brush replacement: Check the motor brushes after the first 50 hours of use for a new machine or after a new set of brushes have been installed. After the first check, examine them every 10 hours of use. When the carbon is worn to 6 mm in length or if the spring or shunt wire is burned or damaged, replace both brushes. Have them replaced by an Official Service Centre.
- Clean the machine thoroughly after each use with a blast of dry air.
- The vents of the machine should be kept clear at all times.
- Check that the mains lead is in good condition. If it is not, take it to an Official Service Centre to have it replaced.

Trouble shooting guide

Brake does not stop blade within 6 seconds.	1. Motor brake overheated from use of defective or wrong size blade or rapid ON/OFF cycling. 2. Arbor bolt loose. 3. Brushes cracked, damaged, etc. 4. Other.	1.Use a recommended blade. Let cool down. See REMOVING OR INSTALLING THE BLADE section. 2. Retighten. See REMOVING OR INSTALLING THE BLADE section. 3-4. Contact Service Center to change brushes.
Motor does not start	1. Brush worn. 2. Fuse blown or circuit breaker tripped on home panel. 3. There is no power at the outlet.	1-2. Contact Service Center to change brushes. 3. Verify there is electrical power at the outlet.
Brush spark when switch released.	1. Brush worn. 2. Other.	1-2. Contact Service Center to change brushes.
Blade hits table.	Misalignment.	See ADJUSTMENT-CUTTING ARM TRAVEL section.
Angle of cut not accurate. Can not adjust miter.	1. Miter table unlocked. 2. Sawdust under table.	1. See OPERATION - Miter Angle Adjustment section. 2. Vacuum or blow out dust. WEAR EYE PROTECTION.
Cutting arm wobbles.	Loose pivot points.	Contact Service Center.
Cutting arm will not fully raise, or blade guard won't fully close.	1. Pivot spring not replaced properly after service. 2. Sawdust build-up.	1. Clean and lubricate moving parts. 2. Contact Service Center.
Blade binds, jams, burns wood.	1. Improper operation. 2. Dull or warped blade. 3. Improper blade size. 4. Wood is moving during cut.	1. See BASIC SAW OPERATION section. 2. Replace or sharpen blade. 3. Replace with 255 mm diameter blade. 4. Use clamp device to secure workpiece to fence unit and table.
Saw vibrates or shakes.	1. Saw blade not round/ damaged / loose. 2. Arbor bolt loose.	1. Replace blade. 2. Tighten arbor bolt.

Repair

Use only **FELISATTI** accessories and spares. The parts the changing of which is not covered in this instruction manual, should be replaced in a **FELISATTI** Official Service Centre (See Warranty/Official Service Centre address leaflet).

WARRANTY

See general warranty conditions printed on the attached sheet.

DISPOSAL

WARNING! Do not dispose of electric tools in the household waste!

In accordance with European Directive 2002/96/EC relating to old electrical and electronic appliances and its translation into national law, used electric tools must be collected separately and recycled in an ecologically desirable way.

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

¡ATENCIÓN! Leer todas las instrucciones. El incumplimiento de cualquiera de las siguientes instrucciones puede provocar cortocircuitos eléctricos, incendios y/o lesiones graves. La expresión "herramienta eléctrica" que aparece en todas las siguientes advertencias se refiere a herramientas eléctricas cuyo accionamiento se efectúe mediante conexión a la línea (con cable) o por batería (sin cable).

CONSERVAR ESTAS INSTRUCCIONES

1) Área de trabajo

a) Mantener el área de trabajo limpia y bien alumbrada. Las áreas en desorden y oscuras pueden ser causa de accidentes.

b) No accionar herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden provocar el encendido del polvo o de humos.

c) Mantener a los niños y transeúntes a distancia durante el accionamiento de una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden provocar la pérdida del control de la herramienta.

2) Seguridad eléctrica

a) La clavija de la herramienta eléctrica tiene que corresponder con la toma. No modificar jamás la clavija en modo alguno. No utilizar enchufes adaptadores con herramientas eléctricas provistas de toma de tierra (a masa). Clavijas originales y correspondencia de enchufes reducen el riesgo de choque eléctrico.

b) Evitar el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tomas de tierra o a masa, como por ejemplo tubos, radiadores, cocinas y neveras. Si el cuerpo está conectado a tierra o a masa, el riesgo de choque eléctrico aumenta.

c) No exponer las herramientas eléctricas a la lluvia ni utilizarlas en sitios húmedos. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de choque eléctrico.

d) No maltratar el cable. No utilizar nunca el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantener el cable distante de fuentes de calor, aceites, cantos afilados o partes en movimiento. Cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.

e) Al accionar una herramienta eléctrica en exteriores debe utilizarse un cable de extensión adecuado para ser usado en exteriores. La utilización de un cable adecuado reduce el riesgo de choque eléctrico.

f) Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un fusible diferencial. La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

a) No distraerse nunca, controlar lo que se está haciendo y usar el sentido común cuando se accionan herramientas eléctricas. No accionar la herramienta cuando se está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción durante la utilización de herramientas eléctricas puede provocar graves lesiones a las personas.

b) Utilizar equipos de seguridad. Ponerse siempre protectores de los ojos. La utilización de apropiados equipos de seguridad como caretas antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de seguridad, o protectores del oído reduce la posibilidad de sufrir lesiones personales.

c) Evitar la puesta en marcha accidental. Comprobar que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la línea eléctrica. Transportar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o enchufarlas con el interruptor en posición de encendido puede provocar accidentes.

d) Retirar toda llave de regulación antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave dejada enganchada en una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones a las personas.

e) No desequilibrarse. Mantener siempre la posición y el equilibrio apropiados. Esto permite controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

f) Vestirse adecuadamente. No ponerse prendas de vestir anchas ni joyas. Mantener el cabello, las prendas de vestir y los guantes alejados de las partes en movimiento. Vestidos anchos, joyas o cabellos largos pueden enredarse en las partes en movimiento.

g) En presencia de dispositivos que prevean la conexión con instalaciones para la extracción y la recogida de polvo, comprobar su conexión y correcta utilización. La utilización de estos dispositivos puede reducir los riesgos vinculados al polvo.

4) Uso y mantenimiento de las herramientas eléctricas

a) No forzar la herramienta eléctrica. Utilizar la herramienta adecuada para la operación que debe efectuarse. La herramienta eléctrica apropiada permite realizar el trabajo con mayor eficiencia y seguridad, sin tener que superar los parámetros de utilización previstos.

b) No utilizar la herramienta eléctrica si el interruptor de encendido y apagado no funciona correctamente. Toda herramienta eléctrica que no puede ser controlada por el interruptor es peligrosa y debe repararse.

c) Desenchufar la clavija de la línea de suministro eléctrico antes de efectuar una operación de regulación, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas. Estas medidas de seguridad preventiva reducen el riesgo de puesta en marcha accidental de la herramienta eléctrica.

d) Guardar las herramientas eléctricas que no se utilizan fuera del alcance de los niños y no permitir su utilización a personas inexpertas o que desconozcan estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas si las utilizan personas inexpertas.

e) Efectuar el mantenimiento necesario en las herramientas eléctricas. Comprobar posibles errores de alineación o bloqueo de las partes en movimiento, la rotura de piezas y cualquier otra condición que pueda influir en el funcionamiento de las herramientas eléctricas. Si está dañada, hacer reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla. Precisamente el mal estado de conservación de las herramientas eléctricas provoca numerosos accidentes.

f) Mantener limpios y afilados los instrumentos de corte. Instrumentos de corte en buenas condiciones de conservación y con cantos de corte afilados es menos probable que se bloqueen y son más fáciles de controlar.

g) Usar la herramienta eléctrica, los accesorios y las puntas etc. conformemente con estas instrucciones y en el modo previsto para el específico tipo de herramienta eléctrica, tomando en consideración

las condiciones de trabajo y la operación que debe llevarse a cabo. La utilización de la herramienta eléctrica para operaciones distintas de las previstas puede dar lugar a situaciones peligrosas.

5) Asistencia

a) Hacer reparar la herramienta eléctrica exclusivamente a técnicos cualificados y utilizar únicamente recambios idénticos. Esto garantiza la constante seguridad de la herramienta eléctrica.

¡ADVERTENCIA! Rogamos leer las indicaciones de seguridad y las instrucciones, también las que contiene Instrucciones de servicio.

MEDIDAS ESPECIALES DE SEGURIDAD

Nunca se coloque encima de la herramienta eléctrica. Ello puede dar lugar a graves lesiones en caso de volcarse la herramienta eléctrica, o al tocar accidentalmente la hoja de sierra.

Cerciórese de que la caperuza protectora funcione correctamente y que sus piezas puedan moverse libremente. Jamás bloquee la caperuza protectora para obligarla a que quede abierta.

Nunca intente retirar restos de material, virutas, o cosas similares del área de corte con la herramienta eléctrica en funcionamiento. Antes de desconectar la herramienta eléctrica gire primeramente el brazo de la herramienta a la posición de reposo.

Solamente aproxime la hoja de sierra en funcionamiento contra la pieza de trabajo. En caso contrario ello podría ocasionar un retroceso brusco al engancharse la hoja de sierra en la pieza de trabajo.

Mantenga las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite o grasa. Las empuñaduras manchadas de aceite o grasa son resbaladizas y pueden hacerle perder el control sobre el aparato.

Únicamente utilice la herramienta eléctrica después de haber despejado de la superficie de trabajo las herramientas de ajuste, virutas, etc. Las piezas pequeñas de madera u otros objetos, al ser atrapados por la hoja de sierra en funcionamiento, pueden salir proyectados a alta velocidad contra el usuario.

Mantenga el suelo libre de virutas de madera y de restos de material. Podrían hacerle resbalar o tropezar.

Siempre sujete firmemente con un dispositivo la pieza de trabajo. No sierre piezas tan pequeñas que no puedan sujetarse convenientemente. La separación de su mano respecto a la hoja de sierra sería demasiado pequeña.

Únicamente procese aquellos materiales que se indican en el apartado relativo a la utilización reglamentaria de la herramienta eléctrica. En caso contrario podría llegar a sobrecargarse la herramienta eléctrica.

Si la hoja de sierra se atasca, desconecte la herramienta eléctrica sin mover la pieza de trabajo hasta que la hoja de sierra se haya detenido completamente. Para evitar que la herramienta retroceda bruscamente, la pieza de trabajo solamente se deberá mover tras haberse detenido la hoja de sierra. Elimine la causa de atasco de la hoja de sierra antes de volver a poner en marcha la herramienta eléctrica.

No use hojas de sierra melladas, fisuradas, deformadas, ni dañadas. Las hojas de sierra con dientes mellados o incorrectamente triscados producen una ranura de corte demasiado estrecha, lo que provoca una fricción excesiva y el atasco de la hoja de sierra o el retroceso brusco de la pieza de trabajo.

Siempre utilice las hojas de sierra con las dimensiones correctas y el orificio adecuado (p. ej. en forma de estrella o redondo). Las hojas de sierra que no ajusten correctamente en los elementos de acoplamiento a la sierra, giran excéntricas y pueden hacerle perder el control sobre la sierra.

No use hojas de sierra de acero de corte rápido altamente aleado (acero HSS). Las hojas de sierra de este tipo pueden romperse fácilmente. Después de trabajar con la hoja de sierra, espere a que ésta se haya enfriado antes de tocarla. La hoja de sierra puede llegar a ponerse muy caliente al trabajar.

Examine con regularidad el cable y solamente deje reparar un cable dañado en un servicio técnico autorizado para herramientas eléctricas **FELISATTI**. Sustituya un cable de prolongación dañado. Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

Guarde la herramienta eléctrica en un lugar seguro. El lugar de almacenaje, además de ser seco, deberá poder cerrarse con llave. De esta manera se evita que la herramienta eléctrica se dañe durante su almacenaje o que sea utilizada por personas inexpertas. No oriente el rayo láser contra personas ni animales, ni mire directamente hacia el rayo láser. Esta radiación puede deslumbrar a las personas.

No sustituya el láser original por uno de otro tipo. La utilización de un láser inadecuado para esta herramienta eléctrica puede suponer un riesgo para las personas.

Asegure la pieza de trabajo. Una pieza de trabajo fijada con unos dispositivos de sujeción, o en un tornillo de banco, se mantiene sujeta de forma mucho más segura que con la mano.

Jamás abandone la herramienta, antes de que ésta se haya detenido completamente. Los útiles en marcha por inercia pueden provocar accidentes.

No utilice la herramienta eléctrica si el cable está dañado. No toque un cable dañado, y desconecte el enchufe de la red, si el cable se daña durante el trabajo. Un cable dañado comporta un mayor riesgo de electrocución.

Información de seguridad adicional

Compruebe que la tensión de la fuente de alimentación sea la misma que la indicada en la placa de características. La herramienta dispone de un cable de dos conductores y de un enchufe.

Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier ajuste o reparación.

Riesgos residuales

Aunque la herramienta eléctrica se utilice de la forma indicada, resulta imposible eliminar todos los factores de riesgo residual. Pueden plantearse los siguientes riesgos derivados de la fabricación y el diseño de la herramienta eléctrica:

- Daños pulmonares si no se utiliza una mascarilla antipolvo eficaz.
- Daños auditivos si no se utiliza una protección auditiva eficaz.
- Daños a la salud derivados de la emisión de vibraciones si la herramienta eléctrica se utiliza durante un largo período de tiempo, o si no se maneja y mantiene de forma adecuada.

¡ATENCIÓN! Esta herramienta eléctrica genera un campo electromagnético durante su funcionamiento. Este campo puede, en algunas circunstancias, interferir con implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o letales, las personas con implantes médicos deben consultar a sus médicos y al fabricante del implante antes de utilizar esta máquina.

CE 12

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Nombre comercial del fabricante:
INTERSKOL POWER TOOLS S.L.
Dirección completa del fabricante
Ctra. de Sant Joan de les Abadesses, s/n
17500 RIPOLL (Girona) ESPAÑA
Nombre y dirección de la persona (establecida en la Comunidad) que completó la ficha técnica:
Jordi Carbonell, Santiago López
Ctra. de Sant Joan de les Abadesses, s/n
17500 RIPOLL (Girona) ESPAÑA
Nombre del producto: **Ingletadora**
Nombre comercial: **Ingletadora**
Modelo: **S254/1800**
Tipo: Herramientas eléctricas
Número de serie: consulte la etiqueta de la herramienta
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que los productos marca **FELISATTI** descritos en este manual **S254/1800** están en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes:
2006/42/EC; 2006/95/EC; 2004/108/EC, EN ISO 12100:2010; EN61029-1:2009+A11:2010; EN61029-2-9:2009.

Jordi Carbonell

Santiago López

Reservado el derecho de modificaciones técnicas 12/2012

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS		
INGLETADORA		**S254/1800**
Motor: Potencia nominal Tensión nominal Frecuencia nominal	 W V~ Hz	 1800 230 50
Revoluciones de giro en vacío	min^{-1}	4800
Hoja	mm	Ø255; apertura Ø30
Espesor de la hoja	mm	2
Espesor del dentado de la hoja	mm	3
Grados del inglete		0° ,15°, 22.5°, 45° a la izquierda 0°, 15°, 22.5°, 45° a la derecha
Grados del inglete		- 45° & +45°
Corte ingletado		0° - 45°
Peso aprox. (sin accesorios) de conf. procedimiento EPTA 01/2003	kg	15.2
Capacidades de corte máximas		
Corte a longitud de 0 °	mm	67 × 142
Corte en inglete de 45 °	mm	67 × 89
Corte transversal en 45 ° a la izquierda	mm	40 × 141
Corte combinado en 45 °	mm	40 × 89
Dimensiones	mm	610 × 495 × 370

Respetar escrupulosamente las instrucciones contenidas en este manual, leerlo con atención y tenerlo a mano para eventuales controles de las partes indicadas.

Si se utiliza la máquina con cuidado y se cumple el normal mantenimiento, su funcionamiento será prolongado.

Las funciones y el uso de la herramienta que usted compró son sólo y exclusivamente aquellas indicadas en este manual. **Está totalmente prohibido cualquier otro uso de la herramienta.**

ILUSTRACIONES

La numeración de los componentes está referida a la imagen de la herramienta eléctrica en la página ilustrada.

1 Palanca de bloqueo
2 Palanca de control
3 Protector superior de hoja
4 Interruptor
5 Motor
6 Bolsa para el polvo
7 Hoja de sierra
8 Indicador láser
9 Guías
10 Mango de bloqueo de la inclinación de la unidad de sierra
11 Apoyo
12 Brida de sujeción
13 Fijador de husillo
14 Protector móvil de hoja
15 Fijador de la unidad de sierra
16 Fijador de las guías
17 Soporte retráctil
18 Orificio de montaje de brida de sujeción
19 Mesa
20 Bloqueo de soportes retráctiles

EQUIPO DOTACIÓN DE LA MÁQUINA

- Ingletadora
- Leva de ángulo
- Abrazadera para la pieza trabajada
- Bolsa para el polvo
- Llave

Manual de instrucciones de servicio y Instrucciones de seguridad

- Documento de garantía

DESCRIPCIÓN ABREVIADA

La sierra eléctrica portátil de ingletes está diseñada para realizar trabajos profesionales de cortes de madera. Esta herramienta eléctrica puede ser configurada de una manera rápida y fácil para realizar cortes transversales, cortes con ángulo o a inglete, y cortes combinados.

Esta sierra está diseñada para funcionar con hojas de sierra de 255 mm de diámetro con los dientes con plaquetas soldadas de material duro destinadas para cortar madera.

ANTES DE USAR ESTA HERRAMIENTA

Montaje

ADVERTENCIA! Para evitar lesiones causadas por encendidos accidentales e inesperados o por descargas eléctricas, no enchufe el cable de alimentación en ninguna fuente eléctrica mientras desembala y ensambla la herramienta.

UNIDAD DE SIERRA

Colocación de la unidad de sierra en la posición superior (ver figura 1)

1 Presione suavemente el mango **2**.
2 Extraiga el fijador de la unidad de sierra **15** de la posición de bloqueo.
3 Sujetando el mango **2**, haga que la unidad de sierra se sitúe en la posición superior.

Fijación de la unidad de sierra en la posición inferior (ver figura 1)

ADVERTENCIA! Cuando transporte o almacene la sierra de inglete, la unidad de sierra debe estar siempre bloqueada en la posición inferior para evitar lesiones y daños de la herramienta. Está prohibido trabajar con la sierra cuando la unidad de sierra está colocada en la posición inferior.

1 Coloque la unidad de sierra en la posición inferior presionando el mango **2**.
2 Inserte el fijador de la unidad de sierra **15** en el orificio de fijación hasta que haga tope.

BOLSA PARA EL POLVO

Instalación de bolsa para el polvo

1 Para instalar la bolsa para el polvo **6** presione las abrazaderas metálicas.
2 Coloque la abertura del cuello de la bolsa para el polvo alrededor del conducto de extracción de polvo y luego suelte las abrazaderas.

BRIDA DE FIJACIÓN

Instalación de brida de fijación

Importante. La brida se utiliza para la fijación de la pieza durante el proceso de corte.

Coloque la patilla de la brida en uno de los agujeros de la mesa de sierra **18**.

LLAVE

Para evitar la pérdida de la llave y para su almacenamiento está previsto un agujero en el extremo trasero del mango de la llave

HOJA DE SIERRA

ADVERTENCIA! Use sólo hojas de 255 mm de diámetro. Para evitar lesiones causadas por un arranque accidental, asegúrese de que el interruptor está en la posición APAGADO y que el enchufe no está conectado a la toma de corriente.

Extracción de la hoja (fig.1, 2, 3)

1 Desenchufe la sierra de la toma de corriente.
2 Coloque la unidad de sierra en la posición superior (fig. 2).
3 Afloje el tornillo **21** (fig.2).
4 Levante el protector retráctil **14** para tener acceso a la hoja (Fig. 2)
5 Gire la tapa de protección **22** para acceder al tornillo del husillo **23** (fig.2).
6 Coloque la llave sobre el husillo
7 Bloquee el husillo con el fijador del husillo **13** (fig.1)
8 Afloje el tornillo del husillo **23**, girando la llave en sentido horario, sujetando el fijador de husillo (fig.3)
9 Inserte el tornillo **23**, extraiga la brida de apriete de la hoja **24** y la hoja de sierra **7**. No quite la abrazadera interna de la hoja de sierra (fig.3)

Importante. Preste atención a las piezas desmontadas, anotando su posición y el sentido de colocación para un adecuado montaje posterior. Antes de instalar una hoja nueva, limpie de polvo y virutas.

Instalación de la hoja de sierra (fig. 1, 2, 3)

1 Instale una hoja de 255 mm asegurándose de que el sentido de giro de la flecha de la hoja coincide con el de giro del protector superior
2 Coloque la abrazadera **24** sobre el husillo, apriete el tornillo **23** sobre el husillo en sentido antihorario. (Fig. 3)

Importante. Asegúrese de que los asientos de las abrazaderas de la hoja asientan correctamente con el extremo del husillo.

3 Coloque la llave de la hoja sobre el tornillo del husillo.
4 Bloquee el husillo con el fijador **13**, sujetándolo mientras aprieta el tornillo con la llave(fig.1)
5 Coloque la tapa de protección **22** en su posición inicial (fig. 2).
6 Mientras sujeta el protector retráctil en la posición extrema superior, fije la tapa de la protección **22** con el tornillo **21** (Fig. 2).
7 Baje el protector retráctil .Compruebe que el protector retráctil funciona sin agarrotarse ni trabarse.
8 Asegúrese de que el fijador de husillo está suelto para que la hoja pueda girar libremente.

ADVERTENCIA! Para evitar lesiones, no emplee nunca la sierra sin la tapa de la protección montada en su sitio. Evita que el tornillo del husillo caiga si se afloja.

ADVERTENCIA! Asegúrese de que las abrazaderas están limpias y bien colocadas. Baje la hoja a la mesa y compruebe si se produce algún contacto entre la base de metal y el protector retráctil.

MONTAJE DE LA SIERRA DE INGLETE SOBRE EL BANCO DE TRABAJO

ADVERTENCIA! Para evitar lesiones que pudiera provocar cualquier movimiento inesperado de la sierra:

● Antes de mover la sierra, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente y bloquee la unidad de corte en la posición inferior.

Importante. El fijador sirve para transportar o almacenar la herramienta. No debe usarse para sujetar la sierra mientras corta.

● No sujete la sierra de inglete por el cable de alimentación ni por el mango del interruptor. El llevar la máquina por el cable de alimentación podría provocar daños al aislamiento o a las conexiones del cable, lo que podría causar descargas o un incendio.

● Para evitar lesiones que pudieran causar las virutas, no deje que los visitantes estén detrás de la sierra.

● Coloque la sierra en una superficie de trabajo firme y nivelada con suficiente espacio para manejarla y el soporte adecuado para las piezas a cortar.

● Apoye la sierra en una superficie de trabajo nivelada.

Instrucciones para el montaje de la sierra sobre el banco de trabajo:

1 Para usar en un lugar fijo coloque la sierra en el sitio que desee, directamente en un banco de trabajo o en el caballete. La base de la sierra tiene tres orificios para el montaje. Atornille la base de la sierra de inglete **25** al banco de trabajo **29**, utilizando el método de fijación que se muestra en la figura 4.

Figura 4:

25 Base de la sierra para ingletes
26 Perno roscado cabeza hexagonal
27 Arandela de goma
28 Arandela plana
29 Banco de trabajo
30 Arandela plana
31 Arandela de presión
32 Tuerca hexagonal
33 Contratuerca

Importante. Los accesorios de ferretería para el montaje no están suministrados.

2 Para uso portátil, coloque la sierra sobre una pieza de madera contrachapada de 20 mm de espesor. Atornille firmemente la base de la sierra de ingletes a la madera contrachapada, utilizando los orificios de montaje de la base. Use las bridas para fijar este tablero de montaje sobre un banco de trabajo.

Ajuste.

ADVERTENCIA! Para evitar lesiones causadas por un arranque inesperado o una descarga eléctrica, asegúrese de que el gatillo está suelto y desconecte el cable de alimentación.

AJUSTE DE LA INCLINACIÓN DE LA UNIDAD DE SIERRA

Ajuste de la unidad de sierra en la posición de 90°

(Fig. 1, 5)
1 Afloje el mango de bloqueo y coloque de la unidad de sierra completamente a la derecha. Apriete el mango de bloqueo. Baje la hoja.
2 Coloque una escuadra sobre la mesa de inglete con la regla contra la mesa y el talón de la escuadra contra la hoja de la sierra. Asegúrese de que no hay distancia entre la hoja de sierra y la base.
3 En caso de existir distancia, la hoja no está a 90° a escuadra con el inglete,realice el ajuste. Afloje el mango de bloqueo **10**, coloque la unidad de sierra completamente hacia la izquierda, afloje la tuerca **35** y ajuste el perno **34** hacia adentro o hacia fuera para aumentar o disminuir el ángulo entre la mesa y la hoja de sierra.
4 Coloque la unidad de sierra en la posición extrema derecha y vuelva a comprobar la alineación.
5 Repita los pasos 1 a 4 si hay que regular más.
6 Apriete la tuerca de seguridad **35** cuando logre la alineación.

Regulación de escala de inclinación de la unidad de sierra
1 Cuando la hoja esté exactamente a 90° con la mesa, es necesario regular la posición del indicador de la inclinación de la unidad de sierra.Afloje el tornillo de fijación del indicador.
2 Regule el indicador de ángulo a la marca "0" (con la posición de la unidad de sierra completamente a la izquierda).Apriete el tornillo.

Ajuste de la unidad de sierra en la posición de 45° (Fig. 1, 6)
1 Desbloquee el mango de bloqueo **10** y coloque la unidad de sierra lo más posible hacia la izquierda. Apriete el mango de bloqueo. Coloque la unidad de sierra en la posición inferior.
2 Coloque una escuadra sobre la mesa de inglete apoyándola contra la hoja de la sierra. Asegúrese de que no hay distancia entre la hoja de sierra y la base.
3 En caso de existir distancia , la hoja no está a 45° con el inglete, realice el ajuste. Afloje el mango de bloqueo **10**, incline la unidad de sierra completamente hacia la derecha, afloje la tuerca de seguridad **37** y ajuste el perno 36 hacia adentro o hacia fuera para aumentar o disminuir el ángulo entre la mesa y la hoja.
4 Coloque la unidad de sierra en la posición extrema izquierda y vuelva a comprobar la alineación.
5 Repita los pasos 1 a 4 si hay que regular más.
6 Apriete la tuerca de seguridad **37** cuando logre la alineación.

AJUSTE DE ÁNGULO DE INGLETE

Importante. La mesa de la sierra de inglete tiene 2 escalas de inglete. La escala del inglete ayuda a que el usuario ponga el ángulo de inglete deseado, desde 45° a la izquierda a 45° a la derecha. La regulación del ángulo de inglete se realiza mediante el giro de las guías. Girando las guías se consiguen 5 ángulos muy comunes con topes fijos: -45°, -22.5°, 0°, +22.5°, +45°.
Para ajustar un ángulo es necesario (fig.1, 7):
1 Desbloquee la guía izquierda mediante fijador **16**, subiendolo arriba, y con el mango **41** girar a la izquierda.
2 Desplace la guía izquierda adelante o detrás en el ángulo deseado.
3 Si el ángulo que desea corresponde a una de las posiciones predeterminadas, coloque la guía en el ángulo que desea, fije con el mango **41**, asegurándose de que el mango entra en el agujero **40** y fija la guía. Baje el fijador **16** abajo.
4 Si el ángulo que desea no corresponde a una delas posiciones predeterminadas, ajuste el ángulo necesario y fíjelo en esta posición, bajando el fijador **16** abajo.
5 Realice el ajuste de la guía derecha repetiendo los pasos 1-4.

Para regular el indicador es necesario:
1 Coloque la guía izquierda en la marca "0º", afloje el tornillo de fijación del indicador, ponga el indicador en la marca "0º", apriete el tornillo.
2 Realice el ajuste de indicador de la guía derecha realizando los mismos pasos.

AJUSTE DEL ÁNGULO DE INGLETE (fig.7)
1 Baje la unidad de sierra en la posición inferior. Bloquear en esa posición. Coloque la guía izquierda en la posición de 0º.
2 Mediante una escuadra, ponga el talón de la escuadra contra la hoja y la regla contra la guía izquierda. Compruebe si la guía está a 90º con la hoja. En caso contrario realice el ajuste.
3 Afloje 3 tornillos **46**, instalados detrás de la guía, y 2 tornillos de montaje **45**, situados en la parte trasera de la guía.
4 Coloque la guía en la dirección perpendicular a la hoja de sierra. Verifique que no existe distancia entre la escuadra y la guía y la escuadra y la hoja de sierra. Fije la guía, apretando los tornillos **45** y **46**.
5 Coloque la guía derecha en la marca "0º". Coja un trozo de madera plano, colóquelo sobre el banco y compruebe si las 2 están en el mismo plano.
6 Si no lo están, realice el ajuste de la guía derecha según las instrucciones citadas anteriormente, uniendo las dos guías en el mismo plano.

PROFUNDIDAD DE CORTE

Ajuste de la profundidad de corte (figura 5)

ADVERTENCIA! Para evitar las lesiones causadas por un arranque accidental, asegúrese de que el enchufe no está conectado a la toma de corriente.

Importante. Antes de utilizar la sierra asegúrese de que la hoja de sierra no toca las superficies metálicas. En caso contrario, realice el ajuste de la profundidad de corte.
1 Afloje la tuerca **39.**
2 Atornille el perno **38** para aumentar la profundidad de corte, desatornille para reducir la profundidad de corte.
3 Realice el ajuste con precaución, comprobando la profundidad de la hoja de sierra. La hoja no debe tocar las partes metálicas.
4 Despues de ajuste apretar la tuerca **39.**

BRIDA DE SUJECIÓN
1 Para quitar la placa de apriete de la brida gire el mango de bloqueo en sentido antihorario.
2 La brida tiene la posibilidad de aproximar o alejar la placa de apriete de la pieza de una forma rápida. Para esto es necesario subir el fijador arriba, para fijar en la posición bajar el fijador abajo.
3 Para fijar la brida con la pieza de una forma más segura, es necesario girar el mango de bloqueo en sentido horario.

Importante. Para desbloquear la pieza, aflójela mediante el mango de bloqueo, y luego levante la brida mediante el movimiento rápido.

FUNCIONES

ADVERTENCIA! Nunca coloque las manos cerca del área de corte. Una postura adecuada del operador durante la utilización de la sierra hará el trabajo más fácil y seguro. Mantenga alejados a los niños. No fuerce la sierra. Un

funcionamiento en las condiciones para las cuales la sierra fue diseñada, hará el uso de la sierra más seguro.

Puesta en marcha de la sierra

Para evitar el arranque accidental de la sierra pulsar el Palanca de bloqueo **1** y luego presione el interruptor **4**.

ADVERTENCIA! El interruptor dispone de la protección para los niños. Para evitar el encendido, ponga la llave en el interruptor .

Antes de acabar el trabajo con la sierra

Nunca deje la sierra mientras está funcionando. Apage la sierra, espere que la hoja deje de girar, desconecte el enchufe de la toma de corriente.

Ponga la llave en la cerradura en el interruptor para niños.

ADVERTENCIA! Para evitar que salten las piezas y virutas a causa de un encendido accidental, siempre mantenga limpio el banco después de trabajo y desconecte el enchufe de la red.

Indicador láser (fig.8)

1 Para encender el indicador láser coloque el interruptor **48** en la posición "I".

2 Para apagar el indicador láser coloque el interruptor **48** en la posición "O".

Importante. Todos los ajustes de indicador láser han sido realizados en la empresa- fabricante.

Inicio de trabajo

1 Colocación de las manos

2 Fijar de una forma segura la pieza apretándola contra la guía.

3 Aproxime la hoja a la pieza sin encender la sierra para ver la línea de corte.

4 Presione el botón de bloqueo del interruptor **1** para desbloquearlo.

5 Presione el interruptor **4**.

6 Baje suevemente la unidad de corte sobre la pieza.

Fin de trabajo

- Sujete la unidad de sierra en la posición inferior
- Suelte el inerruptor **4**, sujetando la unidad de sierra en la posición inferior y espere que la hoja se pare.
- Si la hoja no para en 6 segundos, desconecte el enchufe de la red de la corriente y póngase en contacto con el servicio técnico.

OPERACIONES BÁSICAS DE LA SIERRA

Inglete

1 Elija la guía izquierda o derecha para realizar un inglete con ángulo

2 En caso de elegir la guía izquierda desbloquee la guía con el fijador **16** subiéndolo arriba y con el mango **41**, girándolo a la izquierda

3 Desplazar la guía a delante o atrás con el ángulo que desea.

4 Si el ángulo que desea corresponde a una de las posiciones predeterminadas, coloque la guía en el ángulo que desea, fije con el mango **41**, asegurándose de que el mango entra en el agujero y fija la guía. Baje el fijador **16** abajo.

5 Si el ángulo que desea no corresponde a una de las posiciones predeterminadas, coloque el ángulo necesario y fíjelo en esta posición, bajando el fijador **16** abajo.

6 Coloque la guía derecha a 45º para que no moleste durante el proceso de inglete.

7 Desbloquee la guía derecha con la tuerca **47**, desplácela.

8 Coloque la pieza, apoyandola contra la guía izquierda y fije con la brida.

Importante.

● Fije la guía antes de cortar.

● Simpre coloque la guía que no se usa en la posición de 45º.

Corte de inglete

1 Afloje el mango de bloqueo **10** para realizar un corte de inglete

2 Incline la unidad de sierra hasta conseguir el ángulo necesario. Mire la marcas de ángulo.

3 Desbloquee la guía izquierda con la tuerca. Desplácela a la izquierda para que no moleste durante la proceso de inglete,fíjela.

4 Apriete el mango de bloqueo en el ángulo de inclinación necesario.

5 Las posiciones fijas de la inclinación de la unidad de sierra son 0º y 45º

Corte combinado

Corte combinado es un corte realizado con la rotación de las guías y la inclinación de la unidad de corte.

1 Gire la guía izquierda con el ángulo necesario según las instrucciones del proceso de inglete.

2 Posicione la unidad de corte con el ángulo necesario según las instrucciones del corte de inglete.

3 Coloque la pieza apoyándola a lo largo de la guía izquierda y fíjela con la brida.

Uso de los soportes móviles y el apoyo para varios cortes iguales.

Los soportes móviles son necesarios para apoyar de forma segura las piezas de gran longitud durante el proceso de corte.

1 Extraiga el soporte **17** y fije con el sistema de bloqueo **20**.

2 El tope **11** es necesario para cortar varias piezas de la misma longitud. Para usar gírelo a la posición superior.

Trabajo con la leva de ángulo

Utilice la leva de ángulo para un corte rápido y preciso cuando los ángulos entre caras son diferentes a 90º.

1 Desbloquee la leva con el mango de bloqueo. Abra las alas de la leva para copiar el ángulo. Apriete las alas contra las caras del ángulo a copiar.

2 Fije las alas en la posición dada con el mango de bloqueo.

Ajuste de las guías con el ángulo de la leva.

1 Posicione la leva colocando el palpador en la ranura de las guías.

2 Desbloquee las guías derecha e izquierda.

3 Posicione y fije las guías derecha e izquierda con las alas de la leva.

4 Bloquee las guías derecha e izquierda con el fijador **16**.

5 Quite la leva de ángulo de la mesa.

6 Realice el corte de las piezas primero en una guía y luego en la otra.

Almacenamiento de la leva de ángulo

Afloje el mango de bloqueo de la leva de ángulo, pliegue las alas, apriete el mango de bloqueo.

RUIDO Y VIBRACIÓN

La herramienta ha sido proyectada y construida para reducir al mínimo los ruidos, **a pesar de esto en especiales condiciones el nivel de ruido máximo en el sitio de trabajo podría ser superior a 85 dBA. En este caso el operador debe protegerse del ruido excesivo por medio de la utilización de protectores auditivos.**

Los niveles de ruido y vibración de la máquina, medidos según la norma, se elevan normalmente a:

Nivel de presión acústica L_{pa} = 98.1 dB(A)
Nivel de potencia acústica L_{wa} = 111.1 dB(A)
Tolerancia K = 3 dB(A)
Aceleración de vibración a_h = 2.91 m/s^2
Tolerancia K = 1.5 m/s^2

¡Se han de usar protectores auditivos!

¡ATENCIÓN! El nivel de vibración indicado en estas instrucciones se ha determinado de acuerdo con un procedimiento de medición estándar, y se puede utilizar para comparar dispositivos. Los diferentes usos del dispositivo dan lugar a distintos niveles de vibración, y en muchos casos pueden sobrepasar los valores indicados en estas instrucciones. Es fácil subestimar la carga de vibración si la herramienta eléctrica se utiliza regularmente en circunstancias particulares.

Nota. Si desea realizar una evaluación precisa de las cargas de vibración experimentadas durante un período de trabajo concreto, también deberá tener en cuenta los períodos de tiempo intermedios en los que el dispositivo está apagado o en funcionamiento, pero no realmente en uso. Esto puede suponer una carga de vibración mucho más baja durante todo el período de trabajo.

ACCESORIOS

Los accesorios y sus correspondientes números para pedido, están reflejados en nuestros catálogos.

MANTENIMIENTO Y CUIDADOS

ADVERTENCIA! Siempre desconecte las herramientas de la fuente de la energía antes de realizar el mantenimiento.

- **Revisión de la herramienta:** El uso de la herramienta desgastada reduce la eficiencia del trabajo realizado y puede causar daños en el motor. En caso de cualquier desgaste sustituya la herramienta.

- **Revisión de los tornillos del cuerpo de la herramienta:** Compruebe con regularidad el apriete de todos los tornillos. En caso de tener los tornillos flojos, aprietelos. En caso contrario Usted se está exponiendo a riesgos de lesiones.

- **Mantenimiento del motor eléctrico:** Se debe tener mucho cuidado con el motor, evitar el contacto con agua o aceite de sus bobinados.

- **Sustitución de escobillas:** Realice el cambio de las escobillas sólo en los centros de mantenimiento técnico.

- Después de usar limpie la herramienta mediante un fuerte soplado de aire seco.

- Las aberturas de ventilación de la herramienta deben estar abiertas y limpias.

- Antes de usar la herramienta compruebe el cable de alimentación. Si el cable está dañado, es necesario sustituirlo.

ADVERTENCIA! En la herramienta se utiliza el cable de alimentación tipo Y: su sustitución en caso de necesidad, a fines de seguridad, se realizará por la empresa fabricante o por personal de talleres autorizados.

Problemas posibles

El freno no detiene la hoja antes de que transcurran 6 segundos.	1. El freno del motor se sobrecalienta debido a la utilización de una hoja de tamaño inadecuado o a un ciclo de encendido y apagado rápido. 2. El tornillo de fijación de la hoja está flojo. 3. Los escobillas están partidas, dañadas etc. 4. Otra.	1. Utilice una hoja recomendada. 2. Ajústelo. Vea la sección extracción o instalación de la hoja. 3-4. Póngase en contacto con el centro de servicio técnico.
El motor no arranca	1. Una de las escobillas está desgastada. 2. Hay un fusible fundido. 3. No hay tensión en el interruptor.	1-2 Póngase en contacto con el centro de servicio técnico. 3. Verifique si existen suministro de electricidad en la toma de corriente.
Se produjeron chispas en las escobillas cuando liberó el interruptor.	1. Una de las escobillas está desgastada. 2. Otra.	1-2. Póngase en contacto con el centro de servicio técnico.
La hoja golpea contra la mesa.	Desalineación	Realice el ajuste según las indicaciones del manual.
El ángulo de corte no es el correcto. No puede ajustar el inglete.	1. La mesa de ingletes no está bloqueada. 2. Hay virutas encima/debajo de la mesa.	1.Vea la sección "operaciones principales" 2. Aspire o sople las virutas
La unidad de corte se tambalea/vibra.	El mecanismo de fijación de la unidad de corte está flojo.	Póngase en contacto con el centro de servicio técnico
La unidad de corte no se levanta por completo o el protector de la hoja no se cierra por completo.	1. Falta de grasa en el mecanismo de resorte. 2. Se han acumulado virutas.	1. Lubrique el mecanismo de resorte 2. Limpie las piezas móviles con aspiradora
La hoja se atasca, queda obstruida o quema la madera	1. Funcionamiento inadecuado. 2. La hoja está desafilada o deformada. 3. El tamaño de la hoja es inapropiado. 4. La madera se mueve al cortarla.	1. Vea las instruciones de corte. 2. Reemplace o afile la hoja. 3. Reemplácela por una hoja de 255 mm de diámetro. 4. Utilice la brida de sujeción para asegurar la pieza de madera a la tabla.
La sierra vibra o se sacude.	1. La hoja de sierra está deformada, dañada o floja. 2. El tornillo de husillo está flojo.	1. Reemplace la hoja. 2. Apriete el tornillo de husillo.

Durante el almacenamiento la sierra no debe estar en contacto con agua y en ambiente quimicamente activo respecto a la sierra.Mantenga la sierra fuera del alcance de los niños, con temperaturas del ambiente positivas que no superen +40ºC y la humedad relativa no sea superior de 80%.

Transporte

Realice el transporte de la herramienta en el embalaje original. Antes de embalaje fije el cordón.

Reparación

ADVERTENCIA! Durante la reparación deben utilizarse sólo las piezas de recambio originales y los accesorios de la empresa **FELISATTI**. La sustitución de las

piezas defectuosas, excepto las piezas indicadas debe realizarse sólo en los centros de mantenimiento técnico de **FELISATTI**. Le atenderán a Ud.y responderán a todas sus preguntas sobre la reparación y el mantenimiento técnico de su producto , y sobre las piezas mediante el teléfono de asistencia técnica. Las direcciones de los centros autorizados de mantenimiento técnico están indicadas en los documentos de la garantía, adjuntos al manual de instrucciones de uso. Tambien las puede solicitar mediante el teléfono de asistencia técnica. Los asesores técnicos le pueden ayudar en todo lo relacionado a la compra, uso y ajuste de los productos y accesorios.

GARANTÍA

Ver condiciones generales de concesión de Garantía en impreso anexo a estas instrucciones.

ELIMINACIÓN

¡No se deshaga de las herramientas eléctricas a través de los contenedores de basura doméstica!

De acuerdo con la directriz europea 2002/96/CE referente a los residuos de los equipamientos eléctricos y electrónicos y a la conversión en el derecho nacional, las herramientas eléctricas usadas deben ser separadas y deben estar sujetas a un reciclaje que respete el medio ambiente.

NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

ATTENTION! Lire toutes les instructions. Ne pas se conformer à toutes les instructions énumérées ci-dessous peut donner lieu à des secousses électriques, des incendies et/ou des lésions sérieuses. Le terme «outil électrique» de tous les avertissement énumérés ci-dessous se réfère aux outils électriques actionnés au moyen d'un raccordement au réseau (par câble) ou actionnés par batterie (sans câble).

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

1) Zone de travail

a) Maintenir la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones encombrées et sombres peuvent provoquer des accidents.

b) Ne pas actionner d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, gaz ou poudres infl ammables. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent provoquer la mise à feu de poudre ou des fumées.

c) Maintenir les enfants et les passants à distance pendant l'actionnement d'un outil électrique. Les distractions peuvent faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

a) La fi che de l'outil électrique doit correspondre à la prise. Ne jamais modifi er la fi che en aucune façon. Ne pas utiliser de fi ches adaptatrices avec des outils électriques dotés de mise à la terre (à la masse). Des fi ches non modifi ées et des prises correspondantes réduisent le risque de secousse électrique.

b) Eviter le contact du corps avec les surfaces mises à la terre ou à la masse tels que tubes, radiateurs, cuisines et réfrigérateurs. Si le corps est à terre ou à la masse, le risque de secousse électrique augmente.

c) Ne pas exposer les outils électriques à la pluie et ne pas les utiliser dans des endroits un outil électrique augmente le risque de secousse électrique.

d) Ne pas maltraiter le câble. Ne jamais utiliser le câble pour transporter, tirer ou débrancher de la prise de réseau l'outil électrique. Maintenir le câble à distance de la chaleur, de l'huile, de bords coupants ou de pièces en mouvements. Des câbles endommagés ou entortillés augmentent le risque de secousse électrique.

e) Quand on actionne un outil électrique à l'extérieur, utiliser un câble d'extension adapté à l'utilisation en extérieur. L'utilisation d'un câble adapté réduit le risque de secousse électrique.

f) Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité personnelle

a) Ne jamais se distraire, contrôler ce qu'on est en train de faire et faire preuve de bon sens quand on actionne des outils électriques. Ne pas actionner l'outil quand on est fatigué ou sous l'infl uence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment de distraction pendant l'actionnement d'outils électriques peut donner lieu à de sérieuses lésions personnelles.

b) Utiliser des équipements de sécurité. Toujours porter des protections pour les yeux. L'utilisation appropriée d'équipements de sécurité tels que masques anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de sécurité, ou de protections pour les oreilles réduit la possibilité de subir des lésions personnelles.

c) Eviter les mises en marche accidentelles. S'assurer que l'interrupteur est en position Off avant de le raccorder au réseau électrique. Transporter les outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou les raccorder au réseau avec l'interrupteur en position On peut provoquer des accidents.

d) Enlever toute clé de réglage avant d'allumer l'outil électrique. Une clé laissée fi xée à une partie pivotante de l'outil électrique peut provoquer des lésions personnelles.

e) Ne pas se déséquilibrer. Toujours conserver une position et un équilibre appropriés. Ceci permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations imprévues.

f) S'habiller de façon appropriée. Ne pas porter de vêtements larges ou des bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants éloignés des parties en mouvement. Les vêtements larges, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les parties en mouvement.

g) S'il est prévu de raccorder à l'installation des dispositifs pour l'extraction et la récolte de poussière, s'assurer qu'ils soient raccordés et utilisés de façon appropriée. L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques liés à la poussière.

4) Utilisation et entretien des outils électriques

a) Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à l'opération à effectuer. L'outil électrique approprié permet d'effectuer le travail avec une plus grande effi cacité et une plus grande sécurité sans être contraint de dépasser les paramètres d'utilisation prévus.

b) Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur de mise en marche et d'extinction ne s'actionne pas correctement. Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être soumis à des réparations.

c) Déconnecter la fi che du réseau d'alimentation avant d'effectuer tout réglage, changer les accessoires ou ranger les outils électriques. Ces mesures de sécurité préventive réduisent le risque de mise en route accidentelle de l'outil électrique.

d) Ranger les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne pas en permettre l'utilisation à des personnes inexpérimentées ou qui ne connaissent pas ces instructions. Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

e) Effectuer l'entretien nécessaire sur les outils électriques. Vérifier le possible mauvais alignement ou le blocage des parties en mouvement, la cassure des pièces ou tout autre condition qui pourrait infl uencer le fonctionnement des outils électriques. S'il est endommagé, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont justement provoqués par le mauvais état d'entretien des outils électriques.

f) Conserver propres et aiguisés les outils de découpage. Des outils de découpage en bon état d'entretien et avec des bords de découpage aiguisés risquent les blocages avec une moindre probabilité et sont plus faciles à contrôler.

g) Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les pointes etc., en se conformant avec ces instructions et à la façon prévue pour le type particulier d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et de l'opération à effectuer. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles

prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.

5) Assistance

a) Faire réparer l'outil électrique uniquement par des techniciens qualifi és et utiliser uniquement des pièces de rechange identiques. Ceci garantit la sécurité constante de l'outil électrique.

AVERTISSEMENT!

Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions, même celles qui se trouvent dans la Mode d'emploi.

CONSIGNES SPÉCIFIQUES DE SÉCURITÉ

Ne jamais se placer sur l'outil électroportatif. Des blessures graves peuvent se produire si l'outil électroportatif se renversait ou dans le cas d'un contact accidentel avec la lame.

S'assurer que le capot de protection fonctionne correctement et qu'il puisse bouger librement. Ne jamais coincer le capot de protection s'il est ouvert.

Ne jamais enlever des résidus, des copeaux de bois ou similaires de la zone de coupe pendant le fonctionnement de l'outil électroportatif. Mettre toujours le bras de l'outil en position de repos puis éteindre l'outil électroportatif.

Ne guider la lame de scie contre la pièce à travailler que quand l'appareil est en marche. Sinon, il y a risque d'un contrecoup, au cas où la lame de scie se coincerait dans la pièce.

Garder les poignées sèches, propres et dépourvues d'huile et de graisse. Des poignées grasses, huileuses sont glissantes et provoquent ainsi une perte de contrôle.

N'utiliser l'outil électroportatif que si aucun outil de travail, de copeaux de bois etc., sauf la pièce à travailler, ne se trouve sur la surface de travail. Les petits morceaux de bois ou tout autre objet entrant en contact avec la lame de scie peut être projeté à grande vitesse sur l'utilisateur.

Maintenez le sol exempt de copeaux de bois et de restes de matériau. Vous pourriez glisser ou trébucher.

Toujours serrer la pièce à travailler. Ne pas travailler les pièces qui sont trop petites pour être serrées. La distance entre votre main et la lame de scie en rotation serait, dans un tel cas, trop petite.

N'utiliser l'outil électrique que pour les matériaux mentionnés dans le chapitre utilisation conforme. Autrement, ceci risquerait de surcharger l'outil électrique.

Si la lame se coince arrêtez l'outil électroportatif et maintenez la pièce fermement jusqu'à l'arrêt total de la lame. Pour éviter un rebond, la pièce ne doit être bougée qu'après l'arrêt complet de la lame. Eliminez la cause du coinçage de la lame avant de redémarrer l'outil électroportatif.

Ne pas utiliser de lames émoussées, fissurées, déformées ou endommagées. Les lames aux dents émoussées ou qui ne sont plus alignées causent une fente de sciage trop étroite qui provoque une friction trop élevée, un plus grand risque de coincement de la lame et de par là d'un contrecoup.

Toujours utiliser des lames de scie de la bonne taille, de forme appropriée à l'alésage de fixation (par ex. en étoile ou rondes). Des lames ne convenant pas aux pièces de montage de la scie ne tournent pas rond et conduisent à une perte de contrôle.

Ne pas utiliser de lames en acier HSS (aciers super rapides). De telles lames se cassent facilement.

Ne pas toucher la lame de scie avant qu'elle ne soit refroidie. La lame de scie chauffe énormément durant le travail.

Contrôler le câble régulièrement et ne faire réparer un câble endommagé que par un Service Après-Vente autorisé pour outillage électroportatifs **FELISATTI**. Remplacer un câble de rallonge endommagé. Ceci est indispensable pour assurer le bon fonctionnement en toute sécurité de l'outil électrique.

En cas de non-utilisation, conservez l'outil électrique dans un endroit sûr. L'emplacement de stockage doit être sec et verrouillable. Ceci prévient l'endommagement de l'outil électrique pendant le stockage ou son utilisation par des personnes non initiées.

Ne pas diriger le faisceau laser vers des personnes ou des animaux et ne jamais regarder soi-même dans le faisceau laser. Cet outil électroportatif génère des rayonnements laser D'autres personnes peuvent être éblouies.

Ne pas remplacer le laser incorporé contre un laser d'un autre type. Un laser qui ne correspond pas à cet outil électroportatif pourrait présenter des danger pour les personnes.

Bloquer la pièce à travailler. Une pièce à travailler serrée par des dispositifs de serrage appropriés ou dans un étau est fixée de manière plus sûre que tenue dans les mains.

Ne jamais quitter l'outil avant son arrêt total. Les outils de travail qui ne sont pas encore en arrêt total peuvent causer des blessures.

Ne jamais utiliser un outil électroportatif dont le câble est endommagé. Ne pas toucher à un câble endommagé et retirer la fiche du câble d'alimentation de la prise de courant, au cas où le câble aurait été endommagé lors du travail. Un câble endommagé augmente le risque de choc électrique.

Informations supplémentaires sur la sécurité

Assurez-vous que la tension de la source d'alimentation est bien la même que celle indiquée sur la plaque signalétique. L'outil dispose d'un câble à double conducteurs et d'une prise.

Débranchez la prise avant d'effectuer un réglage ou une réparation.

Risques résiduels

Même si l'outil électrique est utilisé de la façon indiquée, il est impossible d'éliminer tous les facteurs de risque résiduel. Les risques éventuels, dérivés de la fabrication et de la conception de l'outil électrique, sont les suivants:

- Problèmes pulmonaires, si vous ne portez pas un masque anti-poussière efficace.
- Problèmes auditifs, si vous ne portez pas une protection auditive efficace.
- Problèmes de santé dérivés de l'émission de vibrations si vous utilisez l'outil électrique sur une longue période de temps ou si vous ne le maniez ou ne le maintenez pas de façon appropriée.

ATTENTION! Cet outil électrique génère un champ électromagnétique pendant son fonctionnement. Ce champ, dans certains cas, peut interférer avec des implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, les personnes avec des implants médicaux doivent consulter leur médecin et le fabricant de l'implant avant d'utiliser cette machine.

CE 12

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nom commercial du fabricant:
INTERSKOL POWER TOOLS S.L.
Adresse complète du fabricant
Ctra. de Sant Joan de les Abadesses, s/n
17500 RIPOLL (Girona) ESPAGNE
Nom et adresse de la personne (établie dans la communauté) qui a rédigé la fiche technique:
Jordi Carbonell, Santiago López
Ctra. de Sant Joan de les Abadesses, s/n
17500 RIPOLL (Girona) ESPAGNE
Nom du produit: **SCIE À ONGLETS**
Nom commercial: **SCIE À ONGLETS**
Modèle: **S254/1800**
Type: Outils électriques
Numéro de série: voir l'étiquette de l'outil
Nous déclarons sous notre entière responsabilité que les produits de la marque **FELISATTI** décrits dans ce manuel **S254/1800** sont conformes aux normes ou documents normalisés suivants:
2006/42/EC; 2006/95/EC; 2004/108/EC, EN ISO 12100:2010; EN61029-1:2009+A11:2010; EN61029-2-9:2009.

Jordi Carbonell

Santiago López

Tout droit de modifications techniques réservé 12/2012

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES		
SCIE À ONGLETS		**S254/1800**
Moteur:		
Puissance nominale	W	1800
Tension nominale	V~	230
Fréquence nominale	Hz	50
Vitesse à vide	min^{-1}	4800
Lame	mm	Ø255; Ø30 Alésage
Epaisseur de lame	mm	2
Epaisseur des dents de la lame	mm	3
Butées d'onglet		0° ,15°, 22.5°, 45° à gauche et 0°, 15°, 22.5°, 45° à droite
Plage angulaire d'onglet		- 45° à +45°
Plage angulaire de biseau		0° à 45°
Poids approx. (sans acces.) suivant EPTAProcedure 01/2003	kg	15.2
Capacité maximum		
Coupe transversale	mm	67 × 142
Coupe à l'onglet à 45°	mm	67 × 89
Coupe biaise à 45° (à gauche et)	mm	40 × 141
Coupe combinée à 45°	mm	40 × 89
Dimension	mm	610 × 495 × 370

Respecter strictement les instructions contenues dans ce manuel qu'il convient de lire attentivement et de conserver à portée de main pour d'éventuels contrôles des parties indiquées.

Si la machine est utilisée avec soin et son entretien normalement assuré, son fonctionnement sera prolongé. Les fonctions et l'utilisation de la machine que vous avez acquise sont celles indiquées dans ce manuel. **Tout autre usage de la machine est formellement interdit.**

ILLUSTRATIONS

1 Levier de verrouillage
2 Poignée
3 Capot supérieur du disque
4 Interrupteur MARCHE/ARRÊT
5 Moteur
6 Sac à poussière
7 Disque de scie
8 Indicateur laser
9 Guides
10 Volant du blocage de l'inclinaison du bloc de scie
11 Appui
12 Serre-joint
13 Fixateur de la broche
14 Capot mobile du disque
15 Fixateur du bloc de scie
16 Fixateur des guides
17 Coulant
18 Orifice pour l'installation du serre-joint
19 Table
20 Arrêtoir des coulants

ÉQUIPEMENT DE LA MACHINE

- Scie à onglets
- Copieur d'angle
- Serre-joint
- Sac à poussière
- Clé
- Notice d'utilisation et Consignes de sécurité
- Garantie

BRÈVE DESCRIPTION

La scie radiale électrique portable est destinée aux travaux professionnels du sciage du bois. Cet électrooutil peut être facilement et rapidement réglé pour faire des coupes transversales, des coupes obliques ou avec biais, ainsi que des coupes combinées.

Cette scie est élaborée pour être utiliser avec les disques de scie de 255 mm de diamètre avec les dents en carbure pour lame de scie destiné au sciage du bois.

AVANT D'EMPLOYER CETTE MACHINE

Assemblage

ATTENTION! Pour éviter des endommagements dûs à la mise en marche spontanée ou inattendue de la scie ou un choc électrique, ne pas insérer la cheville de contact dans la prise de courant pendant le déballage et l'assemblage de l'électrooutil.

BLOC DE SCIE

Installation du bloc de scie en position haute (fig. 1)

1 Presser légèrement sur le manche **2**.
2 Tirer le fixateur du bloc de scie **15** de la position de blocage.
3 En retenant le manche **2**, permettre au bloc de scie de s'installer en position haute.

La fixation du bloc de scie en position basse (fig. 1)

ATTENTION! Pour éviter des endommagements et des casses de la scie, transporter ou conserver la scie avec le bloc de scie baissé en position basse. Il est interdit de travailler avec la scie avec le bloc de scie fixé en position basse.

1 Installer le bloc de scie en position basse en pressant sur le manche **2**.
2 Insérer jusqu'au bout le fixateur du bloc de scie **15** dans l'orifice de fixation.

SAC À POUSSIÈRE

Installation du sac à poussière

1 Pour installer le sac à poussière **6**, serrez les œillets métalliques du collier.
2 Mettez le sac à poussière sur la tubulure du dispositif d'aspiration de poussière et relâchez les œillets du collier.

SERRE-JOINT

Installation du serre-joint.

Note. Le serre-joint est utilisé pour fixer une pièce à travailler pendant le sciage.

Installer le serre-joint par sa goupille à un des orifices sur la table de la scie **18**.

CLÉ

Pour garder la clé et éviter sa perte, un orifice a été prévenu sur l'about postérieur du manche.

DISQUE DE SCIE

ATTENTION! Il n'est permis qu'utiliser les disques de 255 mm sur la scie. Pour éviter des endommagements dûs à la mise en marche brusque de la scie, se persuader que l'interrupteur se trouve en position d'«Arrêt» et la cheville de contact n'est pas connectée à la prise de courant.

Enlèvement du disque de scie (fig. 1, 2, 3)

1 Déconnecter la cheville de contact de la prise de courant.
2 Installer le bloc de scie en position haute (fig. 2).
3 Relâcher la vis **21** (fig. 2).
4 Écarter le capot mobile **14**, en ouvrant l'accès au disque (fig. 2)
5 Écarter la planchette protectrice **22**, en ouvrant l'accès à la vis de la broche **23** (fig. 2).
6 Poser la clé sur la vis de la broche.
7 Bloquer la broche par le fixateur de la broche 13 (fig. 1).
8 Desserrer la vis de la broche **23**, en tournant la clé dans le sens des aiguilles de la montre tout en retenant le fixateur de la broche (fig. 3).
9 Sortir la vis **23**, enlever la tubulure de serrage du disque de scie **24** et le disque **7**. N'enlevez pas le moyeu du disque de scie (fig. 3).

Note. Gardez dans votre mémoire l'ordre du désassemblage pour l'assemblage correct ultérieur. Avant d'installer le disque, nettoyer la tubulure et l'embrèvement sur le moyeu de la poussière, du copeau.

Installation du disque de scie (fig. 1, 2, 3)

1 Installez le disque de scie de 255 mm sur le moyeu, après s'étant persuadé que les directions des flèches sur le disque et le capot supérieur de protection coïncident.
2 Habiller la tubulure **24** sur la broche, amorcer la vis **23** dans la broche dans le sens antihoraire (fig. 3).

Note. Se persuader que le moyeu s'appuie contre l'about de la broche.

3 Situer la clé sur la vis de la broche.
4 Bloquer la broche par le fixateur **13** et, en la retenant, serrer la vis par la clé (fig. 1).
5 Installer la planchette protectrice **22** en position de départ (fig. 2).
6 En retenant le capot mobile **14** en position extrême haute, fixer la planchette protectrice **22** par la vis **21** (fig. 2).
7 Baisser le capot mobile. Se persuader que le capot mobile ne grippe pas, ne coince pas.
8 Se persuader que le fixateur de la broche est débloqué, et le disque de scie tourne librement.

ATTENTION! Pour éviter des endommagements, ne pas travailler avec la scie si la planchette protectrice n'est pas fixée. Elle prévient la chute de la vis de la broche en cas de son relâchement accidentel.

ATTENTION! Se persuader que la tubulure et le moyeu sont propres et correctement placés. Vérifier si le capot mobile frôle la base en position basse du bloc de scie.

FIXATION DE LA SCIE RADIALE SUR LA TABLE.

ATTENTION! Pour éviter des endommagements:

● Avant de déplacer la scie, déconnecter la cheville de contact de la prise de courant et fixer le bloc de scie en position basse.

Note. Il n'est permis d'utiliser le fixateur que dans les cas de transport et de conservation. Il est interdit de l'utiliser quand vous travailler avec la scie.

● Il est interdit de porter la scie radiale par le cordon d'alimentation ou le manche. Cela peut causer la rupture de l'isolation et devenir la raison d'un choc électrique ou de l'incendie.

● Pour éviter des endommagements dûs au copeau, ne pas permettre aux étrangers de se trouver derrière la scie.

● Installer la scie sur une surface ouvrière planée solide, suffisante pour l'amenée d'une pièce à travailler.

● Fixer la scie sur la surface planée.

Instruction pour la fixation de la scie sur la table :

1 Pour travailler avec la scie en position fixée, poser la scie en position souhaitée sur la table ou l'établi. La scie a 3 orifices pour sa fixation. Fixer la base de la scie **25** à la table de la scie **29** par la méthode indiquée à la figure 4.

Voir la figure 4 :

25 base de la scie
26 boulon avec une tête hexaèdre
27 rondelle à ressort
28 rondelle plate
29 table de scie
30 rondelle plate
31 rondelle d'arrêt
32 écrou hexaèdre
33 écrou autofreiné

Note. Les éléments de montage ne sont pas livrés avec la scie.

2 Pour l'utilisation portable, installez la scie sur une feuille de contre-plaqué de 20 mm d'épaisseur et fixez à travers les orifices dans la base. Fixez la feuille de contre-plaqué avec la scie à l'aide des serre-joints sur la table.

Réglage.

ATTENTION! Pour éviter des endommagements dûs à la mise en marche brusque de la scie, se persuader que l'interrupteur se trouve en position d'« Arrêt » et la cheville de contact n'est pas connectée au réseau.

RÉGLAGE DE L'INCLINAISON DU BLOC DE SCIE

Réglage de la position du bloc de scie de 90° (fig. 1, 5).

1 Relâcher le volant **10** et installer le bloc de scie en position extrême droite. Serrer le volant. Baisser le bloc de scie en position basse.
2 Placer une équerre sur la table, en l'appuyant contre le disque de scie. Se persuader qu'il n y a pas d'espace libre entre le disque de scie et la base.
3 Dans le cas où il y a un espace libre, c'est-à-dire l'angle entre la table et le disque de scie n'est pas égal à 90°, faire le réglage. Relâcher le volant **10**, incliner le bloc de scie à une position extrême gauche, relâcher l'écrou **35** par la clé et, en vissant ou dévissant le boulon **34**, augmenter ou diminuer l'angle entre la table et le disque de scie.
4 Installer le bloc de scie en position extrême droite et contrôler le réglage.
5 S'il y en a besoin de réglages ultérieurs, répéter les points 1-4.
6 Après avoir fait les réglages, serrer l'écrou **35**.

Réglage de l'échelle d'inclinaison du bloc de scie.

1 Après le réglage de l'angle entre la table et le disque de scie de 90°, il est nécessaire de régler la position de

l'indicateur de la petite plaque où l'inclinaison du bloc de scie est indiquée. Pour cela il est nécessaire de relâcher la vis de fixation de l'indicateur.
2 Installer l'indicateur sur la marque «0» (quand le bloc de scie se trouve en position extrême gauche). Serrer la vis.

Réglage de la position du bloc de scie de 45° (fig. 1, 6)
1 Relâcher le volant **10** et installer le bloc de scie en position extrême gauche. Serrer le volant. Baisser le bloc de scie en position basse.
2 Placer l'équerre sur la table, en l'appuyant contre le disque de scie. Se persuader qu'il n y a pas d'espace libre entre le disque de scie et la base.
3 Dans le cas où il y a un espace libre, c'est-à-dire l'angle entre la table et le disque de scie n'est pas égal à 45°, faire le réglage. Relâcher le volant **10**, incliner le bloc de scie à sa position extrême droite, relâcher l'écrou **37** par la clé et, en vissant ou dévissant le boulon **36**, augmenter ou diminuer l'angle entre la table et le disque de scie.
4 Installer le bloc de scie en position extrême gauche et contrôler le réglage.
5 S'il y en a besoin de réglages ultérieurs, répéter les points 1-4.
6 Après avoir fait les réglages, serrer l'écrou **37**.

AJUSTAGE DE L'ANGLE DE TRONÇONNAGE

Note. Sur la table de la scie radiale il y a 2 échelles de tronçonnage. La scie permet de tronçonner de l'angle de -45° à l'angle de +45°. L'ajustage de l'angle de tronçonnage se fait par tourner les guides. À l'aide des guides on peut ajuster 5 angles les plus utilisés :-45° ; -22,5° ; 0° ; +22,5° ; +45°.

Pour ajuster un angle, il est nécessaire de (fig. 1, 7):
1 Débloquer le guide gauche par le fixateur **16**, en le soulevant en haut, et par le levier **41**, en le tournant à gauche.
2 Déplacer le guide gauche en avant ou en arrière à un angle désiré.
3 Si l'angle désiré est l'un des plus utilisés, installer le guide à un angle désiré, fixer par le levier **41**, s'étant persuadé que le levier est entré dans l'orifice **40** et a fixé le guide, baisser le fixateur **16** en bas.
4 Si l'angle désiré n'est pas celui des plus utilisés, il est nécessaire d'ajuster l'angle désiré et le fixer en cette position, en baissant le fixateur **16** en bas.
5 Ajuster le guide droit, en répétant les pas 1-4.

Pour régler l'indicateur, il est nécessaire :
1 Déplacer le guide gauche en position «0°», relâcher la vis de fixation de l'indicateur, ajuster l'indicateur sur la marque «0°», serrer la vis.
2 Régler l'indicateur du guide droit selon le même principe.

RÉGLAGE DE L'ANGLE DE TRONÇONNAGE (fig. 7)
1 Baisser le bloc de scie en position basse. Fixer. Ajuster le guide gauche à l'angle de 0°.
2 Placer l'équerre sur la table, en l'appuyant par l'une partie contre le disque, et par l'autre contre le guide gauche. Se persuader que l'angle entre le disque de scie et le guide est égal à 90°. Dans le cas inverse le régler.
3 Relâcher les 3 vis **46** installées derrière le guide, et les 2 vis de réglage **45**, situées sur le plan postérieur du guide.
4 Placer le guide perpendiculairement au disque de scie. Se persuader qu'il n y a pas d'espaces libres entre l'équerre et le guide, et entre l'équerre et le disque de scie. Fixer le guide, en serrant les vis **45** et **46**.
5 Installer le guide droit sur la marque «0°». Prendre un bâton plané, poser sur la table et vérifier, si les deux guides se trouvent dans les mêmes plans.
6 Si non, régler le guide droit selon l'instruction ci-dessus, en superposant les deux guides sur un plan.

PROFONDEUR DE L'ABAISSEMENT DU BLOC DE SCIE

Réglage de la profondeur de l'abaissement du bloc de scie (fig. 5)

ATTENTION! Pour éviter des traumas dûs à la mise en marche spontanée de la scie ou un choc électrique, tirer la cheville de contact de la prise de courant.

Note. Avant le travail il est toujours nécessaire de vérifier si le disque de surfaces métalliques oscille. Si oui, vous devez configurer la profondeur de l'abaissement du disque de scie.
1 Desserrez l'écrou **39**.
2 Enfilez le boulon **38** à augmenter la profondeur de l'abaissement de la tête de scie, dévissez - pour diminuer la profondeur de l'affaissement.
3 Maintenez soigneusement le réglage, vérifiant la profondeur de l'abaissement du disque de scie. Le disque ne doit pas toucher des parties métalliques.
4 Après le réglage, resserrez l'écrou **39**.

SERRE-JOINT

1 Afin d'écarter le crapaud de serre-joint il faut tourner le volant dans le sens antihoraire.
2 Le serre-joint a la possibilité d'une approche / retrait rapide du crapaud de la pièce. Pour ce faire, soulevez le loquet en haut pour verrouiller dans une position abaissez le loquet en bas.
3 Pour bien fixer la pièce avec le serre-joint, il est nécessaire de tourner le volant dans le sens horaire.

Note. Afin de débloquer la pièce, vous devez d'abord l'affaiblir avec le volant, et puis vous pouvez écarter le serre-joint avec une pression rapide.

FONCTIONS

ATTENTION! Ne mettez jamais vos mains dans la zone de coupe. Une correcte position d'opérateur permet à utiliser la scie d'une manière sûr et facile. Ne permettez pas aux enfants de rester avec une scie. Ne forcez pas la scie. Le travail dans les conditions pour lesquelles la scie est conçue, rendra la tâche plus sûre.

Embrayage de la scie

Pour éviter un démarrage involontaire de scie, vous devez d'abord appuyer levier de verrouillage **1**, puis appuyez sur le bouton **4**.

ATTENTION! Le commutateur a la protection des enfants. Pour éviter l'embrayage placez un cadenas dans le trou de commutateur.

Avant d'arrêtez le travail avec la scie

Ne quittez jamais la scie lorsqu'elle est en marche. Tout d'abord, débrayez la scie, attendez l'arrêt de la rotation de la lame, débrancher la fiche de la prise.

Accrochez à l'interrupteur le verrouillage parental.

ATTENTION! Pour éviter l'éjection de la pièce et de copeaux lors d'un démarrage involontaire de scie, débarrassez toujours la table après le travail et débranchez l'alimentation électrique.

Pointeur laser (Fig. 8)
1 Pour activer le pointeur laser mettez le déclencheur **48** en position «I».
2 Pour désactiver le pointeur laser transférez le déclencheur **48** en position «O».

Note.

● Tous les réglages de pointeur laser sont faits à l'usine.

Mise en route

1 Positionnez les bras

2 Fixez fermement la pièce sur la table, il en appuyant sur le guide.

3 Amenez la lame de scie vers la pièce à voir la ligne de coupe.

4 Appuyez sur la touche 1 du commutateur de verrouillage pour l'affaiblir.

5 Appuyez sur le bouton **4**.

6 Abaissez lentement l'unité de scie à la pièce.

Fin de travail

- Tenez la scie en position en bas.
- Relâchez le bouton **4**, en tenant la scie en position basse, et attendre que la lame s'arrête.
- Si le disque ne s'arrête pas dans les 6 secondes, débranchez la fiche de la prise et contactez le centre de service.

LES OPÉRATIONS DE BASE

Tronçonnage

1 Sélectionnez le guide gauche ou droit pour le tronçonnage d'onglet.

2 Si le guide est gauche, déverrouillez le guide avec le loquet **16**, en le soulevant, et le levier **41** en le tournant à gauche.

3 Faites glisser le guide en l'avant ou en arrière à un angle désiré.

4 Si l'angle que vous avez besoin est inclus dans les angles mentionnés précédemment, réglez le guide à l'angle désiré, le fixez avec levier de verrouillage **41**, en vous assurant que le levier est dans le trou et fixe le guide, baissez le loquet **16** vers le bas.

5 Lorsque l'angle désiré n'est pas l'un des angles les plus utilisés, il est nécessaire de régler l'angle désiré et le verrouiller en cette position, en tournant le loquet **16** vers le bas.

6 Pour que le guide droit n'empêche pas lors de l'opération de tronçonnage, réglez-le à 45°.

7 Faites glisser le guide droit sur le côté, en déverrouillant avec l'écrou aux oreilles **47**.

8 Placez la pièce en l'appuyant contre son guide gauche, et fixez avec le serre-joint.

Note.

- Fixez le guide avant la coupe.
- Toujours installez le guide non utilisé à 45°.

Coupe oblique

1 Pour une coupe oblique, desserrer le volant **10**.

2 Inclinez la scie à l'angle désiré. Contrôlez l'échelle de la pente.

3 Our que le guide gauche n'interfère pas avec l'inclinaison de l'unité de scie, déplacez-le vers la gauche en libérant l'écrou à oreilles, puis fixez.

4 Serrer le volant **10** à l'angle désiré.

5 Les positions fixés de l'unité de scie sont 0° et 45°.

Coupe combinée

Coupe combinée est la coupe à l'aide de la rotation des guide et l'inclinaison de la scie.

1 Réglez le guide de gauche à l'angle désiré suivant les instructions de tronçonnage.

2 Placez la scie à l'angle désiré sur les instructions relatives à la coupe oblique.

3 Placez la pièce, l'appuyant contre sa guide gauche et fixez avec le serre-joint.

L'utilisation de stabilisateurs et d'appui pour les coupes répétitives.

Les stabilisateurs sont nécessaires lors de la coupe de longues pièces pour leur installation fiable.

1 Tirez le stabilisateur **17** et le bloquez avec l'arrêtoir **20**.

2 L'appui **11** est nécessaire pour couper quelques morceaux de la même longueur. Pour l'utiliser, le tourner vers la position supérieure.

Fonctionnement à l'aide de l'angle copieur

Comme la plupart des angles entre les murs ne sont pas égaux à 90°, donc pour faire une coupe rapide et de haute qualité vous devez utiliser l'angle copieur.

Copie de l'angle.

1 Déverrouillez le copieur avec le volant. Dépliez des lames de copieur pour copier l'angle. Pousser les lames à la surface des parois de l'angle copié.

2 Bloquer les lames dans cette position avec le volant.

Réglage des guides pour le copieur angle.

1 Placez le copieur en mettant les bossages dans le fente de table.

2 Déverrouillez les guides gauche et droite.

3 Apportez et appuyez les guides gauche et droite contre les lames du copieur.

4 Verrouillez les guides gauche et droite avec le verrouillage **16**.

5 Retirez l'angle copieur de la table.

6 Faire la coupe de pièces en alternance d'abord sur un guide, puis sur l'autre guide.

Maintenance de l'angle copieur

Desserrez le volant de l'angle copieur, rangez les lames, serrez le volant.

BRUIT ET VIBRATION

L'outil a été conçu et construit avec objectif de réduire le niveau de bruit au maximum. Malgré cela, **dans certaines conditions, le niveau de bruit maximal sur le lieu de travail peut être supérieur à 85 dBA. Dans ce cas, l'opérateur doit se protéger du bruit excessif en utilisant un casque de protection antibruit.**

Les niveaux de bruit et de vibration de la machine s'élèvent normalement à :

Pression sonore L_{pa} = 98.1 dB(A)

Puissance sonore L_{wa} = 111.1 dB(A)

Incertitude K = 3 dB(A)

Accélération de la vibration a_h = 2.91 m/s^2

Incertitude K = 1.5 m/s^2

Employer des protecteurs individuels!

ATTENTION! Le niveau de vibration indiqué dans ce manuel a été déterminé selon un procédé de mesure standard spécifié par la norme, il peut être utilisé pour comparer des dispositifs. Les différentes utilisations du dispositif donne lieu à différents niveaux de vibration et, dans beaucoup de cas, ils peuvent dépasser les valeurs indiquées dans ce manuel. Il est facile de sous-estimer la charge de vibration si l'outil électrique est utilisé régulièrement dans des circonstances particulières.

Remarque. Si vous voulez effectuer une évaluation précise des charges de vibration expérimentées au cours d'une période de travail concrète, vous devrez également prendre en compte les périodes de temps intermédiaires pendant lesquelles le dispositif est éteint ou en marche mais pas réellement en fonctionnement. Ce qui peut engendrer une charge de vibration beaucoup plus basse pendant toute la période de travail.

ACCESSOIRES

Les accessoires et leurs références sont répertoriées dans nos catalogues.

ENTRETIEN

AVERTISSEMENT! Avant l'entretien de la machine, débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise.

- **Vérifiez l'outillage électrique:** Utilisation de l'outil porté réduit l'efficacité du travail et peut endommager le moteur. En cas d'usure remplacez l'outil.

- **Contrôle de vis de fixation:** Vérifier régulièrement que toutes les vis soient fiables. Si vous trouvez des vis desserrées serrez les immédiatement. Dans le cas contraire, vous vous mettez à risque de blessure.

- **Soins du moteur:** Il faut être particulièrement prudent avec le moteur, éviter tout contact avec l'eau ou l'huile dans ses enroulements.

- **Brosse de remplacement:** Faites le rechange de brosses uniquement au centre de service.

- Après le travail soufflez l'outillage électrique avec un jet d'air sec.

- Les évents doivent être toujours ouverts et propres.

- Avant l'utilisation vérifiez si le câble d'alimentation est en bonne état. Si le câble est endommagé, il doit être remplacé.

ATTENTION! Ce produit utilise un cordon d'alimentation au type de monture Y: pour des raison de sécurité le fabricant ou le personnel autorisé des ateliers de réparation uniquement peut le remplacer, si nécessaire.

Ennuis possibles

Le disque ne s'arrête pas pendant 6 sec.	1. Le frein du moteur est surchauffé du fait de l'utilisation de la lame défectueux ou mal dimensionné ou une rapide pression de l'interrupteur marche-arrêt. 2. La vis de fixation de la lame est desserrée. 3. Les brosses sont endommagés, cassés, etc 4. Autre.	1. N'utilisez que des lames de scie recommandées. 2. Serrer. Voir les instructions pour le montage / démontage de la lame de scie. 3-4. Contactez le centre de service.
Le moteur ne démarre pas	1. Brosses électriques sont usées. 2. Le fusible a sauté. 3. Pas d'électricité	1-2. Contactez le centre de service. 3. Assurez-vous qu'il y a du courant dans le réseau électrique.
Brosses électriques crachent lors de débranchement de l'interrupteur	1. Brosses électriques sont usées. 2. Autre	1-2. Contactez le centre de service.
Le disque est en contact avec la table.	Le réglage de la scie est remise à zéro.	Réglez selon les instructions du manuel.
Coupe inégale. Impossible de définir l'angle désiré.	1. Le tableau n'est pas fixe. 2. Les copeaux sont sur la table / sous la table.	1. Voir le paragraphe «les opérations générales» 2. Nettoyer la scie de copeaux.
L'unité de scie est vibrante, branlant.	Le mécanisme de rétention de la scie sur la table est affaibli	Contactez le centre de service.
L'unité de scie n'augmente pas complètement, ou le couvercle de protection ne se ferme pas jusqu'à l'extrémité de la lame de scie.	1. Pas de graisse dans le mécanisme à ressort. 2. Les copeaux sont bouchés dans le constituant mécanique à ressort.	1. Graisser le mécanisme à ressort. 2. Nettoyer la lame avec l'aspirateur.
Le disque de scie est coincé, bloqué, brûlant un morceau de la pièce.	1. Un mauvais fonctionnement. 2. Le disque est obtus ou plié. 3. Lame de mauvais taille. 4. La pièce change la place pendant la coupe.	1. Voir les instructions pour la coupe. 2. Changer la lame. 3. Régler la lame de scie 255 mm de diamètre. 4. Utiliser le serre-joint pour fixer la pièce.
Scie vibre ou tremble.	1. La lame de scie est tordue / endommagé / en vrac 2. Broche à vis desserrée.	1. Changer la lame. 2. Serrer la vis.

La scie ne doit pas être exposé à l'humidité et au milieu chimiquement active pour les matières de la scie pendant le stockage. Gardez la scie hors de la portée des enfants de la température positive, mais pas au-dessus de +40 ° C et une humidité relative de 80%.

Transport

Transporter l'outil dans son emballage d'origine. Avant d'emballer fixez le verrou du cordon.

Réparer

ATTENTION! Lors de la réparation des scies des pièces de rechange et accessoires exclusivement de **FELISATTI** entreprise doivent être utilisées. Le remplacement des pièces défectueuses, sauf celles décrites dans ce manuel doit être effectué uniquement dans des centres de service **FELISATTI**. On y répondra à toutes vos questions sur la réparation et l'entretien de votre produit, ainsi que sur pièces de rechange sur le service d'assistance téléphonique. Des adresses de centres de services autorisés et d'entreprise sont répertoriés dans la carte de garantie fournie avec le manuel d'exploitation. Vous pouvez les trouver également sur le service d'assistance téléphonique. L'équipe de consultants prêts à vous aider en matière d'achat, de l'utilisation et de configuration des produits et d'accessoires.

GARANTIE

Consulter les conditions générales de Garantie sur l'imprimé annexe à ces instructions.

ELIMINATION DES DÉCHETS

Ne pas jeter les outils électriques dans les ordures ménagères!

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et électroniques usagés et sa version nationale, les outils électriques doivent être collectés séparément et recyclés de manière écophile.

NORME DI SICUREZZA GENERALE

ATTENZIONE! Leggere tutte le istruzioni. La mancata ottemperanza a tutte le istruzioni sotto elencate può dare luogo a scosse elettriche, incendi e/o lesioni serie. Il termine "utensile elettrico" di tutte le avvertenze elencate qui sotto si riferisce agli utensili elettrici azionati mediante collegamento alla rete (con cavo) o azionati a batteria (senza cavo).

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

1) Area di lavoro

a) Tenere pulita e ben illuminata l'area di lavoro. Le aree ingombre e buie possono provocare incidenti.

b) Non azionare utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infi ammabili. Gli utensili elettrici creano scintille che possono provocare l'accensione di polveri o fumi.

c) Tenere i bambini e i passanti a distanza durante l'azionamento di un utensile elettrico. Le distrazioni possono far perdere il controllo dell'utensile.

2) Sicurezza elettrica

a) La spina dell'utensile elettrico deve corrispondere alla presa. Mai modifi care la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici dotati di messa a terra (a massa). Spine non modifi cate e prese corrispondenti riducono il rischio di scossa elettrica.

b) Evitare il contatto del corpo con superfi ci messe a terra o a massa quali tubi, goriferi. Se il corpo è a terra o a massa, il rischio di scossa elettrica aumenta.

c) Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia e non utilizzarli in luoghi umidi. L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.

d) Non maltrattare il cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare dalla presa di rete l'utensile elettrico. Tenere il cavo distante da calore, olio, bordi affi lati o parti in movimento. Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.

e) Quando si aziona un utensile elettrico all'esterno, usare un cavo di estensione adeguato per l'uso in esterni. L'uso di un cavo adeguato riduce il rischio di scossa elettrica.

f) Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettroutensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza. L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

3) Sicurezza personale

a) Non distrarsi mai, controllare quello che si sta facendo e usare il buon senso quando si azionano utensili elettrici. Non azionare l'utensile quando si è stanchi o sotto l'infl usso di droghe, alcol o medicazioni. Un momento di disattenzione durante l'azionamento di utensili elettrici può dare luogo a serie lesioni personali.

b) Usare attrezzature di sicurezza. Indossare sempre protezioni per gli occhi. L'uso appropriato di attrezzature di sicurezza quali maschere anti-polvere, calzature di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza, o protezioni per l'udito riduce la possibilità di subire lesioni personali.

c) Evitare le accensioni accidentali. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima di collegarlo alla rete elettrica. Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore o collegarli in rete con l'interruttore in posizione di accensione può provocare incidenti.

d) Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione prima di accendere l'utensile elettrico. Una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'utensile elettrico può provocare lesioni personali.

e) Non sbilanciarsi. Mantenere sempre la posizione e l'equilibrio appropriati. Questo permette di controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni impreviste.

f) Vestirsi in modo appropriato. Non indossare vestiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti distanti dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

g) Se sono previsti dispositivi da collegare a impianti per l'estrazione e la raccolta di polvere, accertarsi che siano collegati e usati in maniera appropriata. L'uso di questi dispositivi può ridurre i rischi correlati alla polvere.

4) Uso e manutenzione degli utensili elettrici

a) Non forzare l'utensile elettrico. Usare l'utensile adatto per l'operazione da eseguire. L'utensile elettrico appropriato permette di eseguire il lavoro con maggiore effi cienza e sicurezza senza essere costretti a superare i parametri d'uso di progetto.

b) Non usare l'utensile elettrico se l'interruttore di accensione e spegnimento non si aziona correttamente. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere sottoposto a riparazioni.

c) Scollegare la spina dalla rete di alimentazione prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o riporre gli utensili elettrici. Tali misure di sicurezza preventiva riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.

d) Riporre utensili elettrici inutilizzati fuori della portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone inesperte o che non conoscano queste istruzioni. Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

e) Effettuare la manutenzione necessaria sugli utensili elettrici. Verifi care il possibile errato allineamento o bloccaggio delle parti in movimento, la rottura delle parti e qualsiasi altra condizione che possa infl uenzare il funzionamento degli utensili elettrici. Se è danneggiato, far riparare l'utensile elettrico prima di utilizzarlo. Numerosi incidenti sono provocati proprio dal cattivo stato di manutenzione degli utensili elettrici.

f) Mantenere puliti e affi lati gli strumenti di taglio. Strumenti di taglio in buone condizioni di manutenzione e con bordi di taglio affi lati soffrono di blocchi con minore probabilità e sono più facili da controllare.

g) Usare l'utensile elettrico, gli accessori e le punte ecc., in conformità con queste istruzioni e nel modo previsto per il tipo particolare di utensile elettrico, tenendo conto delle condizioni di lavorazione e dell'operazione da eseguire. L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni pericolose.

5) Assistenza

a) Far riparare l'utensile elettrico solo da tecnici qualifi cati e utilizzare soltanto ricambi identici. Questo garantisce la costante sicurezza dell'utensile elettrico.

AVVERTENZA! E' necessario leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni, quelle contenute nella Istruzioni per l'uso.

AVVERTENZE SPECIFICHE SULLA SICUREZZA

Non mettersi mai sull'elettroutensile. Si viene a creare il pericolo di seri incidenti se l'elettroutensile si ribalta oppure se parti del corpo arrivano a toccare accidentalmente la lama.

Accertarsi che la cuffia di protezione funzioni correttamente e che si possa muovere liberamente. Mai bloccare la cuffia di protezione quando si trova in posizione aperta.

Mentre l'elettroutensile è ancora in funzione, mai cercare di rimuovere resti di tagli, trucioli di legno o simile dalla zona di taglio. Prima di tutto bisogna sempre mettere il braccio dell'utensile in posizione di riposo e poi spegnere l'elettroutensile.

Avvicinare la lama alla superficie in lavorazione soltanto quando è in azione. In caso contrario vi è il pericolo di provocare un contraccolpo se la lama si inceppa nel pezzo in lavorazione.

Avere cura di tenere le impugnature sempre asciutte, pulite e libere da olio e grasso. Impugnature sporche di grasso e di olio sono scivolose e possono causare la perdita del controllo.

Cominciare ad utilizzare l'elettroutensile solo quando sulla superficie di lavoro si trovi soltanto il pezzo in lavorazione e sia completamente libera da ogni tipo di utensile di regolazione, da trucioli di legno ecc.. Piccoli pezzetti di legno oppure altri tipi di oggetti che entrano in contatto con la lama in rotazione possono arrivare a colpire l'operatore con un'alta velocità.

Tenere il pavimento libero da trucioli di legno e resti di materiale. È possibile scivolare o inciampare.

Fissare sempre il pezzo in lavorazione avendo cura di bloccarlo bene. Non lavorare mai pezzi troppo piccoli per poter essere bloccati correttamente in posizione. In caso contrario la distanza della mano rispetto alla lama in rotazione sarebbe troppo ridotta.

Utilizzare l'elettroutensile esclusivamente per i materiali che sono indicati nell'uso conforme alle norme. In caso contrario l'elettroutensile potrebbe essere sovraccaricato.

Qualora la lama di taglio dovesse bloccarsi, spegnere l'elettroutensile e tenerlo fermo in posizione nel pezzo in lavorazione fino a quando la lama non si sarà fermata completamente. Per evitare un contraccolpo, il pezzo in lavorazione può essere rimosso solamente dopo l'arresto della lama di taglio. Eliminare la causa del bloccaggio della lama di taglio prima di avviare di nuovo l'elettroutensile.

Non utilizzare mai lame smussate, incrinate, deformate oppure danneggiate. Lame per seghe non più affilate oppure deformate implicano un maggiore attrito nella fessura di taglio aumentando il pericolo di blocchi e di contraccolpi.

Utilizzare sempre lame per seghe che abbiano la misura corretta ed il foro di montaggio adatto (p. es. a stella oppure rotondo). In caso di lame per sega inadatte ai relativi pezzi di montaggio, la rotazione non sarà perfettamente circolare e si crea il pericolo di una perdita di controllo.

Mai utilizzare lame di acciaio rapido ad alta lega (Acciaio HSS). Questo tipo di lame possono rompersi facilmente.

Una volta terminati i lavori, mai afferrare la lama prima che si sia raffreddata completamente. La lama di taglio tende a scaldarsi molto durante la fase operativa.

Controllare regolarmente il cavo e far riparare un cavo danneggiato esclusivamente da un centro di Assistenza Clienti autorizzato per elettroutensili **FELISATTI**. Sostituire cavi di prolunga danneggiati. In questo modo potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettroutensile.

Conservare l'elettroutensile inutilizzato in modo sicuro. Il posto di magazzinaggio deve essere asciutto e chiudibile. Questo impedisce che l'elettroutensile venga danneggiato a causa del magazzinaggio oppure che venga utilizzato da persone non esperte.

Non dirigere mai il raggio laser verso persone oppure animali ed evitare di guardare direttamente il raggio laser. Vi è dunque il pericolo di abbagliare altre persone.

Non sostituire il laser integrato applicandovi un laser di un altro tipo. Un laser che non sia perfettamente adattato a questo elettroutensile può essere fonte di seri pericoli per le persone.

Assicurare il pezzo in lavorazione. Un pezzo in lavorazione può essere bloccato con sicurezza in posizione solo utilizzando un apposito dispositivo di serraggio oppure una morsa a vite e non tenendolo con la semplice mano.

Mai abbandonare l'elettroutensile prima che si sia fermato completamente. Portautensili od accessori in fase di arresto possono provocare incidenti gravi.

Mai utilizzare l'elettroutensile con un cavo danneggiato. Non toccare il cavo danneggiato ed estrarre la spina di rete in caso che si dovesse danneggiare il cavo mentre si lavora. Cavi danneggiati aumentano il rischio di una scossa di corrente elettrica.

Informazioni di sicurezza supplementari:

Verificare che la tensione della fonte di alimentazione sia la stessa di quella indicata nella targa delle caratteristiche tecniche. L'apparecchio dispone di un cavo a due conduttori e di una spina.

Disinserire la spina dalla presa di corrente prima di realizzare qualsiasi regolazione o riparazione.

Rischi residui

Sebbene l'apparecchio elettrico si usi seguendo le istruzioni, è impossibile eliminare tutti i fattori di rischio residuo. Si possono ipotizzare i seguenti rischi derivanti dalla fabbricazione e dal progetto dell'apparecchio elettrico:

- Danni polmonari se non si utilizza una maschera antipolvere efficace.
- Danni all'udito se non si utilizza una protezione uditiva efficace.
- Danni alla salute derivati dall'emissione di vibrazioni se l'apparecchio elettrico si utilizza per un lungo periodo di tempo, o se non si manipola e non si effettua la manutenzione adeguatamente.

ATTENZIONE! Questo apparecchio elettrico genera un campo elettromagnetico durante il funzionamento. Questo campo può, in talune circostanze, interferire con impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o letali, le persone con impianti medici devono consultare il proprio medico o il fabbricante dell'impianto prima di utilizzare questo apparecchio.

CE 12

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Nome commerciale del fabbricante:
INTERSKOL POWER TOOLS S.L.
Indirizzo completo del fabbricante
Ctra. de Sant Joan de les Abadesses, s/n
17500 RIPOLL (Girona) SPAGNA
Nome e indirizzo della persona (stabilita nella Comunità) che ha compilato la scheda tecnica:
Jordi Carbonell, Santiago López
Ctra. de Sant Joan de les Abadesses, s/n
17500 RIPOLL (Girona) SPAGNA
Nome del prodotto: **TRONCATRICE**
Nome commerciale: **TRONCATRICE**
Modello: **S254/1800**
Tipo: Apparecchi elettrici
Numero di serie: consultare l'etichetta dell'apparecchio
Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti **FELISATTI** descritti nel presente manuale **S254/1800** sono conformi alle seguenti norme o documenti normalizzati: 2006/42/EC; 2006/95/EC; 2004/108/EC, EN ISO 12100:2010; EN61029-1:2009+A11:2010; EN61029-2-9:2009.

Jordi Carbonell

Santiago López

Riservato il diritto di apportare modifiche tecniche 12/2012

CARATTERISTICHE TECNICHE

SEGA TRONCATRICE		S254/1800
Motore:		
Potenza nominale	W	1800
Tensione nominale	V~	230
Frequenza nominale	Hz	50
Giri a folle	min^{-1}	4800
Disco di taglio	mm	Ø255; Ø30 foro
Spessore del disco tagliente	mm	2
Spessore dei denti del disco	mm	3
Gradi dell'inclinazione		0° ,15°, 22.5°, 45° a sinistra 0°, 15°, 22.5°, 45° a destra
Taglio inclinato		- 45° to +45°
Diapason di movimento		0° to 45°
Peso approssimativo (senza gli accessori) in conf. alla Procedura EPTA 01/2003	kg	15.2
Capacità massimali di taglio		
Taglio in lunghezza a 0 °	mm	67 × 142
Taglio sotto inclinazione 45 °	mm	67 × 89
Taglio trasversale a 45 ° sinistra	mm	40 × 141
Taglio combinato a 45 °	mm	40 × 89
Dimensioni	mm	610 × 495 × 370

Rispettare scrupolosamente le istruzioni contenute in questo manuale, leggerlo attentamente e tenerlo a portata di mano per eventuali controlli delle parti indicate.

Se la macchina viene utilizzata con attenzione e si esegue la normale manutenzione, il suo funzionamento sarà prolungato nel tempo.

Le funzioni e gli usi dell'utensile che avete comprato sono unicamente quelli indicati in questo manuale. **È assolutamente proibito ogni altro uso dell'utensile.**

ILLUSTRAZIONI

1 Leva di blocco
2 Manico di gestione
3 Carter della lama superiore
4 Interruttore
5 Motore
6 Sacco di raccolta polvere
7 Disco della sega
8 Indicatore laser
9 Guide
10 Volano di bloccaggio di inclinazione del blocco della lama di taglio
11 Appoggio
12 Morsetto di serraggio
13 Fermo per mandrino
14 Carter della lama mobile
15 Fermo del blocco della lama della sega
16 Fermo delle guide
17 Sostegno telescopico
18 Foro per installazione di morsetto di serraggio
19 Tavolo
20 Freno dei sostegni telescopici

MATERIALE IN DOTAZIONE

- Sega troncatrice
- Copiatore angolo
- Staffa del pezzo lavorato
- Sacco di raccolta polvere
- Chiave
- Manuale di istruzioni e Norme di sicurezza
- Documento di garanzia

BREVE DESCRIZIONE

La sega troncatrice elettrica portatile viene utilizzata per lavori professionali di segatura di legno. Questo elettroutensile può essere regolato facilmente e velocemente per effettuare tagli trasversali, angolari o obliqui e anche per tagli combinati.

La sega è progettatta per l'utilizzo con dischi della sega di diametro di 255 mm con denti con brasatura di lega dura adatti a taglio di legno.

PRIMA DI USARE QUESTA MACCHINA

Assemblaggio

ATTENZIONE! Per evitare lesioni da un avviamento non premeditato e inaspettato della sega non inserire la spina nella presa di corrente durante sballaggio ed assemblaggio del dispositivo elettrico.

BLOCCO DELLA LAMA DELLA SEGA

Installazione del blocco della lama della sega in posizione superiore (figura1)

1 Premere leggermente l'impugnatura **2**.
2 Tirare fuori dalla posizione di frenata il fermo del blocco della lama della sega **15**.
3 Tenendo l'impugnatura **2**, lasciare al blocco della lama della sega mettersi in posizione superiore.

Bloccaggio del blocco della lama della sega in posizione inferiore (figura 1)

ATTENZIONE! Per evitare danni e rotture della sega effettuare trasporto o stoccaggio con il blocco della lama della sega abbassato. È vietato lavorare con la sega con il blocco della lama di taglio bloccato in posizione inferiore.

1 Installare il blocco della lama di taglio in posizione inferiore premendo l'impugnatura **2**.
2 Inserire fino a battuta il fermo del blocco della lama della sega **15** nel foro di fissaggio.

SACCO DI RACCOLTA POLVERE

Installazione del sacco di raccolta polvere

1 Per montaggio del raccoglitore polvere **6** comprimere le estremità metalliche del collare.
2 Infilare il raccoglitore sul raccordo dell'aspirapolvere e liberare le estremità del collare.

MORSETTO DI SERRAGGIO

Montaggio del morsetto di serraggio

Note. Il morsetto di serraggio viene utilizzato per fissaggio di un pezzo grezzo durante segatura.

Inserire il morsetto di serraggio con perno in uno dei fori sul tavolo della sega **18**.

CHIAVE

Per stoccaggio e per evitare la perdita della chiave sulla estremità posteriore dell'impugnatura è prevista una cavità.

DISCO DELLA SEGA

ATTENZIONE! Sulla sega si possono utillizzare solo i disk di 255 mm. Per evitare lesioni da un avviamento inaspettato accettarsi che l'interruttore si trovi nella posizione "Spento" e la spina non sia collegata alla presa di corrente.

Togliere il disco della sega (figure 1, 2, 3)

1 Scollegare la spina dalla presa.

2 Installare il blocco della lama della sega in posizione superiore (figura 2).

3 Allentare la vite **21** (figura 2).

4 Muovere all'indietro il carter mobile **14**, facilitando l'accesso al disco (figura 2).

5 Muovere all'indietro il pannello di protezione **22**, facilitando l'accesso alla vite del mandrino **23** (figura 2).

6 Mettere la chiave sulla vite del mandrino.

7 Bloccare il mandrino con il fermo del mandrino **13** (figura 1).

8 Allentare la vite del mandrino **23**, girando la chiave in senso orario e tenendo il fermo del mandrino (figura 3).

9 Tirare fuori la vite **23**, togliere la flangia di serraggio del disco della sega **24** e il disco **7**. Non togliere il mozzo del disco della sega (figura 3).

Nota. Ricordare l'ordine dello smotaggio per un seguente montaggio giusto.Prima di installare il disco pulire la flangia e il sede sul mozzo da polvere e truciolo.

Rimettere il disco della sega (рис. 1, 2, 3)

1 Inserire il disco da 255 mm sul mozzo, accertandosi che le frecce sul disco e sulla cuffia di protezione superiore guardino nella stessa direzione.

2 Inserire la flangia sul mandrino **24**, mettere la vite **23** nel mandrino in senso antiorario (figura 3).

Nota. Accertandosi,che il mozzo appoggi all'estremità del mandrino.

3 Posizionare la chiave sulla vite del mandrino.

4 Bloccare il mandrino con il fermo **13** e, tenendolo, stringere la vite con la chiave (figura 1).

5 Installare il pannello di protezione **22** in posizione iniziale (figura 2).

6 Trattenendo il carter **14** in posizione estrema superiore, fissare il pannello di protezione **22** con la vite **21** (figura 2).

7 Liberare il carter mobile. Accertarsi, che il carter mobile non grippi.

8 Accertarsi,che il fermo del mandrino sia sbloccato e il disco della sega giri liberamente.

ATTENZIONE! Per evitare lesioni non lavorare con la sega quando il pannello di protezione non è fissato. Previene la caduta della vite del mandrino al suo allentamento casuale.

ATTENZIONE! Accertarsi, che la flangia e il mozzo siano puliti e posizionati correttamente.Verificare che il carter mobile aderisca il basamento nella parte inferiore del blocco della lama della sega.

FISSAGGIO DELLA TRONCATRICE AL PIANO DI LAVORO

ATTENZIONE! Per evitare lesioni:

● Prima di spostare la sega scollegare la spina dalla presa e fermare il blocco della lama della sega in posizione inferiore.

Attenzione. Usare il fermo solo in caso di trasporto o stoccaggio.È vietato usarlo durante il lavoro con la sega.

● Non spostare la troncatrice usando il cavo di alimentazione o l'impugnatura.Può provocare una rottura dell'isolamento e causare una scossa elettrica o incendio.

● Per evitare lesioni da truciolo non permettere alla gente non autorizzata di trovarsi dietro alla sega.

● Montare la sega su una superficie di lavoro solida piana sufficiente per alimentazione dei pezzi grezzi.

● Fissare la sega alla superficie piana.

Istruzioni di fissaggio della sega al tavolo di lavoro:

1 Per lavorare con la sega in posizione stabile mettere la sega in una posizione desiderata su una superficie di lavoro o su un banco. La sega ha 3 fori per fissaggio. Fissare il basamento della sega **25** al tavolo di lavoro **29** come indicato nella figura 4.

Vedere la figura 4:

25 basamento della sega
26 bullone con testa esagonale
27 rondella a molla
28 rondella piatta
29 tavolo di lavoro
30 rondella piatta
31 rondella di arresto
32 dado esagonale
33 dado autobloccante

Nota. Elementi di montaggio non fanno la parte di fornitura

2 Per uso portatile installare la sega su un foglio di legno di spessore di 20 mm e fermare tramite fori nel basamento. Bloccare il foglio di legno con la sega tramite morsetti di serraggio sul tavolo di lavoro.

Regolazione.

ATTENZIONE! Per evitare lesioni da un avviamento non premeditato accertarsi che l'interruttore si trovi nella posizione «spento» e la spina non sia collegata alla rete.

REGOLAZIONE DELL' INCLINAZIONE DEL BLOCCO DELLA LAMA DELLA SEGA

Regolazione di posizione del blocco della lama della sega 90° (figura 1, 5).

1 Allentare il volano **10** e collocare il blocco della lama della sega in posizione estrema destra. Stringere il volano. Abbassare il blocco della lama della sega in posizione inferiore.

2 Mettere sul tavolo una squadra, puntellarla sul disco della sega. Accertarsi che non esista uno gioco tra il disco della sega e il basamento.

3 In caso di gioco quando l'angolo tra il tavolo e il disco della sega non è di 90°, effettuare la regolazione. Allentare il volano **10**, inclinare il blocco della lama della sega in posizione estrema sinistra, allentare con chiave il dado **35** e, avvitando o svitando il bullone **34**, aumentare o diminuire un angolo tra il tavolo e il blocco della lama della sega.

4 Posizionare il blocco della lama della sega in posizione estrema destra e verificare la regolazione.

5 In caso di necessità di ulteriori regolazioni ripetere i punti 1-4.

6 Finita la regolazione, stringere il dado **35**.

Regolazione della scala di inclinazione del blocco della lama della sega.

1 Dopo la regolazione dell'angolo tra il tavolo e il

disco della sega 90° è necessario regolare la posizione dell'indicatore di inclinazione del blocco della lama della sega. Per questo è necessario allentare la vite di fissaggio dell'indicatore.

2 Portare l'indicatore in posizione «0» (alla posizione del blocco della lama della sega estrema sinistra). Stringere la vite.

Regolazione della posizione del blocco della lama della sega 45° (figura 1, 6)

1 Allentare il volano **10** e collocare il blocco della lama della sega in posizione estrema destra. Stringere il volano. Abbassare il blocco della lama della sega in in posizione inferiore.

2 Mettere sul tavolo una squadra, puntellarla sul disco della sega. Accertarsi che non esista uno gioco tra il disco della sega e il basamento.

3 In caso di gioco quando l'angolo tra il tavolo e il disco della sega non è di 45°, effettuare la regolazione. Allentare il volano **10**, inclinare il blocco della lama della sega in posizione estrema sinistra, allentare con chiave il dado **37** e, avvitando o svitando il bullone **36**, aumentare o diminuire un angolo tra il tavolo e il blocco della lama della sega.

4 Posizionare il blocco della lama della sega in posizione estrema destra e verificare la regolazione.

5 In caso di necessità di ulteriori regolazioni ripetere i punti 1-4.

6 Finita la regolazione, stringere il dado **37**.

IMPOSTAZIONE DI ANGOLO DI TRONCATURA

Nota. Sul tavolo della troncatrice ci sono 2 scale di troncatura. La sega permette di utilizzare la troncatura da angolo -45° fino ad angolo +45°.L'impostazione dell' angolo di troncatura si effettua tramite giro delle guide. Con le guide si può impostare i 5 angoli più usati : -45°, -22.5°, 0°, +22.5°, +45°.

Per impostazione dell' angolo è necessario (figura 1, 7):

1 Sbloccare la guida sinistra con il fermo **16**, sollevandolo, e con la leva **41**, girandolo a sinistra.

2 Spostare la guida sinistra avanti o indietro fino ad ottenere l'angolo desiderato.

3 Se l'angolo desiderato entra negli angoli più usati portare la guida fino ad ottenere l'angolo desiderato, fissare con la leva **41**, accertandosi, che la leva sia entrata nel foro **40** ed abbia fissato la guida, abbassare il fermo **16**.

4 Se l'angolo desiderato non entra negli angoli più usati, è necessario impostare l'angolo desiderato e fissarlo in questa posizione abbassando il fermo **16**.

5 Effettuare l'impostazione della guida destra ripetendo i passi 1-4.

Per impostazione dell'indicatore è necessario:

1 Portare la guida sinistra in posizione «0°», allentare la vite di fissaggio dell'indicatore, portando l'indicatore in posizione «0°», stringere la vite.

2 Effettuare la impostazione dell'indicatore della guida destra nello stesso modo.

IMPOSTAZIONE DI ANGOLO DI TRONCATURA (figura 7)

1 Portare il blocco della lama della sega in posizione inferiore. Bloccare. La guida sinistra impostare all'angolo 0°.

2 Posizionare la squadra sul tavolo, appoggiando uno lato sul disco e quello altro sulla guida sinistra. Accertarsi che l'angolo tra il disco della sega e la guida sia di 90°. In caso contrario effettuare la regolazione.

3 Allentare 3 viti **46**, installate dietro alla guida, e 2 grani **45**, situati sulla superficie posteriore della guida.

4 Collocare la guida perpendicolarmente al disco della sega. Accertarsi che non ci siano giochi tra la squadra-guida e la squadra-il disco della sega. Bloccare la guida, stringendo le viti **45** и **46**.

5 Portare la guida destra in posizione «0°». Prendere un pezzo di legno diritto, posizionare sul tavolo e verificare se le 2 guide si trovano sullo stesso piano.

6 Se no, è necessario effettuare l'impostazione della guida destra secondo le istruzioni riportati prima mettendo tutt'e due le guide sullo stesso piano.

PROFONDITÀ DI TAGLIO DEL BLOCCO DELLA LAMA DELLA SEGA

Regolazione della profondità di taglio del blocco della lama della sega (figura 5)

ATTENZIONE! Per evitare lesioni da un'avviamento non premeditato ed inaspettato della sega togliere la spina dalla presa di corrente.

Nota. Prima di iniziare il lavoro controllare sempre se il disco tocca superficie mettaliche. Se questo avviene è necessario effettuare la regolazione della profondità di taglio del disco della sega.

1 Allentare il dado **39**.

2 Avvitare la vite **38** per aumentare la profondità di taglio del blocco della lama della sega, svitare – per diminuire la profondità di taglio.

3 Effettuare la regolazione con cura, controllando la profondità di taglio del disco della sega. Il disco non deve toccare superficie mettalliche.

4 Dopo la regolazione stringere il dado **39**.

MORSETTO DI SERRAGGIO

1 Per muovere all'indietro la stecca di serraggio del morsetto di serraggio girare il volano in senso antiorario.

2 Il morsetto di serraggio ha la possibilità di avvicinarsi/ arretrarsi velocemente da un pezzo grezzo.Per questo è necessario alzare il fermo, per bloccaggio nella posizione portare il fermo in basso.

3 Per fissare bene un pezzo grezzo con il morsetto di serraggio è necessario girare il volano in senso orario.

Nota. Per staccare un pezzo grezzo prima si deve allentare il volano e poi si può allontanare il morsetto di serraggio con corsa veloce.

FUNZIONI

ATTENZIONE! Non mettere mai le mani nella zona di taglio. La posizione giusta di un operatore consentirà di lavorare con la sega facilmente e in sicurezza. Non permettere ai bambini di trovarsi vicino alla sega. Non sottoporre la sega ad un carico di lavoro eccessivo. Lavorando con il rispetto delle condizioni per le quali la sega è stata proggettata si fa l'uso dell'utensile più sicuro.

Avviamento della sega

Per evitare un avviamento non premeditato della sega è necessario premere leva di blocco **1** prima, e poi premere l'interruttore **4**.

ATTENZIONE! Sull'interruttore si ha la protezione per i bambini. Per evitare un avviamento inserire la sicura.

Prima di terminare i lavori con la sega

Non lasciare mai la sega mentre l'utensile è in funzione. Arrestare la sega,aspettare fino a che il disco della sega è fermo, togliere la spina dalla presa di corrente.

Inserire la sicura sull'interruttore per proteggere i bambini.

ATTENZIONE! Per evitare un' espulsione accidentale di un pezzo grezzo, truciolo da un avviamento della sega non premeditato pulire sempre il tavolo dopo l'uso e

togliere la spina dalla presa di corrente.

Indicatore laser (figura 8)

1 Per inserire l'indicatore laser portare l'interruttore **48** in posizione «I».

2 Per disinserire l'indicatore laser **48** in posizione «O».

Nota.

● Tutte le regolazioni dell'indicatore laser sono effettuate alla fabbrica produttrice.

Inizio del lavoro

1 Mettere le mani

2 Fissare sicuramente un pezzo grezzo sul tavolo stringendolo alle guide.

3 Non inserendo la sega avvicinare il disco ad un pezzo grezzo per vedere la linea di taglio.

4 Premere il pulsante di bloccaggio dell'interruttore **1** per sbloccarlo

5 Premere l'interruttore **4**.

6 Abbassare gradualmente il blocco della lama della sega su un pezzo grezzo.

Portare a termine il lavoro

- Tenere il blocco della lama della sega in posizione inferiore.
- Lasciare libero l'interruttore **4**, trattenendo il blocco della lama della sega in posizione inferiore, ed aspettare fino a che il disco della sega è fermo.
- Se il disco non è fermo durante 6 secondi togliere la spina dalla presa di corrente e contattare il centro di assistenza.

OPERAZIONI DI BASE

Troncatura

1 Scegliere la guida sinistra o quella destra per troncatura ad angolo.

2 Se è scelta la guida sinistra sbloccare la guida con il fermo **16**, alzandolo, e con la leva **41**, girandolo a sinistra.

3 Spostare la guida avanti o indietro fino ad ottenere l'angolo desiderato.

4 Se l'angolo desiderato entra negli angoli indicati prima, impostare la guida all'angolo desiderato,fissare con la leva **41**, accertandosi, che la leva sia entrata nel foro ed abbia fissato la guida, abbassare il fermo **16**.

5 Se l'angolo desiderato non entra negli angoli indicati prima, è necessario impostare l'angolo desiderato e fissarlo in questa posizione abbassare il fermo **16**.

6 Affinché la guida destra non impedisca la operazione di troncatura impostatela all'angolo di 45°.

7 Spostare la guida destra in disparate sblocando con il dado ad alette **47**.

8 Mettere un pezzo grezzo puntellarlo sulla guida sinistra e fissare con il morsetto di serraggio.

Nota.

● Bloccare la guida prima di iniziare il taglio.

● Sempre impostare una guida non utilizzata all'angolo di 45°.

Taglio obliquo

1 Per effettuare un taglio obliquo è necessario allentare il volano **10**.

2 Inclinare il blocco della lama della sega ad un angolo desiderato. Vedere la scala di inclinazione.

3 Affinché la guida destra non impedisca un'inclinazione del blocco della lama della sega spostatela a sinistra sbloccando con dado ad alette e poi bloccare.

4 Stringere il volano **10** all'angolo desiderato dell'inclinazione.

5 Posizioni fissate dell'inclinazione del blocco della lama della sega 0° e 45°.

Taglio combinato

Il taglio combinato è uno taglio per cui si impiega un giro delle guide ed un'inclinazione del blocco della lama della sega.

1 Impostare la guida sinistra ad un angolo desiderato secondo le istruzioni di troncatura.

2 Impostare il blocco della lama della sega ad un angolo desiderato secondo le istruzioni per taglio obliquo.

3 Posizionare un pezzo grezzo puntellarlo sulla guida sinistra e fissare con il morsetto di serraggio.

Uso dei sostegni telescopici ed lo scontro per tagli ripetuti.

I sostegni telescopici sono necessari per taglio dei pezzi grezzi lunghi per la loro impostazione sicura.

1 Avanzare il sostegno **17** e bloccarlo con il fermo **20**.

2 Lo scontro **11** è necessario per taglio dei pezzi grezzi della stessa lunghezza. Per il suo utilizzo giratelo in posizione superiore.

Lavoro con impiego del copiatore di angolo

Siccome la maggior parte degli angoli tra pareti non sono di 90°, perciò per un taglio angolare veloce e di alta qualità usare il copiatore di angolo.

Copiare angolo.

1 Sbloccare il copiatore con volano.Aprire le palette del copiatore di angolo. Premere le palette sulle pareti delle superficie di un angolo copiato.

2 Fissare le palette con volano in questa posizione.

Regolazione delle guide secondo un angolo del copiatore.

1 Posizionare il copiatore collocandolo con giunzioni nell'incastro della tavola.

2 Sbloccare la guida sinistra e quella destra.

3 Portare e premere la guida sinistra e quella destra sulle palette del copiatore.

4 Bloccare la guida sinistra e quella destra con il fermo **16**.

5 Rimuovere il copiatore di angolo dal tavolo.

6 Effettuare il taglio dei pezzi grezzi alternativamente usando solo una guida e poi solo un'altra.

Conservazione del copiatore di angolo.

Allentare il volano del copiatore di angolo, piegare le palette, stringere il volano.

RUMORI E VIBRAZIONI

L'utensile è stato progettato e costruito per ridurre al minimo i rumori; ciononostante, in condizioni particolari il livello massimo di rumore nel locale di lavoro potrebbe essere superiore a 85 dB(A). In questo caso l'operatore deve proteggersi dal rumore eccessivo con l'impiego di protezioni per l'udito.

I livelli di rumore e di vibrazione della macchina raggiungono normalmente i seguenti valori:

Pressione acustica L_{pa} = 98.1 dB(A)

Potenza acustica L_{wa} = 111.1 dB(A)

Incertezza della misura K = 3 dB(A)

Accelerazione della vibrazione a_h = 2.91 m/s^2

Incertezza della misura K = 1.5 m/s^2

Usare protezioni per l'udito!

ATTENZIONE! Il livello di vibrazione indicato nelle presenti istruzioni è stato determinato conformemente a un procedimento di misura standard specificato nella norma, e si può utilizzare per confrontare diversi dispositivi. I diversi usi del dispositivo generano diversi livelli di vibrazione e in molti casi possono superare i valori indicati nelle presenti istruzioni. È facile sottovalutare il carico di vibrazione se l'apparecchio elettrico si usa regolarmente in circostanze

particolari.

Nota. Se si desidera realizzare una valutazione precisa dei carichi di vibrazione registrati durante un determinato periodo di lavoro, si dovrà anche tener conto dei lassi di tempo intermedi nei quali il dispositivo è spento o in funzione, ma non effettivamente in uso. Ciò può comportare un carico di vibrazione molto più basso durante tutto il periodo di lavoro.

ACCESSORI

Gli accessori e i relativi numeri di codice per le ordinazioni sono riportati nei nostri cataloghi.

CURA E MANUTENZIONE

ATTENZIONE! Prima di effettuare i lavori di manutenzione dell'elettroutensile sempre togliere il cavo di alimentazione dalla presa.

- **Controllo dell'elettroutensile:** Utilizzo dello strumento consumato diminuisce l'effecienza del lavoro effettuato e può portare ad un guasto del motore. Alla scoperta di qualsiasi usura è necessario cambiare l'utensile.

- **Esame delle viti sul corpo:** Periodicamente verificare l'affidabilità del fissaggio di tutte le viti. Alla scoperta di un vite allentato stringetelo immediatamente. In caso contrario correte il rischio di subire lesioni.

- **Manutenzione dell'elettromotore:** È necessario trattare l'elettromotore particolarmente premurosamente evitando la penetrazione di acqua e di olio nei suoi avvolgimenti.

- **Cambio delle spazzole:** Effettuare il cambio delle spazzole solo nei centri di assistenza tenica.

- Dopo l'uso pulire soffiando l'elettroutensile con un getto potente di aria secca.

- Fori di ventilazione dell'elettroutensile debbono essere sempre aperti e puliti.

- Prima di usare l'elettroutensile verificare il buono stato del cavo. Se il cavo è danneggiato è necessario cambiarlo.

ATTENZIONE! Con l'apparecchio si usa il filo di allacciamento alla linea elettrica di tipo Y: il suo cambio, se è necessario, per i motivi di sicurezza deve effettuare il produttore o il personale delle officine di riparazione autorizzate.

Possibilli guasti

Disco non è fermo per 6 secondi.	1. Il freno del motore è surriscaldato a causa dell'uso di un disco della sega difettoso o di misura indovuta o a causa di inserimento-disinserimento veloce. 2. Vite di fissaggio del disco della sega è allentato. 3. Spazzole sono danneggiate, spezzate le loro estremità ecc. 4. Altro.	1. Fate uso solo dei dischi della sega consigliati. 2. Stringere. Vedere le istruzioni sul togliere/ rimettere il disco della sega. 3-4. Contattare il centro di assistenza.
Il motore non si avvia.	1. Spazzole elettriche sono usurate. 2. Si è bruciato il fusibile. 3. Manca la corrente elettrica.	1-2. Contattare il centro di assistenza. 3. Accertarsi che sia presente il corrente elettrica.
Spazzole elettriche scintillano all'spegnere dell'interruttore.	1. Spazzole elettriche sono usurate. 2. Altro	1-2. Contattare il centro di assistenza.
Il disco aderisce il tavolo.	Regolazione della sega non è corretta.	Effettuare la regolazione secondo le istruzioni riportati nel manuale d'uso.
Taglio curvo. Non è possibile impostare l'angolo desiderato.	1. Tavolo non è fissato. 2. Truciolo sotto/sopra il tavolo.	1. Vedere il punto «operazioni principali». 2. Pulire la sega da truciolo.
Il blocco della lama della sega vibra tanto, oscilla.	Allentato il meccanismo di fissaggio del blocco della lama della sega sul tavolo.	Contattare il centro di assistenza.
Il blocco della lama della sega non si alza fino alla fine o la cuffia di protezione mobile non copre il disco della sega fino alla fine.	1. Manca la lubrificazione nel meccanismo a molla. 2. Meccanismo a molla è intasato con truciolo.	1. Lubrificare il meccanismo a molla 2. Pulire la sega con aspirapolvere.
Il disco della sega grippa, si blocca,brucia un pezzo grezzo.	1. Scorretto funzionamento. 2. Disco ottuso o storto. 3. Dimensione sbagliata del disco della sega. 4. Pezzo grezzo si sposta durante segatura.	1. Vedere le istruzioni sulla segatura. 2. Sostituire il disco della sega. 3. Mettere il disco della sega di diametro di 255 mm. 4.Usare morsetto di serraggio per fissare un pezzo grezzo.
Sega vibra o si scuote.	1. Disco della sega è ripiegato/ danneggiato/ ballonzola 2. È allentato la vite del mandrino.	1. Sostituire il disco della sega. 2. Stringere la vite.

Durante la conservazione la sega non deve essere sottoposta all'influenza di umidità ed all'ambiente chimicamente attivo rispetto ai materiali. Conservare la sega in un luogo lontano dai bambini alla temperatura positiva dell'ambiente ma che non supera +40°C ed all'umidità relativa di aria non più di 80%.

Trasporto

Trasportare l'elettroutensile in un imballo di marca. Prima di imballare fissare il filo.

Riparazione

ATTENZIONE! Per riparazione della sega vanno usati solo i ricambi ed accessori originali della ditta **FELISATTI**. La sostituzione dei pezzi difettosi tranne quelli che sono descritti in questo manuale si deve effettuare solo presso i centri di assistenza tecnica della ditta **FELISATTI**. Là rispondono a tutte le Sue domande sulla riparazione e manutenzione del Suo prodotto e anche alle domande sui ricambi ai numeri hotline. Gli indirizzi dei centri di assistenza e di quelli autorizzati sono indicati nel tagliando di garanzia allegato al manuale d'uso. Potete saperli anche chiamando i numeri hotline. Il collettivo dei consulenti La aiuterà volentieri nell'acquisto, uso e regolazione dei prodotti ed accessori.

GARANZIA

Consulter les conditions générales de Garantie sur l'imprimé annexe à ces instructions.

ELIMINATION DES DÉCHETS

Non introdurre attrezzi elettrici nei rifiuti di casa!

Secondo la normativa europea 2002/96/CE in riferimento agli apparecchi elettrici ed elettronici e le leggi nazionali, gli apparecchi elettrici usurati devono essere raccolti separatamente e portati al riciclaggio, rispettando le norme ambientali.

ALLGEMEINE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

ACHTUNG! Es sind alle Anweisungen zu lesen. Bei Nichtbeachtung nachstehender Anweisungen kann es zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen kommen. Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in allen untenstehenden Hinweisen bezieht sich auf die netz- (mit Kabel) oder batteriebetriebenen (drahtlos) Elektrowerkzeuge.

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN!

1) Arbeitsbereich

a) Arbeitsbereich sauber halten und gut ausleuchten. Versperrte und dunkle Bereiche können zu Unfällen führen.

b) Bei Explosionsgefahr, z.B. in unmittelbarer Nähe von Flüssigkeiten, Gas oder brennbarem Pulver, dürfen Elektrowerkzeuge nicht verwendet werden. Die nämlich dadurch entstehenden Funken können Pulver oder Rauch entzünden.

c) Kinder und Passanten bei Benutzen des Elektrowerkzeugs fernhalten. Bei Ablenkung kann die Kontrolle des Elektrowerkzeugs verloren gehen.

2) Elektrosicherheit

a) Der Stecker des Elektrowerkzeugs sollte zur Stromdose passen. Stecker in keinem Fall ändern. Es sollten keine Steckeradapter bei geerdeten Elektrowerkzeugen verwendet werden. Bei nicht modifi zierten Steckern und entsprechenden Stromdosen verringert sich die Stromschlaggefahr.

b) Körperkonkakt mit geerdeten Oberfl ächen, wie Rohren, Heizkörpern, Wohnküchen und Kühlschränken vermeiden! Wenn der Körper die Erdung oder Masse berührt, ist die Stromschlaggefahr größer.

c) Elektrowerze dürfen nicht dem Regen ausgesetzt werden und in feuchten Lokalen eingesetzt werden. Bei Durchtreten von Wasser in ein Elektrowerkzeug wächst die Stromschlaggefahr.

d) Kabel nicht mißhandeln. Zum Tragen, Schleppen oder Herausziehen des Elektrowerkzeugs aus der Stromdose in keinem Fall das Kabel verwenden! Kabel von Wärmequellen, Öl, spitzen Kanten oder Bewegteilen entfernt halten. Beschädigte oder verdrehte Kabel erhöhen das Stromschlagrisiko.

e) Bei Verwenden eines Elektrowerkzeugs im Freien sollte ein passend langes Kabel für den Einsatz im Freien verwendet werden. Der Einsatz eines passenden Kabels mindert das Stromschlagrisiko.

f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Persönliche Sicherheit

a) Sich niemals ablenken lassen. Immer die Arbeit beaufsichtigen und aufmerksam vorgehen. Bei auftretender Müdigkeit und nach Einnahme von Drogen, Spirituosen oder Medikamenten das Elektrowerkzeug nicht betätigen. Die kleinste Zerstreuung beim Einsatz von Elektrowerkzeugen kann zu ernsten Verletzungen führen.

b) Sicherheitsausrüstung verwenden! Stets einen Augenschutz tragen! Der Einsatz passender Sicherheitsausrüstungen, wie Staubmasken, rutschfesten Sicherheitsschuhen, Sicherheitshelmen oder Ohrenschutzvorrichtungen vermindert die Verletzungsgefahr.

c) Ungewollte Entzündungen vermeiden. Sich vergewissern, daß der Schalter auf AUS steht, bevor er an das Stromnetz angeschlossen wird. Das Tragen der Elektrowerkzeuge mit dem Finger am Schalter oder das Verbinden derselben mit dem Stromnetz in eingeschalteter Stellung kann zu Unfällen führen.

d) Einstellschlüssel vor Einschalten des Elektrowerkzeugs entfernen! Sollte ein Schlüssel an einem Drehteil des Elektrowerkzeugs verbleiben, so kann dies zu Verletzungen führen.

e) Gleichgewicht behalten! Position und Gleichgewicht beibehalten. Dadurch läßt sich das Elektrowerkzeug bei unvorgesehenen Situationen besser kontrollieren.

f) Passende Kleidung tragen! Niemals weite Kleidung oder Schmuck tragen. Haare, Kleidung und Handschuh von Bewegteilen fernhalten. Weite Kleider, Schmuck oder Haare können sich an den Bewegteilen verfangen.

g) Sollten Vorrichtungen zum Entfernen und Sammeln von Staub vorgesehen sein, die anzuschließen sind, sich vergewissern, daß diese sachgerecht verbunden und eingesetzt werden. Diese Maßnahme kann die Risiken mindern, die mit dem Staub verbunden sind.

4) Einsatz und Wartung von Elektrowerkzeugen.

a) Das Elektrowerkzeug nicht forcieren. Ein Elektrowerkzeug verwenden, das der durchzuführenden Arbeit entspricht. Bei passendem Elektrowerkzeug läßt sich die Arbeit effi zienter und sicherer durchführen, ohne die vorgesehen Projektparameter überziehen zu müssen.

b) Bei nicht korrekt funktionierendem Ein- und Ausschalter das Elektrowerkzeug nicht verwenden. Jedes Elektrowerkzeug, das nicht kontrolliert werden kann und dessen Schalter gefährlich ist, sollte repariert werden.

c) Vor Durchführen von Einstellungen, Auswechseln von Zubehör und Verstauen von Elektrowerkzeugen stets den Stecker vom Stromnetz entfernen. Diese Sicherheitsmaßnahmen vermindern das Risiko eines ungewollten Starts des Elektrowerkzeugs.

d) Unbenutzte Elektrowerkzeuge unzugänglich für Kinder aufbewahren. Unerfahrene Personen und solche, die keine Kenntnis dieser Anweisungen haben, dürfen keinen Zugang zu den Elektrowerkzeugen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) Elektrowerkzeuge warten! Nachprüfen, ob Elektrowerkzeuge einwandfrei fl uchten oder ob sie klemmen bzw. auf mögliche Brüche oder sonstigen Zustände achten, die die Funktion der Elektrowerkzeuge beeinträchtigen können. Bei Beschädigungen ist das Werkzeug vor dem Gebrauch zu repapieren! Viele Unfälle sind gerade vom schlechten Wartungszustand der Elektrowerkzeuge bedingt.

f) Schneidegeräte sauber und scharf halten. Schneidegeräte in gutem Wartungszustand und mit geschärften Kanten klemmen seltener und sind leicht zu kontrollieren.

g) Elektrowerkzeuge, Zubehör, Bits etc. im Sinne dieser Anweisungen bzw. der für das jeweilige Werkzeug vorgesehenen Vorschriften behandeln, wobei die Arbeitsbedingungen und die vorgesehenen Arbeiten mitzuberücksichtigen sind. Der Einsatz von Elektrowerkzeugen für zweckfremde Arbeiten können zu gefährlichen Situation führen.

5) Kundendienst

a) Elektrowerkzeug nur von fachkundigen

Technikern reparieren lassen. Dabei sollten stets nur identische Ersatzteile eingesetzt werden. Nur so ist eine dauerhafte Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet.

WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen, auch in der Bedienungsanleitung.

SPEZIELLE SICHERHEITSWARNUNGEN

Stellen Sie sich nie auf das Elektrowerkzeug. Es können ernsthafte Verletzungen auftreten, wenn das Elektrowerkzeug umkippt oder wenn Sie versehentlich mit dem Sägeblatt in Kontakt kommen.

Stellen Sie sicher, dass die Schutzhaube ordnungsgemäß funktioniert und sich frei bewegen kann. Klemmen Sie die Schutzhaube niemals im geöffneten Zustand fest.

Entfernen Sie niemals Schnittreste, Holzspäne o.ä. aus dem Schnittbereich, während das Elektrowerkzeug läuft. Führen Sie den Werkzeugarm immer zuerst in die Ruheposition und schalten Sie das Elektrowerkzeug aus.

Führen Sie das Sägeblatt nur eingeschaltet gegen das Werkstück. Es besteht sonst die Gefahr eines Rückschlages, wenn sich das Sägeblatt im Werkstück verhakt.

Halten Sie Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Fettige, ölige Griffe sind rutschig und führen zu Verlust der Kontrolle.

Gebrauchen Sie das Elektrowerkzeug nur, wenn die Arbeitsfläche bis auf das zu bearbeitende Werkstück frei von allen Einstellwerkzeugen, Holzspänen, etc. ist. Kleine Holzstücke oder andere Gegenstände, die mit dem rotierenden Sägeblatt in Kontakt kommen, können den Bediener mit hoher Geschwindigkeit treffen.

Halten Sie den Fußboden frei von Holzspänen und Materialresten. Sie können ausrutschen oder stolpern.

Spannen Sie das zu bearbeitende Werkstück immer fest. Bearbeiten Sie keine Werkstücke, die zu klein zum Festspannen sind. Der Abstand Ihrer Hand zum rotierenden Sägeblatt ist sonst zu gering.

Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur für die Werkstoffe, die im bestimmungsgemäßen Gebrauch angegeben sind. Das Elektrowerkzeug kann sonst überlastet werden.

Falls das Sägeblatt verklemmt, schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und halten Sie das Werkstück ruhig, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist. Um einen Rückschlag zu vermeiden, darf das Werkstück erst nach Stillstand des Sägeblatts bewegt werden. Beheben Sie die Ursache für das Verklemmen des Sägeblatts, bevor Sie das Elektrowerkzeug erneut starten.

Verwenden Sie keine stumpfen, rissigen, verbogenen oder beschädigten Sägeblätter. Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.

Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit der passenden Aufnahmebohrung (z.B. sternförmig oder rund). Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.

Verwenden Sie keine Sägeblätter aus hochlegiertem Schnellarbeitsstahl (HSS-Stahl). Solche Sägeblätter können leicht brechen.

Fassen Sie das Sägeblatt nach dem Arbeiten nicht an, bevor es abgekühlt ist. Das Sägeblatt wird beim Arbeiten sehr heiß.

Untersuchen Sie regelmäßig das Kabel und lassen Sie ein beschädigtes Kabel nur von einer autorisierten Kundendienststelle für **FELISATTI**-Elektrowerkzeuge reparieren. Ersetzen Sie beschädigte Verlängerungskabel. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Bewahren Sie das unbenutzte Elektrowerkzeug sicher auf. Der Lagerplatz muss trocken und abschließbar sein. Dies verhindert, dass das Elektrowerkzeug durch die Lagerung beschädigt oder von unerfahrenen Personen bedient wird.

Richten Sie den Laserstrahl nicht auf Personen oder Tiere und blicken Sie nicht selbst in den Laserstrahl. Dadurch können Sie Personen blenden.

Tauschen Sie den eingebauten Laser nicht gegen einen Laser anderen Typs aus. Von einem nicht zu diesem Elektrowerkzeug passenden Laser können Gefahren für Personen ausgehen.

Sichern Sie das Werkstück. Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.

Verlassen Sie das Werkzeug nie, bevor es vollständig zum Stillstand gekommen ist. Nachlaufende Einsatzwerkzeuge können Verletzungen verursachen.

Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit beschädigtem Kabel. Berühren Sie das beschädigte Kabel nicht und ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Kabel während des Arbeitens beschädigt wird. Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

Zusätzliche Sicherheitsangaben:

Überprüfen Sie, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild des Ladegerätes angegebenen Span-nung entspricht. Das Werkzeug ist mit einem 2-adrigen Kabel mit Anschlussstecker versehen.

Ziehen Sie vor jeglichen Einstell- oder Reparaturarbeiten stets den Netzstecker.

Restrisiken

Auch wenn das Elektrowerkzeug unter Einhaltung der angegebenen Sicherheitshinweise verwendet wird, können nicht alle Gefahren ausgeschlossen werden. Aus der Herstellung und dem Entwurfsdesign des Elektrowerkzeugs können sich die folgenden Gefahren ableiten:

- Lungenschäden, wenn keine wirksame Staubschutzmaske verwendet wird.
- Gehörschäden, wenn kein wirksamer Gehörschutz verwendet wird.
- Gesundheitliche Schäden, die sich aus der Schwingungsbelastung ableiten, wenn das Elektrowerkzeug über einen langen Zeitraum hinweg verwendet oder nicht ordnungsgemäß bedient oder gehal-ten wird.

WARNHINWEIS! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses elektromagnetische Feld kann unter Umständen Auswirkungen auf aktive oder passive Implantate haben. Um die Gefahr von schwerwiegenden oder tödlichen Verletzungen zu verringern, sollten Implantat-Träger vor Verwendung dieses Elektrowerkzeugs ihren Facharzt und den Implan-tat-Hersteller konsultieren.

CE 12

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Handelsname des Herstellers:
INTERSKOL POWER TOOLS S.L.
Vollständige Anschrift des Herstellers:
Ctra. de Sant Joan de les Abadesses, s/n
17500 RIPOLL (Girona) SPANIEN
Name und Anschrift der Person (EU-ansässig), die das technische Datenblatt ausgestellt hat:
Jordi Carbonell, Santiago López
Ctra. de Sant Joan de les Abadesses, s/n
17500 RIPOLL (Girona) SPANIEN
Produktname: **GEHRUNGSSÄGE**
Handelsname: **GEHRUNGSSÄGE**
Modell: **S254/1800**
Typ: Elektrowerkzeuge
Seriennummer: siehe Typenschild des Werkzeugs
Wir erklären unter alleiniger Verantwortung, dass die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Produkte der Marke **FELISATTI**: **S254/1800**, die folgenden Normen und Standards erfüllen: EN60745-1, EN60745-2-6, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Jordi Carbonell

Santiago López

We reserve the right to make technical changes 12/2012

TECHNISCHE DATEN

KAPP- UND GEHRUNGSSGE		S254/1800
Motor:		
Nennleistung	W	1800
Nennspannung	V~	230
Nennfrequenz	Hz	50
Leerlaufdrehzahl	min^{-1}	4800
Sägeblatt	mm	Ø255; Ø30 Bohrung
Dicke des Sägeblattes	mm	2
Dicke der Sägezähne	mm	3
Gehrungsarretierungen		0° ,15°, 22.5°, 45° links 0°, 15°, 22.5°, 45° rechts
Gehrungsschnitt		- 45° to +45°
Schwenkbereich		0° to 45°
Gewicht ca. (ohne Zubehör) nach EPTAProzedur 01/2003	kg	15.2
Max. Schnittleistungen		
Ablängen bei 0°	mm	67 × 142
Gehrungsschnitt bei 45°	mm	67 × 89
Schrägschnitt bei 45° (links)	mm	40 × 141
Kombischnitt bei 45°	mm	40 × 89
Abmessung	mm	610 × 495 × 370

Die in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen und Sicherheitsvorschriften sind genau zu befolgen. Lesen Sie diese aufmerksam und zum Zwecke von möglichen Überprüfungen der Bauteile sollten sie stets mitgeführt werden.

Durch bestimmungsgemäße Verwendung und Beachtung der entsprechenden Wartungshinweise, kann die Lebensdauer der Maschine wesentlich verlängert werden.

Dieses Werkzeug ist nur für den in dieser Anleitung beschriebenen Gebrauch vorgesehen. **Jeglicher andere Gebrauch der Maschine ist untersagt!**

ABBILDUNGEN

BESCHREIBUNG (Siehe entspr. Abbildungen)

1 Verriegelungshebel
2 Bediengriff
3 Oberes Scheibegehäuse
4 Ein/Aus Schalter
5 Motor
6 Staubfangsack
7 Sägescheibe
8 Lasermarkierungspfeil
9 Sägebandführugen
10 Arretierschwungrad der Sägeblattneigung
11 Stütze
12 Schraubzwinge
13 Spindelarretierung
14 bewegliches Scheibegehäuse
15 Sägeblattarretierung
16 Führungenarretierung
17 Ausziebare Stütze
18 Bohrung für die Schraubzwingemontage
19 Werkbank
20 Sperrstift der ausziehbaren Stützen

MITGELIEFERTES MASCHINENZUBEHÖR

- Kapp- Und Gehrungssäge
- Kopierwinkel
- Schraubzwinge
- Staubfangsack
- Schlüssel
- Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise
- Garantiekarte

KURZBESCHREIBUNG

Trägbare elektrische Kappsäge ist für die Facharbeiten zum Sägen von Holz geeignet. Dieses Elektrowerkzeug kann sehr einfach und schnell für die Quersägeschnitte, Gehrungsschnitte oder Neigungsschnitte sowie für die Kombinationsschnitte eingestellt werden.

Diese Säge wurde für die Anwendung mit den Sägescheiben von 255 mm im Durchmesser mit den Zähnen mit hartmetallbestückten Anlöten, die für das Sägen von Holz geeignet sind, hergestellt.

VOR DER INBETRIEBNAHME DIESER MASCHINE

Montage

VORSICHT! Um Verletzungen durch unbeabsichtigtes oder unerwartetes Einschalten der Säge oder durch elektrischen Schock zu vermeiden, darf der Stecker während des Aufschlagens und der Montage von Elektrowerkzeugen in die Steckdose nicht gesteckt werden.

SÄGEAGGREGAT

Die Einstellung des Sägeaggregats in die obere Stellung (Abb. 1)

1 Den Hebel leicht drücken **2**.

2 Die Sägeaggregatarretierung aus der Arretierungsstellung herausziehen **15**.

3 Indem Sie den Hebel **2** festhalten, lassen Sie das Sägeaggregat in der oberen Stellung eingestellt werden.

Die Sägeaggregatarretierung in der unteren Stellung (Abb. 1)

VORSICHT! Um die Beschädigungen und Schäden der Säge zu vermeiden, soll die Säge mit dem in die niedrige Position abgesenkten Sägeaggregat transportiert oder gelagert werden. Es ist verboten, die Säge mit dem in der unteren Stellung fixierten Sägeaggregat zu benutzen.

1 Den Hebel **2** drücken, um das Sägeaggregat in die untere Stellung zu bringen.

2 Die Sägeaggregatarretierung **15** in die Arretierbohrung bis zum Anschlag einsetzen.

STAUBFANGSACK

Montage von Staubfangsack

1 Für die Montage von Staubfangsack **6**, drücken Sie Metallaugen von Bügel zusammen.

2 Stülpen Sie den Staubauslassstutzen und lösen die Bügel.

SCHRAUBZWINGE

Montage der Schraubzwinge.

Anmerkung. Schraubzwinge wird für die Befestigung von Werkstück während des Sägens benutzt.

Befestigen Sie die Schraubzwinge mit dem Stift in eine der Bohrungen auf dem Sägetisch **18**.

SCHLÜSSEL

Um den Schlüssel zu bewahren und nicht zu verlieren, ist eine Bohrung auf der hinteren Stirnseite des Griffes vorgesehen.

SÄGESCHEIBE

ACHTUNG! Auf der Säge dürfen nur Scheiben von 255 mm benutzt werden. Um die Verletzungen durch unerwartete Einschaltung zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Position "Abgeschaltet" steht und der Stecker an die Steckdose nicht angeschaltet ist.

Sägescheibeabnahme (Abb. 1, 2, 3)

1 den Stecker von der Steckdose abschalten.

2 Das Sägeaggregat in die obere Stellung bringen (Abb. 2).

3 Die Schraube **21** lösen (Abb. 2).

4 Das bewegliche Gehäuse **14** abführen und damit den Zugang zur Scheibe gewährleisten (Abb. 2).

5 Den Zugang zur Spindelschraube **23** gewährleisten, um die Schutzleiste **22** abführen (Abb. 2).

6 Den Schlüssel an der Spindelschraube legen.

7 Den Spindel mit der Spindelarretierung **13** sperren (Abb. 1).

8 Die Spindelschraube **23** lösen, wobei man den Schlüssel mit dem Uhrzeiger dreht und die Spindelarretierung festhält (Abb. 3).

9 Die Schraube **23** ausziehen, den Klemmflansch der Sägescheibe **24** und die Scheibe **7** abnehmen. Nehmen Sie die Grundscheibe der Sägescheibe nicht ab (Abb. 3).

Anmerkung. Merken Sie sich das Demontageverfahren für die weitere richtige Montage. Vor der Scheibemontage reinigen Sie den Flansch und die Sitzstelle an der Grundscheibe von Staub, Spänen.

Die Sägescheibemontage (Abb. 1, 2, 3)

1 Vergewissern Sie sich, dass die Zeigerrichtungen an der Scheibe und am oberen Schutzgehäuse zusammenfallen, und montieren Sie die 255 mm Sägescheibe an der Grundscheibe.

2 Den Flansch **24** an den Spindel einsetzten, die Schraube **23** in den Spindel gegen den Uhrzeiger anziehen (Abb. 3).

Anmerkung. Vergewissern Sie sich, dass sich die Grundscheibe gegen die Spindelhirnseite anstemmt.

3 Den Schüssel an der Spindelschraube einsetzten.

4 Den Spindel mit der Arretierung **13** sperren, festhalten und die Schraube mit dem Schlüssel festziehen (Abb. 1).

5 Die Schutzleiste **22** in die Ausgangsposition rückstellen.

6 Indem Sie das bewegliche Gehäuse **14** in der oberen Stellung halten, befestigen Sie die Schutzleiste **22** mit der Schraube **21** (Abb. 2).

7 Lösen Sie das bewegliche Gehäuse. Vergewissern Sie sich, dass sich das bewegliche Gehäuse nicht festklemmt und nicht steckenbleibt.

8 Vergewissern Sie sich, dass die Spindelarretierung entsperrt ist und sich die Sägescheibe frei dreht.

VORSICHT! Um die Verletzungen zu vermeiden, benutzen Sie die Säge nicht, wenn die Schutzleiste nicht fixiert ist. Sie beugt den Ausfall der Spindelschraube bei ihrer zufälligen Lockerung vor.

VORSICHT! Vergewissern Sie sich, dass der Flansch und die Grundscheibe sauber sind und richtig angeordnet sind. Überprüfen Sie, ob das bewegliche Gehäuse in der niedrigen Stellung des Sägeblatts den Standfuß nicht berührt.

BEFESTIGUNG DER KAPPSÄGE AUF DEM WERKTISCH.

VORSICHT! Um die Verletzungen zu vermeiden:

● Vor der Verlagerung der Säge den Stecker aus der Steckdose herausziehen und den Sägeblock in der unteren Stellung zu befestigen.

Anmerkung. Ein Feststeller darf nur im Falle des Transports und der Lagerung benutzt werden. Es darf bei der Arbeit mit einer Säge nicht benutzt werden.

● Man darf nicht die Kappsäge am elektrischen Kabel oder am Griff tragen. Es kann zum Isolationsbruch führen und zum Grund des elektrischen Schlages oder des Brandes werden.

● Um die Verletzungen durch Spanholz zu vermeiden, erlauben Sie den Unbefugten nicht hinter der Säge zu stehen.

● Die Säge auf einer festen und ebenen Arbeitsoberfläche befestigen, die für die Zuführung von Werkstücken ausreichend ist.

● Die Säge auf der ebenen Oberfläche befestigen.

Anleitung zur Befestigung der Säge auf dem Werktisch:

1 Für die Ausführung der Arbeiten mit der Säge in der festen Stellung soll man die Säge auf dem Werktisch oder auf der Werkbank in der gewünschten Stellung befestigen. Die Säge hat 3 Bohrungen für die Befestigung. Den Sägefuß **25** auf dem Werktisch **29** befestigen, indem Sie das auf der Abbildung 4 angegebene Verfahren gebrauchen.

Siehe Abbildung 4:

25 Sägefuß
26 Sechskantschraube
27 Federscheibe
28 Flachscheibe
29 Werktisch
30 Flachscheibe
31 Sicherungsscheibe
32 Sechskantmutter
33 Selbstsichernde Mutter

Anmerkung. Montageelemente gehören zum Lieferumfang nicht.

2 Für die tragbare Anwendung stellen Sie die Säge auf ein Sperrholzblatt 20 mm dick und befestigen Sie sie durch Bohrungen am Sägefuß. Fixieren Sie das Sperrholzblatt mit der Säge auf dem Werktisch mittels Schraubzwingen.

Einstellungen.

VORSICHT! Um die Verletzungen durch unerwartetes Einschalten zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Position "Abgeschaltet" steht und der Stecker an das Netz nicht angeschaltet ist.

EINSTELLUNG DES WINKELS DES SÄGEAGGREGATS

Einstellung des Winkels des Sägeaggregats von 90° (Abb.1, 5).

1 Die Schwungscheibe **10** lösen und das Sägeaggregat in die äußere rechte Stellung bringen. Die Schwungscheibe

festziehen. Das Sägeaggregat in die untere Stellung senken.
2 Legen Sie auf dem Tisch ein Winkelmessgerät an Sägeaggregat. Vergewissern Sie sich, dass der Abstand zwischen der Sägescheibe und dem Sägefuß fehlt.
3 Falls es einen Abstand gibt, d.h. der Winkel zwischen dem Werktisch und der Sägescheibe nicht 90° beträgt, sollen die Einstellungen durchgeführt werden. Die Schwungscheibe **10** lösen, das Sägeaggregat in die äußere linke Stellung neigen, die Mutter **35** mit dem Schlüssel lösen, indem Sie die Schraube **34** ein- oder ausschraubt, vergrößern oder verringern Sie den Winkel zwischen dem Werktisch und der Sägescheibe.
4 Das Sägeaggregat in die äußere rechte Stellung bringen und die Einstellungen überprüfen.
5 Wenn weitere Einstellungen notwendig sind, wiederholen Sie Punkte 1-4.
6 Nach der Durchführung aller Einstellungen soll die Mutter **35** festgezogen werden.

Die Einstellungen der Meßskala von der Sägeaggregatsneigung.
1 Nach der Einstellung des 90°-Winkels zwischen dem Werktisch und dem Sägeaggregat soll die Stellung des Anzeigers der Sägeaggregatsneigung eingestellt werden. Dazu muss man die Anzeigerbefestigungsschraube zu lösen.
2 Den Anzeiger auf die Stellung «0» bringen (wenn sich das Sägeaggregat in der äußeren linken Stellung befindet). Die Schraube festziehen.

Einstellung der Position des Sägeaggregats von 90° (Abb. 1, 6)
1 Lösen Sie die Schwungscheibe **10** und bringen Sie das Sägeaggregat in die äußere linke Stellung. Ziehen Sie die Schwungscheibe fest. Senken Sie das Sägeaggregat in die untere Stellung.
2 Legen Sie auf dem Tisch ein Winkelmessgerät an der Sägescheibe. Vergewissern Sie sich, dass der Abstand zwischen der Sägescheibe und dem Sägefuß fehlt.
3 Falls es einen Abstand gibt, d.h. der Winkel zwischen dem Werktisch und der Sägescheibe nicht 45° beträgt, sollen die Einstellungen durchgeführt werden. Lösen Sie die Schwungscheibe **10**, neigen Sie das Sägeaggregat in die äußere rechte Stellung, lösen Sie die Mutter **37** mit dem Schlüssel und indem Sie die Schraube **36** ein- oder ausschrauben, vergrößern oder verringern Sie den Winkel zwischen dem Werktisch und der Sägescheibe.
4 Bringen Sie das Sägeaggregat in die äußere linke Stellung und überprüfen Sie die Einstellungen.
5 Wenn weitere Einstellungen notwendig sind, wiederholen Sie Punkte 1-4.
6 Nach der Durchführung aller Einstellungen soll die Mutter **37** festgezogen werden.

GEHRUNGSWINKELEINSTELLUNG

Anmerkung. Auf dem Werktisch der Kappsäge gibt es 2 Gehrungsskalen. Die Säge erlaubt Trennschnitte vom Winkel -45° bis zum Winkel +45° auszuführen. Die Gehrungswinkeleinstellung wird durch das Drehen von den Führungen durchgeführt. Mit Hilfe von den Führungen kann man 5 meist benutzte Winkel: -45°, -22.5°, 0°, +22.5°, +45° einstellen.

Für Winkeleinstellung soll man (Abb. 1, 7):
1 Die linke Führung mittels des Feststellers **16** entsperren, indem man ihn nach oben hebt, und mittels des Hebels **41**, indem man ihn nach links dreht.
2 Die linke Führung vorwärts oder rückwärts auf den gewünschten Winkel verlagern.
3 Falls der Winkel, den Sie brauchen, zu den meist benutzten Winkeln gehört, die Führung auf den gewünschten Winkel eistellen, es mit dem Hebel **41** fixieren, nachdem Sie sich vergewissert haben, dass der Hebel in die Bohrung **40** eingesetzt wurde und die Führung fixierte, den Feststeller **16** absenken.
4 Falls der Winkel, den Sie brauchen, zu den meist benutzten Winkeln nicht gehört, soll man den gewünschten Winkel eistellen und ihn in dieser Stellung fixieren, indem man den Feststeller **16** absenkt.
5 Stellen Sie die rechte Führung ein, indem Sie Schritte 1-4 wiederholen.

Für die Einstellung des Anzeigers muss man:
1 Die linke Führung in die Stellung «0°» verschieben, die Befestigungsschraube des Anzeigers lösen, den Anzeiger auf die «0°»-Markierung bringen, die Schraube festziehen.
2 Führen Sie die Einstellung des Anzeigers der rechten Führung auf dieselbe Weise.

GEHRUNGSWINKELEINSTELLUNG (Abb. 7)
1 Senken Sie das Sägeaggregat in die untere Stellung. Fixieren Sie es. Stellen Sie die linke Führung auf den Winkel 0° ein.
2 Legen Sie das Winkelmessgerät auf dem Tisch, indem Sie eine seiner Seiten auf die Scheibe stützen und die zweite Seite – auf die linke Führung. Vergewissern Sie sich, dass der Winkel zwischen der Sägescheibe und der Führung 90° beträgt. Im Gegenfall führen Sie die Einstellung durch.
3 Lösen Sie 3 Schreiben **46**, die hinter der Führung montiert sind, und 2 Einstellschrauben **45**, die sich auf der hinteren Ebene der Führung befinden.
4 Bringen Sie die Führung senkrecht zu der Sägescheibe. Vergewissern Sie sich, dass es keine Abstände zwischen dem Winkelmessgerät – der Führung und dem Winkelmessgerät – der Sägescheibe gibt. Fixieren Sie die Führung, indem Sie die Schrauben **45** und **46** festziehen.
5 Stellen Sie die rechte Führung auf die «0°»-Markierung ein. Nehmen Sie einen ebenen Balken, legen ihn auf den Tisch und überprüfen, ob beide Führungen in derselben Ebene liegen.
6 Wenn sie nicht in einer Ebene liegen, führen Sie die Einstellung der rechten Führung laut der oben beschriebenen Anweisung durch und beide Führungen in einer Ebene vereinigen.

SCHNITTIEFE DES SÄGEAGGREGATS

Die Einstellung der Schnitttiefe des Sägeaggregats (Abb. 5)

VORSICHT! Um die Verletzungen durch das unbeabsichtigte Einschalten oder durch den elektrischen Schlag zu vermeiden, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Anmerkung. Vor dem Arbeitsbeginn überprüfen Sie immer, die Scheibe der Metalloberflächen schwingt. Wenn sie schwingt, soll die Einstellung der Schnitttiefe des Sägeaggregats durchgeführt werden.
1 Lösen Sie die Mutter **39**.
2 Schrauben Sie die Schraube **38** für die Vergrößerung der Schnittiefe des Sägeaggregats ein, ausschreiben – für die Verringerung der Schnittiefe des Sägeaggregats.
3 Führen Sie die Einstellungen sehr sorgfältig durch, überprüfen Sie dabei die Schnittiefe des Sägeaggregats. Die Scheibe soll die Metallteile nicht berühren.
4 Nach der Einstellung ziehen Sie die Mutter **39** fest.

SCHRAUBZWINGE

1 Um die Druckleiste der Schraubzwinge abzuführen, drehen Sie die Schwungscheibe gegen den Uhrzeigersinn.
2 Die Schraubzwinge hat Möglichkeit der schnellen Zuführung/Abführung der Druckleiste vom Werkstück. Dazu muss man den Feststeller nach oben heben, für die Arretierung muss man dern Feststeller nach unten senken.
3 Um das Werkstück sicher mittels der Schraubzwinge zu fixieren, soll man die Schwungscheibe im Uhrzeigersinn drehen.

Anmerkung. Um das Werkstück zu entsperren, muss man zuerst es mit der Schwungscheibe zu lockern und dann mit Hilfe der schnellen Abführung die Schraubzwinge abführen.

FUNKTIONEN

VORSICHT! Legen Sie nie Hände im Schnittbereich. Die richtige Lage des Betreibers ermöglicht die einfache und sichere Arbeit an der Säge. Erlauben Sie den Kindern nicht, sich neben der Säge zu befinden. Überlasten Sie die Säge nicht. Die Arbeit unter den Bedingungen, für die die Säge entwickelt wurde, kann sicher sein.

Sägeeinschalten

Um das unbeabsichtigte Einschalten der Säge zu vermeiden, drücken Sie zuerst den Verriegelungshebel **1**, dann drücken Sie den Schalter **4**.

VORSICHT! Am Schalter gibt es einen Schutz vor Kindern. Um das Einschalten zu vermeiden, setzen Sie einen Verschluss in die Bohrung am Schalter ein.

Bevor Sie die Arbeit an der Säge unterbrechen

Nie entfernen Sie sich von der Säge, wenn sie läuft. Schalten Sie zuerst die Säge aus, warten Sie, bis die Sägescheibe zu drehen stoppt, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Hängen Sie einen Verschluss an den Schalter vor Kindern.

VORSICHT! Um den Werkstück-, Spänenaustoß wegen des unbeabsichtigten Einschalten der Säge zu vermeiden, reinigen Sie immer den Werktisch nach der Arbeit und trennen Sie den Stecker von der Stromversorgung.

Lasermarkierungspfeiler (Abb. 8)

1 Um den Lasermarkierungspfeiler anzuschalten, bringen Sie den Schalter **48** in die Stellung «I».
2 Um den Lasermarkierungspfeiler auszuschalten, bringen Sie den Schalter **48** in die Stellung «O».

Anmerkung.

● Alle Einstellungen des Lasermarkierungspfeilers wurden in dem Herstellerbetrieb durchgeführt.

Arbeitsbeginn

1 Legen Sie die Hände.
2 Befestigen Sie den Werkstück sicher auf dem Werktisch, indem Sie ihn an die Führungen drücken.
3 Ohne die Säge einzuschalten, bringen Sie die Sägescheibe an den Werkstück, um die Schnittlinie zu sehen.
4 Drücken Sie die Schalterarretierungstaste **1**, um den Schalter zu entsperren.
5 Drücken Sie den Schalter **4**.
6 Senken Sie langsam das Sägeaggregat an den Werkstück.

Arbeitsabschluss

- Halten Sie das Sägeaggregat in der unteren Stellung fest.
- Lösen Sie den Schalter **4**, indem Sie das Sägeaggregat in der unteren Stellung halten, und warten Sie, bis die Sägescheibe stoppt.
- Wenn die Scheibe im Laufe von 6 s nicht stoppt, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und wenden Sie sich ans Kundenbetreuungszentrum an.

Grundoperationen

Kappung

1 Linke oder rechte Führung für die Kappung unter dem Winkel wählen.
2 Wenn linke Führung gewählt wird, muss man die Führung freigeben: den Fixator **16** nach oben heben, und den Hebel **41** nach links umdrehen.
3 Führung vorwärts oder rückwerts unter dem gewünschten Winkel verlagern.
4 Wenn Winkel, den sie brauchen, den früher angegebenen Winkeln gehört, muss mann die Führung unter dem gewünschten Winkel aufstellen, mit dem Hebel **41** fixieren, sicherstellen, dass der Hebel in die Öffnung eingegangen ist und die Führung fixiert hat, den Fixator **16** nach unten senken.
5 Wenn gewünschter Winkel gehört zu den häufig benutzten Winkeln, muss man den gewünschten Winkel aufstellen und ihn in dieser Lage fixieren, den Fixator **16** nach unten senken.
6 Damit bei der Kappung rechte Führung nicht störte, muss man sie auf 45° aufstellen.
7 Rechte Führung seitwärts verschieben, mit Hilfe von Flügelmutter **47** freigeben.
8 Das Werkstück auf die linke Führung stützen und mit Hilfe von Schraubzwinge fixieren.

Anmerkung.

● Führung vor dem Sägen fixieren.
● Nicht gebrauchte Führung immer auf 45° aufstellen.

Schrägschnitt

1 Für den Schrägschnitt Schwungrad **10** lockern.
2 Sägeblock auf bestimmten Winkel neigen. Auf die Skala der Neigung sehen.
3 Damit linke Föhrung der Neigung vom Sägeblock nicht störte, sie nach links verschieben, mit der Flügelmutter freigeben und dann fixieren.
4 Schwungrad **10** unter dem bestimmten Winkel der Neigung festziehen.
5 Fixierte Lagen der Neigung vom Sägeblock sind 0° und 45°.

Kombinierter Schnitt

Kombinierter Schnitt ist Schnitt mit der Nutzung der Drehung von Führungen und der Neigung vom Sägeblock.
1 Linke Führung auf bestimmten Winkel gemäß der Anweisung für Kappung aufstellen.
2 Sägeblock unter dem bestimmten Winkel gemäß der Anweisung für Schrägschnitt aufstellen.
3 Das Werkstück auf die linke Führung stützen und mit Hilfe von Schraubzwinge fixieren.

Anwendung von ausziehbaren Stützungen und Stütze für widerholdende Schnitte.

Ausziehbare Stützungen sind beim Sägen von langen Werkstücken für ihre sichere Aufstellung notwendig.
1 Stützung **17** herausziehen und mit dem Stopper **20** fixieren.
2 Stütze **11** ist für das Schneiden einiger Werkstücke mit gleicher Länge notwendig. Für seine Anwendung muss man ihn in obere Lage umdrehen.

Arbeit mit Anwendung von der Kopierschablone des Winkels

Die Mehrheit von Winkeln zwischen Wänden beträgt nicht 90°, deshalb muss man für den schnellen und qualitativen Schnitt die Kopierschablone des Winkels

gebrauchen.

Nachbildung des Winkels.

1 Kopierschablone mit Hilfe vom Schwungrad freigeben. Die Schaufeln von Kopierschablone für Nachbildung des Winkels öffnen. Die Schaufeln zu den Wänden der Oberfläche des Winkels drücken.

2 Schaufeln in dieser Lage mit dem Schwungrad fixieren.

Einstellung von Führungen unter Winkel der Kopierschablone.

1 Kopierschablone mit Nutklötzen im Ritz des Tisches legen.

2 Linke und rechte Führung freigeben.

3 Linke und rechte Führung zu den Schaufeln der Kopierschablone führen und drücken.

4 Linke und rechte Führung mit dem Fixator 16 blockieren.

5 Kopierschablone des Winkels vom Tisch nehmen.

6 Werkstück abwechselnd zuerst auf einer Führung, dann auf anderer Führung schneiden.

Aufbewahrung der Kopierschablone des Winkels

Schwungrad der Kopierschablone des Winkels lockern, Schaufeln zusammenlegen , dann Schwungrad festziehen.

LÄRM UND VIBRATIONEN

Das Werkzeug wurde für eine minimale Geräuschentwicklung konstruiert und gebaut. Unter besonderen Bedingungen jedoch kann das maximale Ge-räuschniveau im Arbeitsbereich 85 dBA überschreiten. In diesem Fall muss sich der Benutzer durch einen Gehörschutz schützen.

Die Schall- und Vibrationsniveaus des Geräts bei einer Messung gemäß der Norm liegen normalerweise bei:
Dauerschalldruckpegel L_{pa} = 98.1 dB(A)
Schalleistungspegel L_{wa} = 111.1 dB(A)
Unsicherheit K = 3 dB(A)
Hand- Armvibration a_h = 2.91 m/s^2
Unsicherheit K = 1.5 m/s^2

Tragen Sie einen Gehörschutz!

WARNHINWEIS! Der in dieser Anleitung angegebene Schwingungspegel ist gemäß den in der Norm festgelegten Messverfahren bestimmt worden und kann zum Gerätevergleich verwendet werden. Die verschiedenen Anwendungen des Geräts haben unterschiedliche Schwingungspegel zur Folge, und in vielen Fällen können sie die in dieser Anleitung angegebenen Werte überschreiten. Die Schwingungsbelastung kann leicht unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig unter besonderen Bedingungen verwendet wird.

Anmerkung. Wenn eine genaue Bewertung der während eines bestimmten Arbeitszeitraums auftretenden Schwingungsbelastungen durchgeführt werden soll, sind auch die dazwischen liegenden Zeiträume zu berücksichtigen, in denen das Gerät ausgeschaltet oder in Betrieb ist, jedoch nicht tatsächlich verwendet wird. Dies kann eine weitaus geringere Schwingungsbelastung während des gesamten Arbeitszeitraums bedeuten.

ZUBEHÖR

Das Zubehör und die entsprechenden Bestellnummer finden Sie in unseren Katalogen.

WARTUNG UND PFLEGE

ACHTUNG! Vor der Wartung des Elektrowerkzeuges immer das Versorgungskabel aus dem Stromnetz abschalten.

- **Prüfung des Elektrowerkzeugs:** Anwendung des verschleißten Werkzeuges verringert die Effektivität der erfüllten Arbeit und kann zur Beschädigung des Motors führen. Beim Nachweis jegliches Verschleißes muss man das Werkzeug ersetzen.

- **Besichtigung der Schrauben des Gehäuses:** Sicherheit der Befestigung aller Schrauben regelmäßig prüfen. Beim Nachweis der gelockerten Schraube sie sofort festziehen. Sonst können Sie sich eine Verletzung zuziehen.

- **Wartung vom Elektromotor:** man muss den Elektromotor besonders schonen, Eindringen von Wasser oder Öl in seine Wicklungen vermeiden.

- **Ersatz von Bürsten:** Bürsten nur in Zentren für Wartung ersetzen.

- Nach der Arbeit das Werkzeug mit dem großen Strom der trockenen Luft sorgfältig durchblasen.

- Luftöffnungen des Elektrowerkzeuges müssen immer geöffnet und sauber sein.

- Vor der Anwendung des Elektrowerkzeuges die Intaktheit vom Kabel prüfen. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss man es ersetzen.

ACHTUNG! Im Erzeugnis wird die Netzschnur mit der Befestigung Typ Y angewendet: ihrer Ersatz muss sicherheitshalber Hersteller oder Personal der bevollmächtigten Reparaturwerkstätten durchführen.

Mögliche Störungen

Kreissägeblatt bleibt innerhal von 6 sec nicht stehen.	1. Bremse des Motors ist wegen der Anwendung der defekten oder unsachgemäßen Größe des Kreissägeblattes oder wegen der schnellen Einschaltung/ Abschaltung überhitzt. 2. Schraube der Befestigung des Kreissägeblattes ist gelockert. 3. Bürsten sind beschädigt, abgebrochen usw. 4. Andere.	1. Nur empfohlene Kreissägeblätter anwenden. 2. Festziehen. Weisung für Einstellung/ Abnahme des Kreissägeblattes sehen. 3-4. Sich an das Service-Zentrum wenden.
Motor nicht startet.	1. Elektrische Bürsten sind verschleißt. 2. Sicherung ist verbrannt. 3. Spannung im Stromnetz fehlt.	1-2. Sich an das Service-Zentrum wenden. 3. Sicherstellen, dass der Strom im Stromnetz vorhanden ist.
Elektrische Bürsten funken beim Abschalten des Schalters	1. Elektrische Bürsten sind verschleißt. 2. Andere.	1-2. Sich an das Service-Zentrum wenden.
Kreissägeblatt berührt den Tisch.	Einstellung der Säge ist verändert.	Einstellung gemäß den Anweisungen im Handbuch durchführen.
Unebener Schnitt. Es ist unmöglich, den nötigen Winkel einzustellen.	1. Tisch ist nicht fixiert. 2. Span auf dem Tisch/ unter dem Tisch.	1. Siehe Punkt «Hauptoperationen». 2. Säge vom Span reinigen.

Sägeblock vibriert stark, wackelt.	Mechanismus der Befestigung des Sägeblocks auf dem Tisch ist gelockert.	Sich an das Service-Zentrum wenden.
Sägeblock erhebt sich bis Ende nicht, oder beweglicher Schutzmantel deckt das Kreissägeblatt bis Ende nicht ab.	1. Schmiere im Federmechanismus fehlt. 2. Span im Knoten des Federmechanismus versteckte sich.	1. Federmechanismus schmieren. 2. Säge mit dem Staubsauger reinigen.
Kreissägeblatt keilt auf, bleibt stehen, brennt das Werkstück durch.	1. Unrichtige Arbeit. 2. Stumpfes oder verbogenes Kreissägeblatt. 3. Unsachgemäße Größe des Kreissägeblattes. 4. Werkstück verschiebt sicht während des Sägens.	1. Siehe Anweisung für Sägen. 2. Kreissägeblatt ersetzen. 3. Kreissägeblatt mit dem Durchmesser von 255 mm aufstellen. 4. Schraubzwinge für die Befestigung des Werkstückes anweden.
Säge vibriert oder schüttelt sich.	1. Kreissägeblatt ist verbogen/ beschädigt/ baumelt 2. Schraube der Spindel ist gelockert.	1. Kreissägeblatt ersetzen. 2. Schraube festziehen.

Bei Aufbewahrung soll die Säge der Einwirkung von Feuchtigkeit und chemischer Umgebung in Bezug auf Materialien der Säge nicht unterziehen. Die Säge unzugänglich für Kinder, bei der positiven Temperatur der Umgebung aber nicht höher als +40°C und bei der relativen Luftfeuchtigkeit maximal 80% aufbewahren.

Transport

Das Werkzeug in der Originalpackung transportieren. Vor dem Einpacken die Schnur fixieren.

Reparatur

ACHTUNG! Bei der Reparatur der Säge nur Originalersatzteile und Zubehöre der Firma **FELISATTI** anwenden. Ersatz von defekten Teilen, ausgenommen dieser, die in dieser Anwesung beschrieben werden, nur in Zentren für Wartung Teil durchführen. Per Hotline antworten sie dort auf alle ihre Fragen bezüglich der Reparatur und Bedienung ihres Produktes, sowie bezüglich der Ersatzteile. Die Anschriften der Firmenzentren für Wartung sind im Garantieschein angegeben, der der Betriebsanweisung beigelegt ist. Auch können Sie sich nach diesen Anschriften per Hotline erkundigen. Die Berater hilft Ihnen gern bei Kauf, Anwendung und Einstellung der Produkte und Zubehörteile.

GARANTIE

Siehe allgemeine Garantiebedingungen, die dieser Betriebsanleitung als Anlage beigefügt werden.

ENTSORGUNG

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! Прочтите все предупреждения и указания мер безопасности и все инструкции. Невыполнение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) серьезным повреждениям. Термин «электрическая машина» используется для обозначения вашей машины с электрическим приводом, работающим от сети (снабженного шнуром), или машины с электрическим приводом, работающим от аккумуляторных батарей.

1) БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

a) Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте его хорошее освещение. Если рабочее место загромождено или плохо освещено, это может привести к несчастным случаям.

b) Не следует эксплуатировать электрические машины во взрывоопасной среде (например, в присутствии воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли). Машины с электрическим приводом являются источником искр, которые могут привести к возгоранию пыли или паров.

c) Не подпускайте детей и посторонних лиц к электрической машине в процессе её работы. Отвлечение внимания может привести к потере контроля.

2) ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

a) Штепсельные вилки электрических машин должны подходить под розетки. Никогда не изменяйте конструкцию штепсельной вилки каким-либо образом. Не используйте каких-либо переходников для машин с заземляющим проводом. Использование оригинальных вилок и соответствующих розеток уменьшит риск поражения электрическим током

b) Не допускайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими, как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Существует повышенный риск поражения электрическим током, если Ваше тело заземлено.

c) Не подвергайте электрическую машину воздействию дождя и не держите ее во влажных условиях. Вода, попадая в электрическую машину, увеличивает риск поражения электрическим током.

d) Обращайтесь аккуратно со шнуром. Никогда не используйте шнур для переноса, перетаскивания электрической машины и вытаскивания вилки из розетки. Исключите воздействие на электрическую машину тепла, масла, острых кромок или движущихся частей. Поврежденные или скрученные шнуры увеличивают риск поражения электрическим током.

e) При эксплуатации электрической машины на открытом воздухе пользуйтесь удлинителем, пригодным для использования на открытом воздухе. Применение удлинителя, предназначенного для использования на открытом воздухе, уменьшает риск поражения электрическим током.

f) Если нельзя избежать эксплуатации электрической машины во влажных условиях, используйте источник питания, снабженный устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО уменьшает риск поражения электрическим током.

3) ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

a) Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при эксплуатации электрических машин. Не пользуйтесь электрическими машинами, если Вы устали, находитесь под действием наркотических средств, алкоголя или лекарственных препаратов. Кратковременная потеря концентрации внимания при эксплуатации электрических машин может привести к серьезным повреждениям.

b) Пользуйтесь индивидуальными защитными средствами. Всегда надевайте средства для защиты глаз. Защитные средства – такие, как маски, предохраняющие от пыли, обувь, предохраняющая от скольжения, каска или средства защиты ушей, используемые в соответствующих условиях – уменьшат опасность получения повреждений.

c) Не допускайте случайного включения машин. Обеспечьте, чтобы выключатель находился в положении “Отключено” перед подсоединением к сети и (или) к аккумуляторной батарее при подъеме и переноске машин. Если при переноске машины палец находится на выключателе или происходит подключение к сети машины, у которой выключатель находится в положении «Включено», это может привести к несчастному случаю.

d) Перед включением машины удалите все регулировочные или гаечные ключи. Ключ, оставленный вблизи вращающихся частей машины, может привести к травмированию оператора.

e) При работе не пытайтесь дотянуться до чего-либо, всегда сохраняйте устойчивое положение. Это позволит обеспечить лучший контроль над машиной в неожиданных ситуациях.

f) Одевайтесь надлежащим образом. Не носите свободной одежды или ювелирных изделий. Не приближайте свои волосы, одежду и перчатки к движущимся частям машины. Свободная одежда, ювелирные изделия и длинные волосы могут попасть в движущиеся части.

g) Если предусмотрены средства для подсоединения к оборудованию для отсоса и сбора пыли, обеспечьте их надлежащее присоединение и эксплуатацию. Сбор пыли может уменьшить опасности, связанные с пылью.

4) ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД ЗА ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ МАШИНОЙ.

a) Не перегружайте электрическую машину. Используйте электрическую машину соответствующего назначения для выполнения необходимой Вам работы. Лучше и безопаснее выполнять электрической машиной ту работу, на которую она рассчитана.

b) Не используйте электрическую машину, если её выключатель неисправен (не включает или не выключает). Любая электрическая машина, которая не может управляться с помощью выключателя, представляет опасность и подлежит ремонту.

c) Отсоедините вилку от источника питания и (или) аккумуляторную батарею от электрической машины перед выполнением каких-либо регулировок, технического обслуживания, замены принадлежностей или помещением её на хранение. Подобные превентивные меры безопасности уменьшают риск случайного включения машин.

d) Храните неработающую машину в месте, недоступном для детей, и не разрешайте лицам, не знакомым с машиной или данной инструкцией, пользоваться машиной. Электрические машины представляют опасность в руках неквалифицированных пользователей.

e) Обеспечьте техническое обслуживание элек-

трических машин. Проверьте машину на предмет правильности соединения и закрепления движущихся частей, поломки деталей и иных несоответствий, которые могут повлиять на работу машины. В случае неисправности отремонтируйте машину перед использованием. Часто несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания машины.

f) Храните режущие инструменты в заточенном и чистом состоянии. Режущие инструменты, обслуживаемые надлежащим образом, реже заклинивают, ими легче управлять.

g) Используйте электрические машины, приспособления, инструменты и пр. в соответствии с данной инструкцией с учетом условий и характера выполняемой работы. Использование машины для выполнения операций, на которые она не рассчитана, может создать опасную ситуацию.

h) Перед началом работы машиной убедитесь, что параметры питающей электросети и рабочего инструмента, а также условия работы соответствуют требованиям настоящего паспорта.

i) Во время работы следите за исправным состоянием машины. В случае отказа, появления подозрительных запахов, характерных для горелой изоляции, сильного шума, стука, искр, следует немедленно выключить машину и обратиться в сервисный центр.

5) ОБСЛУЖИВАНИЕ

a) Ваша машина должна обслуживаться квалифицированным персоналом, использующим только оригинальные запасные части. Это обеспечит безопасность машины.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ ПИЛАМИ

Не становитесь на электроинструмент. Электроинструмент может опрокинуться и привести к серьезные травмам, особенно если Вы случайно коснетесь пильного диска.

Обеспечьте исправную функцию маятникового защитного кожуха и его свободное движение. Никогда не фиксируйте защитный кожух в открытом состоянии.

Никогда не удаляйте обрезки материала, стружку и т. п. из зоны пиления во время работы инструмента. Вначале приведите кронштейн рабочего инструмента в состояние покоя и затем выключайте электроинструмент.

Подводите пильное полотно к заготовке только во включенном состоянии. В противном случае возникает опасность обратного удара при заклинивании рабочего инструмента в заготовке.

Содержите рукоятки пилы в сухом и чистом состоянии и своевременно удаляйте попавшие на них масло и жиры. Жирные или замасленые рукоятки становятся скользкими, что ведет к потере контроля над пилой.

При работе с электроинструментом в зоне работы не должно быть ничего, кроме заготовки, - в частности, из нее должны быть убраны установочные инструменты, древесная стружка и т. п. Маленькие деревянные обрезки или другие предметы, которые соприкасаются с пильным полотном, могут быть с большой скоростью отброшены в сторону оператора.

На полу не должно быть древесной стружки и остатков материала. Иначе Вы можете поскользнуться или спотыкнуться.

Всегда крепко закрепляйте предусмотренную для обработки заготовку. Не обрабатывайте заготовки, размеры которых недостаточны для крепления. Так как при этом расстояние от Вашей руки до пильного диска слишком маленькое.

Применяйте электроинструмент только для материалов, указанных в разделе о назначении инструмента. Иначе возможна перегрузка электроинструмента.

В случае заклинивания пильного диска выключите электроинструмент и придержите заготовку, пока пильный диск не остановится. Во избежание рикошета приводите заготовку в движение только после остановки пильного диска. Устраните причину заклинивания пильного диска, прежде чем снова включать электроинструмент.

Не применяйте тупые, треснувшие, погнутые или поврежденные пильные диски. Пильные диски с тупыми или неправильно разведенными зубьями ведут в результате очень узкого пропила к повышенному трению, заклиниванию диска и к обратному удару.

Применяйте всегда пильные диски с правильными размерами и с соответствующим посадочным отверстием. Пильные диски, не соответствующие крепежным частям пилы, вращаются с биением и ведут к потере контроля над инструментом.

Не касайтесь пильного диска после работы, пока он не остынет. При работе пильный диск сильно нагревается.

Регулярно проверяйте шнур питания и отдавайте поврежденный шнур в ремонт только в авторизированную сервисную мастерскую для электроинструментов **FELISATTI**. Меняйте поврежденные удлинители. Это необходимо для обеспечения безопасности электроинструмента.

Храните электроинструмент, которым Вы не пользуетесь, в надежном месте. Место для хранения должно быть сухим и должно закрываться на ключ. Этим предотвращается возможность повреждения электроинструмента при хранении или вследствие использования неопытными лицами.

Не направляйте луч лазера на людей или животных и сами не смотрите на луч лазера. Существует опасность ослепления других людей.

Не меняйте встроенный лазер на лазер другого типа. От лазера, не подходящего к этому электроинструменту, могут исходить опасности для людей.

Закрепляйте заготовку. Заготовка, установленная в зажимное приспособление или в тиски, удерживается более надежно, чем в Вашей руке.

Никогда не отходите от электроинструмента до его полной остановки. Электроинструменты на выбеге могут стать причиной травм.

Прочие сведения по технике безопасности

Убедитесь в том, что параметры сети электропитания соответствуют напряжению, указанному на паспортной табличке. Инструмент оснащен двухжильным сетевым шнуром с вилкой.

Извлекайте вилку из розетки перед выполнением любой регулировки или обслуживания.

Остаточные риски

Даже при использовании электроинструмента в соответствии со всеми инструкциями и правилами невозможно полностью устранить все факторы остаточного риска. В связи с особенностями конструкции электроинструмента могут возникнуть следующие опасности:

- Причинение вреда легким, если не использовать эффективную пылезащитную маску.
- Повреждение органов слуха, если не использовать эффективные средства защиты органов слуха.
- Вред здоровью в результате вибрации при исполь-

зовании электроинструмента в течение длительного времени, в случае утраты должного контроля над ним или отсутствия надлежащего технического обслуживания.

ВНИМАНИЕ! Электроинструмент создает во время работы электромагнитное поле. При некоторых обстоятельствах это поле может оказывать негативное влияние на активные или пассивные медицинские имплантаты. Чтобы уменьшить риск причинения серьезного или смертельного вреда здоровью, людям с медицинскими имплантатами перед началом эксплуатации машины рекомендуется проконсультироваться с врачом и производителем медицинского имплантата.

ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ

Руководство INTERSKOL Power Tools S.L.
(Испания, Crta. de Sant Joan de les Abadesses s/n, 17500 Ripol (Girona), Spain) настоящим заявляет, что машины переносные электрические торцовочные, выпускаемые, INTERSKOL Power Tools S.L., соответствуют следующим требованиям:
ГОСТ IEC 61029-1-2011, ГОСТ IEC 61029-2-9-2011, ГОСТ 12.1.003-83, ГОСТ 12.1.012-2004, ГОСТ Р 51318.14.1-2006, ГОСТ Р 51318.14.2-2006, ГОСТ Р 51317.3.2-2006, ГОСТ Р 51317.3.3-2008
Сертификат соответствия
№ ТС RU C-TW.ME77.B.00221
выдан 25.01.2013 на срок до 25.01.2018
органом по сертификации ООО «ЭЛМАШ», 141400 Московская область, г. Химки, ул. Ленинградская, 29

Jordi Carbonell

Santiago Lopes

Производитель оставляет за собой право вносить технические изменения
11/2012

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Машина переносная электрическая торцовочная		**S254/1800**
Двигатель:		
Номинальная мощность	Вт	1800
Напряжение сети	В~	230
Частота тока	Гц	50
Скорость вращения на холостом ходу	мин$^{-1}$	4800
Пильный диск	мм	Ø255; Ø30 посадочный диаметр
Толщина пильного диска	мм	2
Толщина зуба пильного диска	мм	3
Фиксированные положения при торцевании		0° ,15°, 22.5°, 45° вправо 0°, 15°, 22.5°, 45° влево
Диапазон углов при торцевании		от - 45° до +45°
Диапазон углов косого реза		от 0° до 45°
Масса согласно процедуре EPTA 01/2003	кг	15.2
Максимальные размеры заготовок		
Поперечный разрез	мм	67 × 142
Торцевой разрез на 45°	мм	67 × 89
Косой разрез на 45° (Л)	мм	40 × 141
Комбинированный разрез 45°на 45°	мм	40 × 89
Габаритные размеры	мм	610 × 495 × 370

Соблюдайте все правила эксплуатации, изложенные в этой инструкции. Храните инструкцию в надежном месте. Инструкция должна находиться под рукой для консультаций во время ухода за электроинструментом.

Бережное обращение с электроинструментом и соблюдение всех описанных ниже правил по уходу значительно продлят его срок эксплуатации.

Данный электроинструмент должен использоваться только по своему прямому назначению, предусмотренному настоящей инструкцией по эксплуатации. **Категорически запрещается любое другое применение электроинструмента.**

ВНЕШНИЙ ВИД

Общий вид машины представлен на Рис.1

1 Клавиша разблокировки кожуха диска подвижного
2 Рукоятка
3 Кожух диска верхний
4 Выключатель
5 Двигатель коллекторный
6 Мешок пылесборный
7 Диск пильный
8 Указатель лазерный
9 Направляющие
10 Маховик блокировки наклона пильного блока
11 Упор
12 Струбцина
13 Фиксатор шпинделя
14 Кожух диска подвижный
15 Фиксатор пильного блока
16 Фиксатор направляющих
17 Выдвижная опора
18 Отверстие для установки струбцины
19 Стол
20 Стопор выдвижных опор

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- Пила торцовочная
- Копир угла
- Струбцина
- Мешок пылесборный
- Ключ
- Руководство по эксплуатации с инструкцией по безопасности
- Гарантийный талон

КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ

Пила переносная электрическая торцовочная предназначена для профессиональных работ по пилению древесины. Данный электроинструмент может быть легко и быстро настроен для выполнения поперечных распилов, распилов под углом или со скосом, а также комбинированных резов.

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

Сборка

ВНИМАНИЕ! Во избежание повреждений от непреднамеренного или неожиданного включения пилы или электрического шока, не вставлять вилку в розетку во время распаковки и сборки электроинструмента.

ПИЛЬНЫЙ БЛОК

Установка пильного блока в верхнее положение (рис. 1)

1 Слегка надавить на рукоятку **2**.
2 Вытянуть из положения стопорнения фиксатор пильного блока **15**.
3 Придерживая рукоятку **2**, позволить пильному блоку установиться в верхнем положении.

Фиксация пильного блока в нижнем положении (рис. 1)

ВНИМАНИЕ! Во избежание повреждений и поломок пилы производить транспортировку или хранение с опущенным в нижнее положение пильным блоком. Запрещается работать пилой с зафиксированным в нижнем положении пильным блоком.

1 Установить пильный блок в нижнее положение надавив на рукоятку **2**.
2 Вставить до упора фиксатор пильного блока **15** в отверстие фиксации.

МЕШОК ПЫЛЕСБОРНЫЙ

Установка пылесборного мешка

1 Для установки пылесборника **6**, сожмите металлические ушки хомута.

2 Наденьте пылесборник на патрубок пылеотсоса и отпустите ушки хомута.

СТРУБЦИНА

Установка струбцины.

Примечание. Струбцина используется для закрепления заготовки во время пиления.

Установить струбцину штифтом в одно из отверстий на столе пилы **18**.

КЛЮЧ

Для хранения и во избежание потери ключа на заднем торце ручки предусмотрено отверстие.

ПИЛЬНЫЙ ДИСК

ВНИМАНИЕ! Допускается использовать на пиле только 255 мм диски. Во избежание повреждений от внезапного включения убедиться, что выключатель находиться в позиции «Выключено» и вилка не подсоединена к розетке.

Снятие пильного диска (рис. 1, 2, 3)

1 Отсоединить вилку от розетки.

2 Установить пильный блок в верхнее положение. Отвести подвижный кожух **14**, открыв доступ к диску (рис. 2).

3 Ослабить винт **21** (рис. 2).

4 Отвести защитную планку **22**, открыв доступ к винту шпинделя **23** (рис. 2).

5 Расположить ключ на винте шпинделя.

6 Заблокировать шпиндель фиксатором шпинделя **13** (рис. 1).

7 Ослабить винт шпинделя **23**, поворачивая ключ по часовой стрелке и удерживая фиксатор шпинделя (рис. 3).

8 Вынуть винт **23**, снять прижимной фланец пильного диска **24** и диск **7**. Не снимайте ступицу пильного диска (рис. 3).

Примечание. Запомнить порядок разборки для последующей правильной сборки. Перед установкой диска, очистить фланец и посадочное место на ступице от пыли, стружки.

Установка пильного диска (рис. 1, 2, 3)

1 Установите 255 мм пильный диск на ступицу, убедившись в совпадении направлений стрелок на диске и на верхнем защитном кожухе.

2 Одеть на шпиндель фланец **24**, наживить винт **23** в шпиндель против часовой стрелки (рис. 3).

Примечание. Убедиться в том, что ступица упирается в торец шпинделя.

3 Расположить ключ на винте шпинделя.

4 Заблокировать шпиндель фиксатором **13** и, удерживая его, затянуть винт ключом (рис. 1).

5 Установить защитную планку **22** в исходное положение.

6 Придерживая подвижный кожух **14** в крайнем верхнем положении, закрепить защитную планку **22** винтом **21** (рис. 2).

7 Отпустить подвижный кожух. Убедиться, что подвижный кожух не заедает, заклинивает.

8 Убедиться, что фиксатор шпинделя разблокирован, и пильный диск свободно вращается.

ВНИМАНИЕ! Во избежание повреждений не работать пилой при незафиксированной защитной планки. Она предотвращает выпадание винта шпинделя при его случайном ослаблении.

ВНИМАНИЕ! Убедиться, что фланец и ступица чистые и расположены правильно. Проверить задевание подвижным кожухом основания в нижнем положении пильного блока.

КРЕПЛЕНИЕ ТОРЦОВОЧНОЙ ПИЛЫ НА РАБОЧЕМ СТОЛЕ.

ВНИМАНИЕ! Во избежание повреждений:

●Перед перемещением пилы отсоединить вилку от розетки и зафиксировать пильный блок в нижнем положении.

Примечание. Использование фиксатора допустимо только в случаях транспортирови и хранении. Нельзя его использовать при работе пилой.

●Нельзя переносить торцовочную пилу за шнур питания или рукоятку. Это может привести к обрыву изоляции и стать причиной электрического удара или пожару.

●Во избежание получения повреждений от стружки не позволять находиться посторонним людям позади пилы.

●Установить пилу на твердую ровную рабочую поверхность, достаточную для подачи заготовки.

●Закрепить пилу на ровной поверхности.

Инструкция по креплению пилы на рабочем столе:

1 Для работы пилой в фисированном положении расположить пилу в желаемом положении на рабочем столе или верстаке. Пила имеет 3 отверстия для ее крепления. Зафиксировать основание пилы **25** к рабочему столу **29** методом, указанным на рисунке 4.

Смотреть рисунок 4:

25 основание пилы
26 болт с шестигранной головкой
27 шайба пружинная
28 шайба плоская
29 стол рабочий
30 шайба плоская
31 шайба стопорная
32 гайка шестигранная
33 гайка самоконтрящаяся

Примечание. Монтажные элементы в комплект поставки не входят.

2 Для переносного использования, установите пилу на лист фанеры толщиной 20 мм и закрепите через отверстия в основании. Зафиксируйте лист фанеры с пилой с помощью струбцин на рабочем столе.

Настройка.

ВНИМАНИЕ! Во избежание повреждений от непреднамеренного включения убедиться, что выключатель находиться в положении «выключено» и вилка не включена в сеть.

НАСТРОЙКА НАКЛОНА ПИЛЬНОГО БЛОКА

Настройка положения пильного блока 90° (рис.1, 5).

1 Ослабить маховик **10** и установить пильный блок в крайнее правое положение. Затянуть маховик. Опустить пильный блок в нижнее положение.

2 Расположить на столе угольник, уперев его в пильный диск. Убедиться в отсутствии зазора между пильным диском и основанием.

3 В случае, если зазор присутствует, то есть угол между столом и пильным диском не равен 90°, произвести настройку. Ослабить маховик **10**, наклонить пильный блок в крайнее левое положение, ключом ослабить гайку **35** и, вкучивая или откручивая болт **34**, увеличить или уменьшить угол между столом и пиль-

ным диском.
4 Установить пильный блок в крайнее правое положение и проверить настройку.
5 В случае необходимости дальнейших настроек повторить пункты 1-4.
6 Произведя настройки, затянуть гайку **35**.

Настрока шкалы наклона пильного блока.

1 После настройки угла между столом и пильным диском 90° необходимо настроить положение индикатора шильдика наклона пильного блока. Для этого необходимо ослабить винт крепления индикатора.
2 Установить индикатор на метку «0» (при положении пильного блока в крайнем левом положении). Затянуть винт.

Настрока положения пильного блока 45° (рис. 1, 6)

1 Ослабить маховик **10** и установить пильный блок в крайнее левое положение. Затянуть маховик. Опустить пильный блок в нижнее положение.
2 Расположить на столе угольник, уперев его в пильный диск. Убедиться в отсутствии зазора между пильным диском и основанием.
3 В случае, если зазор присутствует, то есть угол между столом и пильным диском не равен 45°, произвести настройку. Ослабить маховик **10**, наклонить пильный блок в крайнее правое положение, ключом ослабить гайку **37** и, вкучивая или откручивая болт **36**, увеличить или уменьшить угол между столом и пильным диском.
4 Установить пильный блок в крайнее левое положение и проверить настройку.
5 В случае необходимости дальнейших настроек повторить пункты 1-4.
6 Произведя настройки, затянуть гайку **37**.

УСТАНОВКА УГЛА ТОРЦЕВАНИЯ

Примечание. На столе торцовочной пилы 2 шкалы торцевания. Пила позволяет производить торцевание от угла -45° до угла +45°. Установка угла торцевания производится поворотом направляющих. С помощью направляющих можно установить 5 наиболее используемых углов: -45°, -22.5°, 0°, +22.5°, +45°.

Для установки угла необходимо (рис. 1, 7):

1 Разблокировать левую направляющую фиксатором **16**, приподняв его вверх, и рычагом **41**, повернув его влево.
2 Переместить левую направляющую вперед или назад на желаемый угол.
3 Если угол, который вам необходим, входит в наиболее используемые углы, то установить направляющую на желаемый угол, зафиксировать рычагом **41**, убедившись, что рычаг вошел в отверстие **40** и зафиксировал направляющую, опустить фиксатор **16** вниз.
4 Если желаемый угол не входит в число наиболее используемых углов, то необходимо установить желаемый угол и зафиксировать его в этом положении, опустив фиксатор **16** вниз.
5 Произвести установку правой направляющей, повторив шаги 1-4.

Для настройки индикатора необходимо:

1 Переместить левую направляющую в положение «0°», ослабить винт крепления индикатора, установить индикатор на метку «0°», затянуть винт.
2 Произвести настройку индикатора правой направляющей по такому же принципу.

НАСТРОЙКА УГЛА ТОРЦЕВАНИЯ (рис. 7)

1 Опустить пильный блок в нижнее положение. Зафиксировать. Левую направляющую установить на угол 0°.
2 Расположить угольник на столе, уперев одной стороной к диску, а второй - к левой направляющей. Убедиться в том, что угол между пильным диском и направляющей равен 90°. В обратном случае провести настройку.
3 Ослабить 3 винта **46**, установленных позади направляющей, и 2 установочных винта **45**, расположенные на задней плоскости направляющей.
4 Расположить направляющую перпендикулярно пильному диску. Убедиться в отсутствии зазоров между угольником - направляющей и угольником - пильным диском. Зафиксировать направляющую, затянув винты **45** и **46**.
5 Установить правую направляющую на отметку «0°». Взять ровный брусок, расположить на столе и проверить, находятся ли обе направляющие в одной плоскости.
6 Если нет, то провести настройку правой направляющей по инструкции, описанной выше, совместив обе направляющие на одной плоскости.

ГЛУБИНА ОПУСКАНИЯ ПИЛЬНОГО БЛОКА

Настройка глубины опускания пильного блока (рис. 5)

ВНИМАНИЕ! Во избежание травм от непреднамеренного пуска или электрического удара, вытащить вилку из розетки.

Примечание. Перед работой проверять всегда проверять качается ли диск металлических поверхностей. Если качается, то необходимо произвести настройку глубины опускания пильного диска.

1 Ослабить гайку **39**.
2 Вкрутить болт **38** для увеличения глубины опускания пильного блока, выкрутить - для уменьшения глубины опускания.
3 Аккуратно проводить настройку, проверяя глубину опускания пильного диска. Диск не должен касаться металлических частей.
4 После настройки затянуть гайку **39**.

СТРУБЦИНА

1 Для того, чтобы отвести прижимную планку струбцины вращать маховик против часовой стрелки.
2 Струбцина имеет возможность быстрого подвода/отвода прижимной планки от заготовки. Для этого необходимо поднять фиксатор вверх, для фиксирования в положении опустить фиксатор вниз.
3 Для того, чтобы более надежно зафиксировать струбциной заготовку, необходимо вращать маховик по часовой стрелке.

Примечание. Для того, чтобы расфиксировать заготовку, сначала нужно ее ослабить маховиком, а потом можно отводить струбцину с помощью быстрого отвода.

ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВНИМАНИЕ! Никогда не размещайте руки в зоне резания. Правильно расположение оператора позволит легко и безопасно работать пилой. Не позволять детям находиться рядом с пилой. Не перегружайте пилу. Работая при условиях, для которых пила спроектирована, сделает работу безопаснее.

Включение пилы

Чтобы включить электроинструмент, нужно нажать на выключатель **4**. Электроинструмент продолжает работать, пока оказывается давление на выключатель.

При отпускании выключателя электроинструмент

выключается.

ВНИМАНИЕ! На выключателе имеется защита от детей. Во избежание включения вставьте в отверстие в выключателе замок.

Перед тем, как приостановить работу на пиле

Никогда не отлучайтесь от пилы, пока она работает. Сначала выключите пилу, дождитесь остановки вращения пильного диска, отсоедините вилку от розетки.

Повесьте на выключатель замок.

ВНИМАНИЕ! Во избежание выбрасывание заготовки, щепок от непреднамеренного пуска пилы, всегда очищать стол после работы и отсоединить выилку от питания.

Лазерный указатель (рис. 8)

1 Для включения лазерного указателя перевести выключатель **48** в положение «I».

2 Для выключения лазерного указателя перевести выключатель **48** в положение «O».

Примечание.

● Все настройки лазерного указатели произведены на заводе-изготовителе.

Начало работы

1 Расположить руки на безопасном расстоянии от диска.

2 Надежно зафиксировать заготовку на столе, прижав ее к направляющим.

3 Не включая пилы подвести пильный диск к заготовке, чтобы увидеть линию реза.

4 Нажать на рычаг разблокировки кожуха диска подвижного **1**, тем самым расфисировав его.

5 Нажать на выключатель **4**.

6 Плавно опустить пильный блок на заготовку.

Завершение работы

- Удерживать пильный блок в нижнем положении.
- Отпустить выключатель **4**, удерживая пильный блок в нижнем положении, и дождаться остановки пильного диска.
- Если диск не останавливается в течение 6 сек. отсоединить вилку от розетки и обратиться в сервисный центр.

ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ

Торцевание

1 Выбрать левую или правую направляющую для торцевания под углом.

2 Если выбранная левая направляющая, то разблокировать направляющую фиксатором **16**, приподняв его вверх, и рычагом **41**, повернув его влево.

3 Переместить направляющую вперед или назад на желаемый угол.

4 Если угол, который вам необходим, входит в указанные ранее углы, то установить направляющую на желаемый угол, зафиксировать рычагом **41**, убедившись, что рычаг вошел в отверстие и зафиксировал направляющую, опустить фиксатор **16** вниз.

5 Если желаемый угол не входит в число наиболее используемых углов, то необходимо установить желаемый угол и зафиксировать его в этом положении, опустив фиксатор **16** вниз.

6 Для того, чтобы при операции торцевания не мешала правая направляющая установите ее на 45°.

7 Сдвиньте правую направляющую в сторону, разблокировав с помощью крыльчатой гайки **47**.

8 Расположить заготовку, уперев ее в левую направляющую, и зафиксировать с помощью струбцины.

Примечание.

●Зафиксировать направляющую перед началом пиления.

●Всегда устанавливать неиспользуемую направляющую на 45°.

Косой рез

1 Для косого реза необходимо ослабить маховик **10**.

2 Наклонить пильный блок на необходимо угол. Смотреть на шкалу наклона.

3 Для того, чтобы левая направляющая не мешала наклону пильного блока, сдвинуть ее влево, разблокировав крыльчатой гайкой, а затем зафиксировать.

4 Затянуть маховик **10** на необходимом угле наклона.

5 Фиксированные положения наклона пильного блока 0° и 45°.

Комбинированный рез

Комбинированный рез это рез с использованием поворота направляющих и наклона пильного блока.

1 Установить левую направляющую на необходимый угол по инструкции для торцевания.

2 Установить пильный блок на необходимый угол по инструкции для косого реза.

3 Расположить заготовку, уперев ее в левую направляющую, и зафиксировать с помощью струбцины.

Использование выдвижных опор и упора для повторяющихся резов.

Выдвижные опоры необходимы при пилении длинных заготовок для их надежной установки.

1 Выдвинуть опору **17** и зафиксировать ее стопром **20**.

2 Упор **11** необходим для резания нескольких заготовок одной и той же длины. Для его использования поверните его в верхнее положение.

Работа с использованием копира угла

Так как большинство углов между стенами не равны 90°, поэтому для быстрого и качественного углового реза использовать копир угла.

Копирование угла.

1 Разблокируйте копир с помощью маховика. Раскрыть лопатки копира для копирования угла. Прижать лопатки к стенкам поверхности копируемого угла.

2 Зафиксировать лопатки в данном положении маховиком.

Настройка направляющих под угол копира.

1 Расположить копир, поместив его бобышками в пазу стола.

2 Разблокировать левую и правую направляющую.

3 Подвести и прижать левую и правую направляющую к лопаткам копира.

4 Заблокировать левую и правую направляющую с помощью фиксатора **16**.

5 Убрать со стола копир угла.

6 Производить резание заготовок поочередно сначала на одной направляющей, затем на другой направляющей.

Хранение копира угла

Ослабить маховик копира угла, сложить лопатки, затянуть маховик.

ШУМ И ВИБРАЦИЯ

При разработке данного инструмента особое внимание уделялось снижению уровня шума. Несмотря на это, в некоторых случаях уровень шума на рабочем месте может достигать высоких значений. В это ситуации оператор должен использовать средства звуковой защиты.

Уровень шума и вибрации инструмента соответствует нормативам и имеет следующие номинальные параметры:

Акустическое давление L_{pa} = 98.1 дБ(А)
Акустическая мощность L_{wa} = 111.1 дБ(А)
Погрешность K = 3 дБ
Среднеквадратичное значение корректированного виброускорения a_h = 2.91 м/с^2
Погрешность K = 1.5 м/с^2

Пользуйтесь средствами звуковой защиты!

ВНИМАНИЕ! Уровень вибрации, указанный в настоящей инструкции, был измерен в соответствии со стандартизированной процедурой измерения, и это значение может использоваться для сравнения различных устройств. Различные способы использования устройства вызывают различные уровни вибрации, и во многих случаях этот уровень может превышать значения, указанные в данной инструкции. Можно недооценить вибрационную нагрузку, если электроинструмент регулярно используется в конкретных обстоятельствах.

Примечание. Если вы хотите получить точную оценку вибрационных нагрузок, испытываемых за определенный период работы, вы также должны принять во внимание и те периоды времени, когда устройство выключено или находится в работе, но фактически не используется. В результате полученное значение вибрационной нагрузки за весь период работы может оказаться гораздо ниже.

АКСЕССУАРЫ

Аксессуары можно заказать по каталогу, указав их порядковый номер.

РЕМОНТ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ! Перед работой по уходу за электроинструментом всегда отключайте питающий кабель от электросети.

- Проверка электроинструмента: Использование изношенного инструмента снижает эффективность выполняемой работы и может привести к повреждению двигателя. При обнаружении любого износа необходимо заменить инструмент.

- Осмотр винтов корпуса: Регулярно, перед работой проверяйте надежность крепления всех винтов. При обнаружении ослабленного винта немедленно затяните его. В противном случае Вы подвергаете себя риску получения травмы.

- Уход за электродвигателем: Необходимо особенно бережно относиться к электродвигателю, избегать попадания воды или масла в его обмотки.

- **Замена щеток**: Проверьте щетки после 50 часов работы нового электроинструмента или после замены щеток. Далее проверяйте щетки каждые 10 часов работы. Если длина щеток менее 6 мм или имеются повреждения на пружине щетки, то необходимо провести их замену. Замену щеток производить только в центрах технического обслуживания.

- После работы тщательно продувайте электроинструмент сильной струей сухого воздуха.

- Вентиляционные отверстия электроинструмента должны находиться всегда открытыми и чистыми.

- Перед использованием электроинструмента проверьте исправность кабеля. Если кабель поврежден, то его необходимо заменить.

ВНИМАНИЕ! В изделии используется шнур питания с креплением типа Y: его замену, если потребуется, в целях безопасности должен осуществить изготовитель или персонал уполномоченных ремонтных мастерских.

Возможные неисправности

Диск не останавливается за 6 сек.	1. Тормоз двигателя перегрет из-за использования дефектного или ненадлежащего размера пильного диска или быстрого включения-выключения. 2. Винт крепления пильного диска ослаблен. 3. Щетки повреждены, обломаны и т.п. 4. Другое.	1. Применять только рекомендованные пильные диски. 2. Затянуть. Смотреть инструкцию по установке/снятию пильного диска. 3-4. Связаться с сервисным центром.
Двигатель не запускается	1. Электрические щетки изношены. 2. Перегорел предохранитель. 3. Отсутствует напряжение в электрической сети.	1-2. Обратиться в сервисный центр. 3. Убедиться в наличии тока в электрической сети.
Электрические щетки искрят при отключении выключателя	1. Электрические щекти изношены. 2. Другое	1-2. Обратиться в сервисный центр.
Диск задевает стол.	Сбилась настройка пилы.	Произвести настройку согласно указаниям в руководстве.
Неровный разрез. Невозможно установить необходимый угол.	1. Стол не зафиксирован. 2. Стружка на столе/под столом.	1. Смотреть пункт «основные операции». 2. Очистите пилу от стружки.
Пильный блок сильно вибрирует, шатается.	Ослаблен механизм крепления пильного блока на столе.	Обратиться в сервисный центр.

Пильный блок не поднимается до конца, или подвижный защитный кожух не закрывает пильный диск до конца.	1. Отсутствует смазка в пружинном механизме. 2. Забилась стружка в узле пружинного механизма.	1. Смазать пружинный механизм. 2. Произвести чистку пилы пылесосом.
Пильный диск заклинивает, застревает, прожигает заготовку.	1. Неправильная работа. 2. Тупой или погнутый диск. 3. Неправильный размер пильного диска. 4. Заготовка смещается во время пиления.	1. Смотреть инструкции по пилению. 2. Поменять пильный диск. 3. Установить пильный диск диаметром 255 мм. 4. Использовать струбцину для крепления заготовки.
Пила вибрирует или трясется.	1. Пильный диск погнут/поврежден/болтается 2. Ослаблен винт шпинделя.	1. Поменять пильный диск. 2. Затянуть винт.

При хранении пила не должна подвергаться воздействию влаги и химически активной в отношении материалов пилы среды. Храните пилу в месте, недоступном для детей при положительной температуре окружающей среды, но не выше +40°C и относительной влажности воздуха не более 80%.

Транспортировка

Перевозите электроинструмент в фирменной упаковке. Перед упаковкой зафиксируйте шнур.

Ремонт

ВНИМАНИЕ! При ремонте пилы должны использоваться только оригинальные запасные части и аксессуары фирмы **FELISATTI**. Замена неисправных деталей, за исключением тех, которые описываются в этой инструкции, должна производиться только в центрах технического обслуживания **FELISATTI**. Там ответят на все Ваши вопросы по ремонту и обслуживанию Вашего продукта, а также по запчастям по телефону горячей линии. Адреса фирменных и авторизованных центров технического обслуживания указаны в гарантийном талоне, прилагаемом к руководству по эксплуатации. Вы также можете узнать их по телефону горячей линии. Коллектив консультантов охотно поможет Вам в вопросах покупки, применения и настройки продуктов и принадлежностей.

ГАРАНТИЯ

Условия гарантии смотрите в гарантийном талоне, прилагаемом в этому руководству по эксплуатации.

УТИЛИЗАЦИЯ

Запрещается выбрасывать электроинструмент вместе с бытовыми отходами!

Электроинструмент, отслуживший свой срок и не подлежащий восстановлению, должен утилизироваться согласно нормам, действующим в стране эксплуатации.

В других обстоятельствах:

– не выбрасывайте электроинструмент вместе с бытовым мусором;

– рекомендуется обращаться в специализированные пункты вторичной переработки сырья.

Interskol Power Tools S.L.
Carretera de Sant Joan de les Abadesses s/n17500 RIPOLL, (Girona), SPAIN
Tel +34972700200
Fax +34972700554
e-mail: felisatti@interskol.es